



Še  
nerešeni  
politični  
vozli

VOJMIR TAVCAR

ITALIJA / SCALFARO POKLICAL LIDERJA OLJKE NA KVIRINAL TAKOJ PO ZAKLJUČKU POGAJANJ

## Prodiju predmandat

Dosedanji premier bo moral preveriti, ali lahko dobi v parlamentu večino  
Njegovo kandidaturo podprla Oljka in Cossutta, Cossiga pa postavlja pogoje



RIM - Predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro je včeraj poveril Romanu Prodi (na sliki) neke vrste poizvedovalni mandat. Lider Oljke bo moral najprej preveriti, ali lahko ima v parlamentu večino, sele ce bo to preverjanje uspesno, bo Scalfaro prizgal zeleno luc za polni mandat.

Prodi je sprejel nalogo in obljubil, da jo bo skušal izpolniti v najkrajšem casu. Dodal je, da bo krmilo vlade spet sprejel z dvema pogojema: skladnost programa s tistim, na osnovi katerega je bil izvoljen, in trdna vecina v parlamentu. S temi besedami pa se je ze zameril Francescu Cossiga, ki je zahteval, naj Prodi javno prizna, da je vecine 21. aprila konec. Dodal je, da bi moral voditi po predlogu UDR prehod iz prve v drugo fazo evra.

Tudi parlamentarci UDR, ki so se zbrali na skupščini, so Prodi močno zamerili sinočno izjavo, predvsem pa poudarjanje doslednosti z mandatom, ki ga je dobil pred poltretjim letom od volilcev.

Na 3. strani

Položaj je bil očitno se preveč nejasen, da bi predsednik republike Scalfaro lahko poveril poln mandat. Zato je Romanu Prodi naročil, naj preveri v parlamentu, ali lahko dobi zadostno večino. Sele ce bo odgovor na to vprašanje pritrdilen, bo predsednik republike prizgal zeleno luc za poln mandat.

Scalfaru se očitno zelo mudi in noče tvegati krize, ki bi se zavlekla v nedolged in postala vse težje resljiva. Zato je naročil liderju Oljke, predhodno preverjanje. Predsednik republike upa, da na ta način ne »požge« najverjetnejšega mandatarja in pospeši resitev krize.

K taki izbiri je predsednik republike sililo predvsem dejstvo, da ni se jasno, ali bo morebitna druga Prodijska vlada lahko računala na podporo sredinske Radikalne demokratične unije UDR, ki jo vodi Francesco Cossiga. Bivši predsednik republike je sicer dejal, da ni več veta na Prodijsko kandidaturo, vendar je premier postavil precej jasne pogoje, med temi javno priznanje, da ni več večine, ki se je oblikovala po volitvah 21. aprila 1996.

Romano Prodi, ki je v prejšnjih dneh odklonil zopetno kandidaturo, se je včeraj delno premislil tudi ob pritisku vse Oljke. Toda mandat bo sprejel, kot je povedal po pogovoru s predsednikom republike, samo, ce bo lahko ohranil skladnost s programom, na osnovi katerega je bil izvoljen in ce bo na tej osnovi lahko imel dovolj trdno večino.

Vsi problemi niso bili se razčiščeni, verjetno bo treba se nekaj dni, preden bo jasno, ali bo kriza presežena. Politični realizem sili vse k iskanju skupnega imenovalca, da bi zagotovili Italiji vlado, ki lahko zajamci odobritev finančnega zakona in vodi državo v prvem obdobju zahtevne faze uvajanja skupne devize evropske evro. Potem pa bo izvolitev novega predsednika republike premešala karte na politični mizi in se bo igra začela v drugačnih pogojih.

Resitev bo vsekakor prehodna, vendar bo možna samo, ce bo postavila spet v igro Cossigo, obenem pa ohranila politično perspektivo Oljki, na katero je Prodi vezal svojo politično izkušnjo. To ni se kvadratura kroga, a tudi ne zelo enostavna stvar.

KOSOVO / DVOMI O ISKRENOSTI PREDSEDNIKA ZRJ

## Miloševiću je vsaj za zdaj uspelo preprečiti napad Nata

Clinton: Balkanska pokopališča polna Miloševićevih obljub

NEW YORK, BEOGRAD - Ameriški predsednik Clinton je pozitivno ocenil sporazum s Slobodanom Miloševićem, a je obenem poudaril, da »obljube se ne pomenijo izpolnitve« in da so »balkanska pokopališča polna prelomljenih obljub predsednika Miloševića«. Zveza Nato je prejšnjo noč izdala ukaz za aktivacijo vojskih sil in Miloševiću dala 96 ur odloga, da izpolni svoje obljube o umiku enot in vrnitvi beguncev, v nasprotnem primeru bo napad neizbežen. Jugoslovanski predsednik Milošević pa je dosežen sporazum poskušal prikazati kot svojo zmago, tako da se marsikdo boji, da bo ponovno poskušal vse izigrati. Navsezadnje je dosegel svoj cilj, saj je onesposobil Osvobodilno vojsko Kosova, razselil najmanj 300 tisoč kosovskih Albancev, od katerih vsaj 50 tisočim, ki se skrivajo po gozdovih, grozi smrt ob skorajšnjem nastopu zime. Za te ljudi bo morala poskrbeti svetovna skupnost, ce ji bo to uspelo, saj je zima ze pred vrati. Kot je poudaril Clinton, so balkanska pokopališča polna neizpolnjenih Miloševićevih obljub in tega se jasno zavedajo kosovski Albanci, ki so nad sedanjim sporazumom razočarani, saj so si zeleli napad.

Na 9. strani.



### Jutri v Špitalu 9. evropski kongres narodnih skupnosti

CELOVEC - V Špitalu ob Dravi se bo jutri začel 9. Evropski kongres narodnih skupnosti, ki ga letos skupaj z deželo Korosko, njenim uradom za manjšine in uradom za manjšine pri zveznem kanclerju prireja tudi ljubljanski Inštitut za narodnostna vprašanja. Glavna tema kongresa bo dvoinvecjezičnost. Prireditelji upajo, da bo soočanje o raznih vzorcih dvo in vecjezičnosti prispevalo tudi k razpletanju problema dvojezičnih vrtcev na Koroskem.

Na 2. strani

### Po negativnem začetku v Milanu zasuk navzgor

MILAN - Po velikih zasluzkah v ponedeljek so številni borzni operaterji včeraj vnovčevali zasluzke, kar je ob negativnem poslovanju tokijske in večine azijskih borz prispevalo k negativnemu odprtju milanske borze. Toda med poslovanjem se je negativni indeks obrnil navzgor in kljub negativnemu odprtju na Wall Streetu se je poslovanje končalo z rahlim pozitivnim predznakom. K temu so prispevale tudi vesti o hitri razrešitvi vladne krize s poveritvijo novega mandata Romanu Prodiu.

Na 12. strani

### Logarjeva v DZ o zaščitnem zakonu

LJUBLJANA - Na seji odbora za Slovence v zamejstvu in po svetu v Državnem zboru, ki je bila sicer namenjena pretežno Koroski, je državna sekretarka Mihaela Logar spregovorila tudi o Slovencih v Italiji. Poudarila je, da Slovenija pozorno spremlja dogajanja v zvezi z zaščitnim zakonom in si prizadeva, da bi čimprej prislo do njegove odobritve.

Na 11. strani

### Na hitri cesti popustil podporni zid

TRST - Hitra cesta, ki povezuje mesto z avtocestnim omrežjem, se ni rodila ravno pod srečno zvezdo. Po težavah, ki so jih pred nekaj leti zabeležili na odseku pri Skednju, imajo od včeraj hude probleme na Katinari, kjer je popustil podporni zid. Pozno zvečer so tehniki Anasa preverjali trdnost cestnice. Možno je, da bo zaprt za promet vozni pas od Tovarne velikih motorjev proti Katinari.

### Sporen pravilnik rajonskih svetov

TRST - Rajonski sveti v trzaski občini imajo do 19. t.m. čas, da se izrečejo o osnutku novega pravilnika za njihovo delovanje, ki ga je pripravila Illyjeva občinska uprava. Vse kaže, da osnutek ne bo zel odobravanja nobenega rajonskega sveta, saj predlaga znatno klestenje njihovih pristojnosti. Zadnje besedo bo o zadevi imel občinski svet.

Na 5. strani

### Latinskoameriški film spet v Trstu

TRST - Na ze tradicionalnem festivalu latinskoameriškega filma, ki se bo začel v soboto, bodo skupno predstavili okrog 220 del. Na včerajšnji predstavitevni konferenci je direktor festivala Diaz podčrtal, da je trzaski prikaz eden najpopolnejših v Evropi, ceprav ima na voljo malo sredstev. Letosnji, ze 13. festival bo od 17. do 25. oktobra v gledališču Miela.

Na 5. strani

### Ovadiev prikaz židovskega Trsta

TRST - Stalno gledališče FJK je začelo letosnjo sezono s predstavo avtorja in izjavalca Monija Ovadie o židovski skupnosti v Trstu. Predstava, ki je izvenela prej kot prijetno predavanje kot pa iskri kabaret, sodi v okvir obširnega projekta Salom Trst. S priljubljenim gledališčnikom nastopajo TheaterOrchestra, pesalca Ida in Ettore Selva in pevka Lee Colbert.

Na 8. strani

### Nova univerzitetna smer v Gorici

GORICA - Več kot 260 študentov je včeraj sledilo prvemu predavanju na univerzitetnem tečaju za štike z javnostjo, prvi stiri letni fakultetni smeri, ki jo Videmska univerza odpira v Gorici. Odprtje novega tečaja, ki je privabil številne študente iz Furlanije in Veneta, naj bi v prihodnjih letih postopoma občutno povečalo studentsko populacijo v Gorici.

Na 10. strani

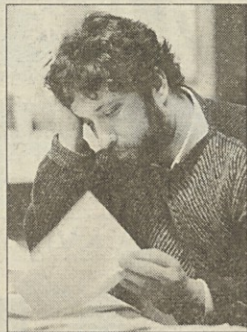




O G L E D A L O

## Tri zahtevna vprašanja

ACE MERMOLJA



Ogledalo bi razdelil na drobce, ker je na dnevnem redu več vprašanj, ki so vredna razmisleka. Italijanske državljane, predvsem tiste, ki so volili za Oljko, je zagrenil padec Prodijeve vlade. V pogovoru z mlajšimi in starejšimi ljudmi sem imel jasen občutek, da jih je zadeva prizadela, ker se je osibilo neko upanje. Nedvomno je bila zgodovinska novost, da je v Italiji levica, ceprav v koaliciji, vstopila v vladno večino. Res je bilo v Italiji več levo-sredinskih vlad s socialistično stranko, vendar se je za casa Craxija sodelovanje s KD izrodilo v čisto oblastniško igro, v delitev mest in funkcij brez pravega političnega obzorja. Igra je propadla pred sodniki, v resnici pa so jo zavrnili državljani.

Ob padcu Prodijeve vlade je bilo izrečeno veliko očitkov, da se je premier prenačljil, ko je zahteval zaupnico. Osebnostno mislim, da morajo vse stranke, ki sestavljajo Oljko zelo paziti, da ne zaidajo v taktiziranje, ki bi ga državljani ne razumeli in zavrnili. Smotrna bi bila zacsna rešitev, ki pa ne sme zabresti v kupcije. Oljka in njene komponente ne smejo dati vtisa, da rešujejo parcialne in strankarske interese, ampak naj dokažejo, da je njihov cilj dobrobit države. Dobro je najprej v prozornosti politike, od katere se ljudje ze oddaljujejo, ker ne verjamejo, da je sredstvo za uveljavljanje njihovih interesov. Resitev iz krize naj bo jasna in s konkretnimi cilji. Oljka kot koalicija ni mrtva, kar dokazujejo tudi sondaze. Z jasnimi izbirami v krizi se lahko se okrepi. Problem je toliko ostriši, ker je usodno zaskripalo ze s propadom dvodomne komisije. Reforma države izraza kulturo državljanov in strank, ki jih zastopajo. Modernizacija države bi nedvomno sla v smer bipolarnega sistema in neposrednejše demokracije, to je sistema, ko glas volilcev povsem odloča, kdo bo vladal. Razhajanja, odstopi od večine in manjšine, prehodi poslancev iz ene formacije v drugo itd. so namreč izven dometa državljanov. Sistem to dopušča, novih pravil pa ni, ker obstajajo med političnimi silami, verjetno pa ne le med njimi, skupine in interese, ki si želijo ohraniti prostor za kupcije, ki je bil tako značilen za prvo republiko. Berlusconi je padel, ker se je od večine odcepila Severna liga. Prodi je padel, ker Oljka ni imela večine in je bil Bertinotti dejanski jezicek na tehtnici. Vloga manjšine, ki pogoujuje pozicijo in opozicijo si skuša pridobiti Cossiga s poslanci, ki so zapustili Pol svobostinc. V reševanju krize bo njegovo stališče pomembno. Ob samem glasovanju Prodijeve zaupnice se je zavrtel vrtljak, ko je en sam poslanec odločil o usodi vlade. Dvomim, da bi bilo to možno po resnični državni reformi. Vsekakor mora Oljka prepričati, da se kultura prve republike seli v drugo. S to kulturo je Berlusconi pogoujeval dvodomno

komisijo, ko je izpostavil osebne interese. Osnova starih kupcij je namreč temeljila v preprosti izmenjavi: ti mi kot politik rešis osebne probleme, jaz pa okrepiš tvojo politično funkcijo. Lotizacija ni v tem, da vladna večina imenuje na starateska mesta svoje ljudi, kar je normalno v mnogih demokracijah. Bistvo lotizacije je v podtalni kupciji med zasebnimi in političnimi interesi. Najboljši pogoj za taksne in drugačne izmenjave uslug je prav sistem, ko lahko majhne skupine pogoujujejo velike. Oljka in njeni zavezniki morajo biti zato v trenutku krize zelo pozorni na prozornost, saj si volilci to želijo.

Dramatično vprašanje, ki nas v teh dneh zaposluje kot državljane, predvsem pa kot ljudi, je problem Kosova. Kdor je kolikor toliko poznal tamkajšnji položaj, je vedel, da bo počilo. Kljub avtonomiji so bila nasilna dejanja ciklična tudi v prejšnji Jugoslaviji. Znane so bile ze Rankovicve represivne metode. Milosevic, ki politično živi od nacionalistične in vojne napetosti, ima na Kosovem svojega notranjega sovražnika, ki mu pomaga k preživetju. Bombni napad Nata na Srbijo bo morda potesil »ze-ljo po pravici« bogatega Zahoda, položaja na Kosovem pa ne bo resil. V Srbiji bo utrdil tezo o svetovni zaroti proti mali Srbiji, v Albancih pa iluzijo, da so močnejši, ker jih podpirajo močne države. Resitev balkanskega vprašanja je zahtevnejša. Na prostoru bivše Jugoslavije so na delu kruti nacionalizmi in fundamentalizmi. Večkrat sem izjavil, da v državah bivše Jugoslavije ni povsod zmogala demokracija. Nestrpnost, sicer z različnimi stopnjami, opazamo domala povsod. Napetosti in poboje pa bo možno rešiti le tako, da se v posameznih državah razoroži mino fundamentalizmov in se uveljavijo načela demokracije in priznanja manjšin. Zahod tega ne bo dosegel s tem, da bo porival sprte in jezne v se večje revščino in izolacijo. Glede Kosova je verjetno edina možnost, da najprej Srbi razumejo, kako je največji problem Srbije Milosevičeva politika. Sredstva za doseg tega cilja so verjetno bistveno različna od bombnih napadov, ki tudi vojsko ne bodo bistveno osibili srbskega represivnega aparata. Balkanska vojna se ni odvijala le med spopadi tankovskih divizij in letalstva, ampak predvsem s kapilarno cistko s puskami, nozi in pozigi. O tem zgovorno pričajo pokrajine in vasi, ki jih niso obiskale mednarodne televizijske ekipe. Države in vlade, ki danes razmišljajo o Kosovu, ne bi smele vprašanja reševati iz čisto notranjih pogledov, stisk in potreb. Sumljivo se mi na primer zdi, da ob vsaki Clintonovi spolni dogodivščini (oziroma ob njeni novici) odletijo bombniki. Prav tako ni umestno, da se notranja italijanska politična kriza »mesa« s tragedijo albanskih preganjancev. Evropska politika, ki ne bo znala razumeti

stvarnosti izven svojega ustaljenega miselnega obzorja, ne bo rešila niceasar. Prav tako ne bo odrasla, ce se ne bo znala ločevati od zunanje politike ZDA.

Tretje vprašanje, ki ga nameravam omeniti, je v tem trenutku manj pomembno, vendar se veze s potrebo po jasnejših in sirsih obzorjih. Na moj račun pade večkrat kritična ocena, da v svojih zapisih uveljavljam nekašen narodni nihilizem. K temu naj bi me privedla razmišljanja o veckulturnosti. V resnici sledim debati, ki se razvija v ZDA, v Kanadi in v evropskih državah. V okviru svojih možnosti odbiram kosčke debate in se skušam nanjo odzvati s stališča cloveka in Slovenca, ki dozivlja kompleksnost manjšinskega vprašanja. Kot zadnje sem prebral knjigo o multikulturalizmu, ki objavlja prispevka Taylorja in Habermasa. Iz knjige bi omenil vprašanje o razmerju med individualnimi in skupinskimi pravicami, oziroma o priznanju posameznika in skupine, ki ji pripada. V moderni dobi, recimo od razsvetljenstva dalje, je clovek nosilec svoje individualnosti, pravic in priznanja drugih, da je subjekt. To dejstvo sprejemajo vse demokratične ustave. Clovek pa ni zaprta lupina, ampak izoblikuje svojo individualnost v komunikacijskem odnosu z drugimi. Etnične in narodne skupine pomenijo pomembno mrezo stikov, kjer se clovek oblikuje. Vsaka skupina je nosilec določene kulture, civilizacije in misli o skupnem dobrem. Priznanje individualnih pravic pomeni zato tudi priznanje mreže, kjer se clovek odlikuje. Lahko pa se zgodi, da skupina prične »tlaciti« individualne pravice v imenu skupinskih. To se dogaja v vseh fundamentalizmi. Clovek ima namreč pravico, da sega preko obzorja lastne skupine, oziroma ubira poti, ki jih skupina v trenutku ne osvaja. Tudi to ima svoje meje, vendar ostajajo različne proti pravice. Zato mi je nerazumno mnenje, da lahko pisci velikih narodov razmišljajo o multikulturalizmu, slovenski pa ne, ker smo clani naroda, ki je premajhen, da bi si lahko kaj takega privoščil. Majhnost ne more biti razlog za to, da se ne vključimo v sirse razprave. V tej optiki, primer je seveda neznanosko usodnejši, bo izzvenel kot nihilist Srb, ki čuti in misli preko obzorja, ki danes tlaci Srbijo. V omenjenem primeru je prestopništvo nujno v korist vse Srbije. Cena prestopništva bo seveda veliko večja od casopisne polemike. Konec kocnev velja načelno pravilo tudi za italijansko politično kulturo. Nujno je namreč, da določena sila prestopi nacionalno obzorje, v katerem je po tradiciji politika trgovina, ki izraza svojevrstno mediteransko anarhičnost in podkupljivost. Skratka, izhod iz dane tradicije ne pomeni nihilizma, ceprav vsaka tradicija krcevito brani svoje razloge.

KOROŠKA / 9. EVROPSKI KONGRES NARODNIH SKUPNOSTI

## Kakšna je perspektiva dvojezične vzgoje

V četrtek se bo v Špitalu ob Dravi začel tridnevni kongres, na katerem sodelujejo priznani izvedenci

CELOVEC - Dvo- in večjezičnost kot bistveni del bodoce evropske identitete je glavna tema 9. Evropskega kongresa narodnih skupnosti, ki bo od 15. do 17. oktobra v Špitalu ob Dravi na Zgornjem Koroškem. Kongres pod pokroviteljstvom Evropske unije skupno prirejajo dezela Koroška, urad za slovensko narodno skupnost pri koroški dezelni vladi, urad zveznega kanclelja, celovska univerza in letos prvič tudi Institut za narodnostna vprašanja v Ljubljani.

Mednarodni strokovnjaki in tudi politiki se bodo v okviru kongresa posebej lotili perspektiv dvojezičnega vzgajanja in izobraževanja, prireditev pa naj bi bila - v skladu s Popperjevimi načeli kritike, odprtosti in strpnosti - tudi prispevek k ohranjanju in pospeševanju večjezičnosti v Evropi. Nadalje naj bi tudi utrjeval medsebojno za-

upanje in strpnost ter spodbudil pospešen razvoj dvojezičnega izobraževanja v Evropi.

Koordinatorica kongresa Marija Novak-Trampusch iz urada za slovensko manjšino pri koroški dezelni vladi v Celovcu je na včerajšnji novinarski konferenci sporočila, da je uspelo pridobiti vrsto uglednih predavateljev in strokovnjakov iz vse Evrope, ZDA ter iz Kanade.

Kongres bo v četrtek zvečer uradno odprl koroški dezelni glavar Christof Zernatto (kot castni gost je napovedan skof Laszlo Tokes iz Temesvara v Romuniji), petek pa bo namenjen vprašanju dvojezične vzgoje oz. modelom dvojezičnega izobraževanja v Evropi (Slovenija, Ukrajina, Koroška, Madzarska). Osrednja tema bo v soboto večjezičnost v otroških vrtcih s prikazom evropskih modelov (npr. dvojezičnost v otroških vrtcih v Vzhodni

Friziji) ter z zaključno okroglo mizo z znanstveniki in politiki.

Namen kongresa je mdr. tudi, da se na osnovi spoznavanja evropskih modelov oz. primerjav pospeši reševanje aktualnega problema dvojezičnih otroških vrtcev na Koroškem. Kot znano, je samo v zadnjem letu pet občinskih svetov odklonilo ustanovitev dvo- ali večjezičnih skupin v javnih občinskih vrtcih in starše, ki so zeleli svojim otrokom nuditi dvo- ali večjezično vzgojo, prisililo v provizorične (privatne) rešitve.

Koroški Slovenci zato v zvezi z dvojezično predolsko vzgojo zahtevajo reševanje problema z dezelnim zakonom, ki bi zavezal občine na veljavnostnem območju za dvojezično solstvo k ustanovitvi dvo- ali večjezičnih skupin v javnih otroških vrtcih, ce je najmanj pet prijav. Ivan Lukan

## Raziskovalna naloga o obrti v naših krajih

Zveza prijateljev mladine Slovenije je razpisala raziskovalno nalogo za učenca osnovnih in dijake nizjih srednjih sol za solsko leto 1998/99, in sicer na temo Obrt v našem kraju. Tema daje vsem mladim raziskovalcem na osnovnih solah izenačene možnosti raziskovanja, saj je obrt ena od najstarejših in najbolj razširjenih gospodarskih dejavnosti.

V razpisu je organizator izpostavil nekaj iztočnic. Pomen obrti se je spreminjal in bil odvisen tako od krajevnih potreb prebivalstva in možnosti sirsega trženja obrtniških izdelkov, nakupa surovin, izboljšanja orodja in delovnega procesa ter seveda tudi znanja in delovne usposobljenosti obrtnikov. Po drugi strani pa so razvoj določenih obrti omejevale spremembe življenjskih potreb, izguba surovin, vedno močnejša konkurenca industrijske proizvodnje kakor tudi taka družbena ureditev, ki je omejevala svobodno tržno gospodarstvo.

Mladi raziskovalci naj se po splošnih ugotovitvah o nastanku, razvoju in pomenu obrti odločijo za raziskovalno temo, ustrezno krajevnim razmeram, ohranjenosti arhivskega in drugega pisnega gradiva, ze opravljenega preučevanja obrti, ohranjenosti obrtniškega orodja in pripomočkov raznih poklicev ter možnosti anketiranja obrtnikov, članov obrtniških združenj in obrtnih zbornic. Morebitni zgodovinski krozi naj bi na posameznih solah ugotovili, kako se je skladno s spreminjanjem potreb prebivalstva spreminjalo stevilo obrtnikov posameznih strok z opisanjem nekaterih starih in uvajanjem novih.

Naloga lahko vsebujejo uradne zahteve o poslovanju, statistične prikaze obrtnikov in posameznih poklicev na določenem območju, družbeni položaj obrtnikov in njihovih strokovnih stopenj, vzrokov za nastajanje novih obrti in opuščanje nekaterih starih, nujnosti modernizacije obrti, uvajanje strojev in novih energetskih virov z njihovim pogon. Prav tako naj raziskovalci na terenu popisajo in preslikajo ohranjeno obrtniško orodje in izdelke pri informatorjih, v muzejih in zasebnih zbirkah, originalne fotografije obrtnikov, njihovih delavnic, obrtnih sol, spriceval in obrtnih dovoljenj ter računov, strokovnih časopisov in literature posameznih obrtnih strok. Raziskavo je mogoče omejiti tudi na obravno razvoja ene same obrtne stroke, oziroma temeljitejšo obravno enega samega obrtnega podjetja.

PODANANOS / V NEDELJO

## Počastitev spomina prof. Ivana Rudolfa

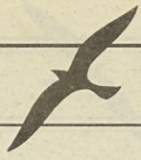
PODANANOS - Ob bližnji 100-letnici rojstva bodo v nedeljo, 18. oktobra 1998 v Podnanosu slovesno odkrili spomenik narodnemu buditelju, organizatorju prekomorcev, casnikarju in solniku prof. Ivanu Rudolfu.

Društvo za negovanje rodobjubnih tradicij organizacije TIGR za Primorsko in Krajevna skupnost Podnanos sta dala pobudo za dvojno srečanje. Ob 14.00 bo v Gasilskem domu v Podnanosu predstavitev brosure o prof. Ivanu Rudolfu, ki sta jo sestavila zgodovinarja Miroslava Cencic in Jurij Rosa, ter zbirko lovskih crtic, ki jih je Rudolf napisal za radijsko postajo Trst A konec 50 let, z naslovom »Spev v nanoško jutro«, izdala pa jo je Goriska mohorjeva družba.

Dve uri kasneje, to je ob 16.00. bo v bližini Vojkovega doma slovesnost z odkritjem spomenika. Po pozdravu predsednika krajevne skupnosti in člana Rudolfovih prostovoljcev v Egiptu, Cirila Kobala bo slavnostni govor trzaskega pisatelja Borisa Pahorja. Na sporedu je tudi kulturni program s petjem in raecitacijami, ki ga bo povezoval Karlo Kocjancic.

Slovesnost bo, kot receño, v Podnanosu, kjer je zivela Rudolfova družina. Ivan Rudolf se je sicer rodil 7. novembra 1898 v Vrabcah, kjer je bil oče naducitelj. Na zacetku stoletja se je družina preselila v Podnanos, takrat Semvid. Ivan Rudolf je bil, ceprav komaj 16-letni, aretiran na zacetku prve svetovne vojne in zaprt na Ljubljanskem gradu. Po vojni se je pridružil Maistrovim borcem na Koroškem. Studiral je Avstiji in Nemciji, nato pa se zaposlil v Gorici, dokler se zaradi fasističnega preganjanja ni zatekel v Ljubljano, kjer je bil solnik in casnikar. Zelo dejaven je bil med primorskimi emigranti, bil je tudi med vodilnimi predstavniki ilegalnega boja proti fasistični Italiji in nacistični Nemciji. Bil je v tesnem stiku v najozjim voditelji TIGRa. Po napadu na Jugoslavijo, je odšel v Egipt, kjer je po ujetniških taboriscih zbiral Primorce in jih navduševal za boj za osvoboditev Primorske. Tako je nastal jugoslovanski gardni bataljno, iz njegovih vrst pa skupina padalcev, ki so jih Angleži spustili na zaseedno ozemlje. V Kairu je Rudolf izdajal list Bazovica in Sotorsko knjižnico. Po vojni se je naselil v Trstu, kjer je bil solnik, urednik tednika Demokracija in predsednik Slovenske demokratske zveze. Umril je leta 1962.





RIM / TAKOJ PO ZAKLJUČKU POSVETOVANJ

# Prodiju poizvedovalni mandat Cossiga postavlja svoje pogoje

Za dosedanjega premiera Oljka in Cossutta - Ostra reakcija Pola svoboščin

RIM - RIM - Po Prodiju Prodi. Predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro je včeraj zvečer takoj po zaključku posvetovanj s političnimi silami, poveril dosedanjemu premieru nalogo, da ugotovi ali ima zadostno parlamentarno podporo za oblikovanje nove vlade.

Skratka po nekajdnevem posvetovanju in potem ko se je srečal tudi z bivšimi predsedniki republike, je Oscar Luigi Scalfaro dal Romanu Prodiu neke vrste poizvedovalni mandat. Sele ce bo mandatar ugotovil, da ima zadostno večino, bo Scalfaro prizgal zeleno luč za polni mandat, s katerim se bo Prodi vrnil pred parlament za zaupnico.

Predsednik republike je v kratkem pogovoru z novinarji povedal, da je bila izbira dolžnostna, saj so mu Prodijevo kandidaturu nakazali tako Oljka kot Cossuttovi Italijanski komunisti in tudi Sredinska radikalna unija UDR Francesca Cossiga. Dodal pa je tudi, da je poveril Prodiju neke vrste predmandat, ker ni casa za igrakanje. »Nocem 'pozgati' ljudi, pa tudi do ustanov je treba imeti zadostno spostovanje,« je dejal predsednik.

Romano Prodi, ki se je zadržal v predsedniškem uradu le nekaj minut (očitno sta večer prej, ko je predsednik republike povabil tedaj se premiera v odstopu na obed, dodobra preresetala vse možnosti), je povedal, da je sprejel mandat in se je zahvalil vsem političnim

silam, ki so podprle njegovo kandidaturo. Dodal je, da se v opravljanju te naloge ne bo oddaljil od pogojev, ki jih je že prejšnji teden nakazal liderju Levih demokratov Massimu D'Aleml. ohraniti skladnost s programom, ki so ga volilci podprli na volitvah 21. aprila 1996 in preveriti ali ima na tej osnovi večino v parlamentu.

Prodijeva izjava je takoj vzbudila nejevoljo UDR. »Nepopustljiv ton Prodijev izjav nas ne spodbujajo k temu, da bi gledali z naklonjenostjo na njegovo poizvedovanje,« je dejal tajnik Clemente Mastella. In bivši predsednik republike Francesco Cossiga, ki je bil videti po pogovoru s Scalfarom pripravljen, da

podpre Prodi, je takoj dodal, da mu bo zelo odločno postavil pogoje za podporo njegovi vladi. Dejal je, da je njegova stranka opozicijska sila, ki bi podprla vlado samo iz odgovornosti do države. V isti sapi je Cossiga tudi ostro kritiziral Silvia Berlusconi in ga obtožil, da se je spet zaprl v svoj opozicijski krizarski gradic. Tudi med parlamentarci UDR vlada dokajsnja zaprepanost in najbrž se bo moral bivši predsednik krepko potruditi, da bo vse preprical o pravilnosti lastnih izbir.

Pa tudi za mnoge v Oljki bo resitev, ki se nakazuje, grenak grizljaj, čeprav je to najbrž edina pot za odobritev finančnega zakona.



Predsednik republike Scalfaro (telefoto Ap)

## Pol svoboščin: Položaj vse bolj podoben farsu...

RIM - Takoj predčasne volitve ali v najslabšem primeru terminska vlada, ki bi ustvarila pogoje za razpust parlamenta. Pol svoboščin je predsedniku republike Scalfaru ponovil že znano stališče, Berlusconi, Fini in Casini pa so sedaj prepričani, da se je politična situacija že prelevila v pravo farso na koži države in državljanov. Očitno imajo v mislih Oljko, ki je po porazu v poslanski zbornici za premiera

spet predlagala Prodi. Najbolj oster je bil, kot vedno, lider Forza Italia, ki je frontalno napadel Oljko in zlasti bivšega ministrskega predsednika, ces da je v zadnjih dneh kar nekajkrat spremenil mnenje. Uboga Italija, je dejal Berlusconi, ki je v rokah teh ljudi. Vodja FI je bil piker in kritičen tudi do Cossige, v prepričanju, da bo bivši predsednik republike na nek način podprl levo sredino in Prodi, čeprav so poslanci UDR med glasovanjem o vladni zaupnici glasovali proti kabinetu Oljke.

Zelo kritična do razvoja dogajanj sta bila tudi Casini in Fini. Voditelj Krščansko-demokratskega centra je mnenja, da je vse skupaj smesno in nerazumljivo, medtem ko je predsednik Nacionalnega zavestništva pozval Scalfara, naj razpusti zbornico in naj pred pričetkom t.i. belega semestra, ki se začneja 27. novembra, razpiše predčasne parlamentarne volitve.

Desnica torej vztraja pri zahtevi po volitvah, ker je očitno prepričana, da ima za seboj večino volilnega telesa. Boji pa se predvsem Cossigove UDR, ki bi prej ali slej znala postati »zunanji dejavnik« levosredinske koalicije Oljke.

## ZAKULISJA TE RES ČUDNE VLADNE KRIZE

### Bivši premier spet v igri: ozadja in dileme v Oljki

Odločilen je bil, kot kaže, pritisk Kvirinala - Nelahko politično soglasje vseh levosredinskih komponent

RIM - Romano Prodi je na koncu vendarle klonil. Se v nedeljo je na bolonjski skupščini Oljke brez oklevanj izjavil, da po porazu v parlamentu čaka na boljše case in s tem dal razumeti, da v teh pogojih ni pripravljen na drugi mandat. Raje počaka na volitve in na odločilni spopad s Polom svoboščin. Isto je (bivši) predsednik vlade v soboto rezko zabrusil Massimu D'Aleml (na sliki), ki mu je spet potrdil zaupnico levih demokratov in istocasno celotne Oljke.

Kronisti poročajo, da je Prodi spremenil mnenje



na včerajšnjem kosilu z Walterjem Veltronijem in z mladim voditeljem Ljudske stranke Enricom

Letto. To bo že res, pogoji, da je lider leve sredine sprejel mandat za sestavo nove vlade, pa so seveda dozoreli druge in sicer v Oljki, pri levih demokratih ter na relaciji leva sredina-Francesco Cossigo, ki je hoes nocas glavni protagonist ne razumljive in popolnoma nepotrebne vladne krize.

Med voditelji levih demokratov je prevladalo zacetno stališče tajnika D'Aleme, ki se je se pred padcem Prodijeve vlade zavzel za parlamentarno sodelovanje, ce ne za zavestništvo s Cossigo. Takrat je D'Alema trčil na

odločno nasprotovanje Bertinottijeve SKP, razkol med komunisti pa mu je v marsicem olajšal pot. Druga, mogoče se hujsa ovira pa so bili za voditelja LD nekateri somisljelniki, ki so ga po eni strani silili, naj se osebno izpostavi (vladni mandat), po drugi strani pa mu svetovali, naj pristane na Carla A. Ciampija in na tako imenovano tehnično vlado.

Ostale komponente Oljke so sicer ze od vsega zacetka bile mnenja, da mora Prodi se enkrat poskusiti. To so trdili zeleni in zelo vehementno ljud-

ska stranka, to so od Prodi zahtevali Cossuttovi komunisti in, glej paradoks, tudi sam Bertinotti, ki nosi največje odgovornosti za padec njegove vlade. Medtem ko so bivši demokristjani od vedno računali in stavili na Cossigo, so zeleni, Cossuttova frakcija in, da ne govorimo o Bertinottiju, stalno ponavljali, da nimajo nič skupnega z UDR in bivšim vodjo organizacije Gladio, kot Cossigo imenujejo vsi pristasi sedanje in nekdanje SKP. Politika pa je, vsaj tako pravijo, umetnost moznega...

## ANKETA / ODGOVORI MLADIH

### Vladna kriza, ker je premier Prodi bolan...

RIM - Vsakih deset mladih trije sploh ne vedo, da je padla Prodijeva vlada, sedem jih ne bo slo glasovat ali sploh ne razumislja, za koga bi glasovalo. Gre za odgovore, ki izhajajo iz ankete Radia 105 Network med skoraj tisoč svojih poslušalcev od 18 do 24 leta starosti. Nepoznavanje razmer na državnem vrhu je zaskrbljujoče: 25 odstotkov interjuvancev meni, da je vladno krizo povzročila napetost z drugimi državami, 18 odstotkov pripisuje krizo odstopu predsednika republike, 14 odstotkov nesoglasju med strankami, ki se kregajo vec kot mesec dni, 11 odstotkov pa jih misli celo, da je vladna kriza, ker je predsednik ministrskega sveta bolan.

Ne čudi torej, da 22 odstotkov mladih misli, da je Kvirinal spomenik padlim, 23 odstotkov pa je prepričanih, da je palaca Madama poslopje, kjer

stanujejo zene politikov, 18 odstotkov, da je to rezidenc Prodijeve zene, 14 odstotkov pa misli, da tam prirejajo praznovanja. Povsem naravno je torej tudi, da mislijo, da je ministrski kabinet za stranišče, dvodoma komisija pa dvorana, kjer se soocata po dve stranki.

Iz ankete izhaja jasna podoba popolnega pomanjkanja državljanske in politične kulture. Sociolog Renato Mannheimer in ravnatelj znanega javnomnenjskega zavoda Ispo je ob izidih ankete komentiral, da bi morali v solah poučevati poleg latinscine in gršcine tudi nekaj elementov politike: ker so mladi brez minimalnih osnov politične kulture, jih politika sploh ne zanima, meni Mannheimer. Prav sola bi morala usmeriti mlade in pripraviti jutrišnje državljanke za družbeno in politično soocanje in sodelovanje.

## MILAN / PODKUPNINE

### Za zapahi občinski svetovalec

Izvoljen je bil na listi FI - V žep naj bi bil vtaknil 250 milijonov lir

MILAN - Pod obtožbo korupcije so karabinjerji včeraj zjutraj aretirali milanskega občinskega svetovalec Giovannija Terzija (Forza Italia). Poleg Terzija (na sliki) so zaprli še štiri osebe. V okviru iste preiskave sta se 9. julija letos za zapahio znasla se Ezio Lopes, občinski tajnik iz Bressa, ter podjetnik Gabriele Sabatini iz kraja Agrate Brianza.

Preiskava se nanasa na lotizacijo za 108 milijard lir v Bressu. Lopesa obtožujejo, da mu je Sabatini dal 30 milijonov lir, tako da bi sel na roko njegovemu podjetju, Sogeco. Med Sabatinijevimi dokumenti pa so odkrili, da je bilo denarja, ki naj bi ga izplacal se drugim osebam, veliko vec, za milijardo in 200 milijonov lir. Jamstveno obvestilo je prejel tudi zupan iz Bressa.

Terzijeva aretacija pa je povezana z domnevno podkupnino v višini 250



milijonov lir in se nanasa na obdobje, ko je bil odbornik za urbanistiko, v letih 1995 in 1996. Po Sabatinijevi aretaciji letos poleti so odkrili prenos večje vsote sumljivega denarja za omenjeni znesek. Skusajo preveriti, ce je Terzi denar sam vtaknil v žep ali se je se

kdo z njim okoristil. Skupaj s Terzijem so aretirali brate Walterja, Igina in Angela Bottanija iz Bressa, lastnike dveh podjetij. Za zapahi se je znašel tudi milanski arhitekt Michele Ugliola, ki naj bi bil posrednik med Sabatinijem in Terzijem.

## NOVICE

### Cossuttovi komunisti proti NATO

RIM - Tudi Cossuttovi Italijanski komunisti bodo sodelovali na demonstraciji proti uporabi oporišč NATO v Italiji za vojaški poseg na Kosovu, ki bo danes popoldne na Trgu Montecitorio pred poslansko zbornico v Rimu. Demonstracijo prireja vsedržavna koordinacija »Gettiamo le basi«, k njej pa je poleg drugih manjših skupin ze pristopila Bertinottijeva SKP. Pristop Cossuttovih Italijanskih komunistov je včeraj najavil evropski poslanec Lucio Manisco.

### Verižno trčenje na avtocesti A4

BENETKE - V verižnem trčenju, do katerega je prišlo včeraj popoldne okrog 18. ure na odseku Portogruaro-S. Stino, je umrla ena oseba, ena pa je bila ranjena. Po podatkih prometne policije je Dingo Gasparinetti, star 26 let, doma iz Mester, z vlačilcem s polpriklonim vozilom zadel tovornjak, ki se je ustavil za drugim vlačilcem s polpriklonim vozilom in dvema avtomobiloma, ki so stali v vrsti, da bi zaradi popravil prešli na drugi avtocestni pas. Prvi vlačilec s polpriklonim vozilom, ki ga je upravljal 64-letni Lajos Beregszaszi iz Budimpeste je vrglo v jarek ob cesti, pri cemer se je voznik ubil. Gasparinetti pa se bo zaradi poškodb moral zdraviti mesec dni. Zaradi nesreče se je ustvarila vec kot deset kilometrov dolga kolona.

### Požar uničil tovamo Termoidraulica v Codroipo

CODROIPO - Včeraj dopoldne so plameni skorajda uničili tovarno ogrevalnih naprav Termoidraulica v Codroipo v videmski pokrajini. Na kraj požara so prišle štiri skupine gasilcev iz Vidma in San Vita al Tagliamento, vendar niso mogli rešiti obrata. Uspešno pa jim je ustaviti plamene, preden bi naceli bližnjo hišo. Dim požara je zastrupil zensko, ki stane v bližini.





## NOVICE

## Srečanje Levih demokratov o vladni krizi

Na sedežu teritorialne enote Levih demokratov za Općine in Bane v Domu Brdina v Proseški ulici 109 bo danes, 14. oktobra, ob 20.30 javni shod na temo Politično stanje po padcu Prodijeve vlade. Shoda se bo udeležil pokrajinski tajnik Levih demokratov Stelio Spadaro. Vabljeni so vsi člani in prijatelji kraskih enot Levih demokratov.

## V Nabrežini lahko vključijo ogrevanje

Devinsko-nabrežinski občinski odbor je odobril predčasno vključitev ogrevalnih naprav, in sicer od 13. do 31. oktobra. Ogrevanje je dovoljeno največ 4 ure dnevno in sicer od 5. do 23. ure. Možna je delitev dnevnega urnika. Stavbe, za katere velja ukrep, so naslednje: stanovanjska poslopja, uradi, prostori, namenjeni rekreativnim, društvenim, trgovskim, športnim, solskim in verskim dejavnostim ter podobno.

## Odpri bodo naravoslovni center v Bazovici

V okviru državne pobude o vzgoji o okolju bo gozdni inšpektorat iz Trsta s sodelovanjem naravoslovnega muzeja ter speleološke skupine »San Giusto« odprl naravoslovni didaktični center, ki je v bivši drevnici v Bazovici. V nedeljo, 25. t.m. bo center odprt od 9. do 17. ure, od ponedeljka, 26. do sobote, 31. t.m. pa od 9. do 13. ure. Posamezne skupine ali sole lahko naročijo vodene obiske, in sicer po telefonu na gozdni inšpektorat (040-51245) ali na naravoslovni muzej (040-301821).

## Zasedanje o evru na pobudo Pokrajine

Na pobudo Pokrajine Trst bo v petek, 16. t.m. zasedanje na temo evra ter gospodarskih, političnih ter družbenih vidikov. Pobudo bodo predstavili na današnji tiskovni konferenci, ki bo ob 10.30 na sedežu Pokrajine (Trg Vittorio Veneto 3).

## Posebni filatelčni žig v Bazovici

Ravnateljstvo trzaskе postne filiale obvešča, da bo v soboto, 17. in v nedeljo, 18. t.m. v okviru manifestacije »Odpri vrata v Eletto« v znanstvenem parku v Bazovici, na razpologo poseben priložnostni postni žig. Služba bo delovala od 10. do 16. ure.

## Film bodo predvajali v dobrodelne namene

Združenje de Banfield, ki si že deset let prizadeva za ostarele osebe, ki si same ne morejo pomagati, za osebe, ki so zbolele za rakom ter svojce oseb, ki imajo Alzheimerjevo bolezen, vabi na ogled Bellinellijevega filma »La terza luna.« Film bodo predvajali v četrtak, 22. oktobra ob 18.30 v kinematografu Ariston, izkupiček pa bo šel v dobrodelne namene. Ob 20. uri bo srečanje z režiserjem ter igralci. Vstopnice so v predprodaji (po 12.000 lir) na sedežu združenja de Banfield v Ul. Caprin 7 (od ponedeljka do petka od 9. do 14. ure). Vstopnice lahko nabavimo tudi neposredno pred začetkom predstave, v blagajni kinematografa Ariston.

## Rock koncert v kriškem lokal Oxis

Jutri, 15. oktobra bo v kriškem lokal Oxis spet koncert. Ob 21. uri se bo predstavila trzaska skupina Nuovi amici, ki jo sestavljajo Mojmir, Aljosa, Mauro, Marco, Lorenzo, Alberto in občasno se Cristian. To je ansambel, ki so ga ustanovili letosnjega januarja in zanimivo je, da je prav v Oxisu doživel tudi krstni nastop. Vsi člani prihajajo iz različnih drugih skupin, s to pa so se opredelili na rock. Izvajajo bodisi lastne popevke, kot tudi na novo prirejene cover pesmi. Mojmir in Aljosa sta zadolžena, da ustvarjata nove popevke, ki jih skupina izvaja v angleščini, trenutno pa pripravljajo tudi demo CD. (Pan)

## Jutri pričetak 2. izvedbe »protagonisti hip hop 98«

Pri »Hip Hop Music club« na hipodromu pri Montebellu se bo jutri pričela 2. izvedba manifestacije »protagonisti hip hop 98«, ki je odprta mladim »rappersom« ter »breakersom«. Na prvem selekcijskem večeru bodo nastopili naslednje skupine in solisti: Frequenza, Piano B, Psico Funk, Sistema Fuori Limite, Only Ngal, Mack MC, Sgarro MC, Gallery Squad, Dlh Posse, La Bieca Loggia in Much. Gosta večera bodo Duro Nucleo (Gallery Squad) ter Comandamento Zero. Začetek bo ob 21. uri, vstop je prost. Naslednji selekcijski večer bo 22. t.m., finale pa bo 29. t.m.

## Mestni redarji našli ukradena motorna kolesa

Mestni redarji z odseka v Ul. Locchi so našli štiri ukradena motorna kolesa, neznanci so jih zapustili v ulicah Rio Primario ter Valmaura. Kmalu so izsledili lastnike, eden sploh se ni vedel, da so mu motor ukradli.

## POLITIKA / SKP

# Mladi na strani F. Bertinottija Danes nova KP?

Jutri skupščina v Škednju

Mladinska sekcija Stranke komunistične prenovne se je soglasno opredelila za stališča vsedržavnega tajnika Fausta Bertinottija. V sporočilu za javnost obsojajo zadržanje pristavev bivšega predsednika Armanda Cossutte, ker so se izneverili jasnemu političnemu sklepu vsedržavne strankinega sveta. Gre za zelo hudo dejanje, piše v izjavi, ki grobo krši pravila notranje demokracije in ki jasno priča, da smo pred ustanovitvijo nove stranke.

Mladi komunisti bodo z razliko od Cossutte v celoti spostovali sklepe strankinih teles in tajnika Fausta Bertinottija, ki se zavzema za korenite zasukе v italijanski politiki. V sporočilu, ki ga je podpisala koordinatorka Silvia Robba, izrekajo nadalje popolno nasprotovanje kakršnemu koli vojaškemu posegu OZN in NATA na Kosovu, pri čemer pravijo, da podpirajo prizadevanja balkanskih mirovnikov.

Cossuttovi pristasi bodo na današnji novinarski konferenci (ob 10. uri na sedežu SKP v Ul. Tarabocchia) predstavili javnosti prihodnje pobude italijanskih in slovenskih komunistov iz Furlanije-Juljske krajine. Navzočnost so napovedali Antonino Cuffaro, Jacopo Venier, Fausto Monfalcon, Bruna Zorzini Spetič, Giuliana Zagabria, Sergio Perini in Sergij Lipovec, ki so vsi najvidnejši lokalni pristasi nekdanjega predsednika Komunistične prenovne. Jutri ob 18. uri bo o

zadnjih dramatičnih dogajanjih v stranki tekla beseda na sedežu krožka SKP za Škedenj in Carbolo v Ul. S. Lorenzo in Selva 4 v Škednju. Na zborovanju bodo poleg voditeljev krajevnih sekcij prisotni tudi člani pokrajinskega tajništva stranke.

Merjenje sil v SKP prehaja počasno, kot vidimo, v živo in odločilno fazo. Predstavniki obeh frakcij in v bistvu že dveh ločenih strank so vsekakor se vedno prepričani v možnost neke vrste vzajemne ločitve brez hujskih prepričanj in bolečih razkolov, tako da ni izključeno, da bosta dve stranki se nekaj časa živeli pod skupno streho pokrajinske federacije.

## UPRAVE / MESTNA SKUPŠČINA

# Zelena luč za novo prometno ureditev

Proti sta glasovala Pol svoboščin in SKP Projekt bo stopil v veljavo zelo postopno

Trzaski občinski svet je predljudnim odobril novo prometno ureditev v središču mesta. Predlog Illyjevega odbora so podprli svetovalci večine (Illyjeva lista in Oljka), proti pa so glasovali zastopniki opozicije Pola svoboščin in Stranke komunistične prenovne. Sprva je kazalo, da bo ta sklep pomemben preizkusni kamen za mestno upravo, v resnici pa ni bilo tako; debata v skupščini je bila namreč vseskozi precej dolgotrajna, čeprav gre za problem, ki zanima vse občane. Razprava ni pritegnila posebne pozornosti javnega mnenja morda tudi zato, ker bo projekt stopil v veljavo postopno in ga bo mogoče v izvršilni fazi tudi spreminjati.

To sta v replikah podčrtala tudi zupan Riccardo Illy in pristojna odbornica Ondina Barduzzi. Oba sta izpostavila dejstvo, da skuša Občina s temi ukrepi zascititi zdravje občanov in istocasno ustvariti pogoje, da bo promet v strogem središču bolj tekoč in morda tudi hitrejši. Sporno vprašanje pa zadeva predvsem parkirišča, ki bodo s časom v glavnem skoraj vsa za placilo,

kar ne ravno navdusuje prebivalcev osrednjih mestnih četrti.

O parkiriščih so v glasovalnih izjavah govorili vsi načelniki skupin ozioroma njihovi namestniki. Na osnovi novega odloka bodo rezidenti imeli pravico do enega brezplačnega parkirišča v centru mesta, za drugi (ali tretji) avtomobil pa bodo morali plačati parkirninu. To je le en problem, drugi se neresen problem pa zadeva lokacija teh parkirišč. Nekateri predlagajo, da bi morala biti le-ta ostevljena in torej vnaprej rezervirana, občinski strokovnjaki pa pravijo, da je to nemogoče. Napovedujejo se torej težave in tudi precejšnja zmeda.

Svetovalec Komunistične prenovne Igor Canciani je prav glede parkirišč opozoril, da bo tako zastavljeni sklep znal ustvariti precejšnje diskriminacije med premožnimi in manj premožnimi avtomobilisti, ukrep mestne uprave pa naj bi bil tudi v nasprotju s potrebo po splošni ozivitvi mestnega jedra, v katerem naj bi s časom živeli le petični občani.

## OBČINA DEVIN NABREŽINA IN SINDIKATI

# Pobuda v korist starejših

Občina in sindikati so skupaj na delu za izboljšanje storitev in uslug v korist priletnih občanov. V ponedeljek so v Nabrežini uprava devinsko-nabrežinske občine in sindikalna združenja upokojencev (SPI CGIL - FNP CISP - UILP UIL) podpisala protokol o soglasju, katerega cilj je razširiti in izboljšati paleto socialnih storitev v korist ostarelih in ekonomsko sibejših slojev prebivalstva. V dogovoru se občina obvezuje, da bo v Skupščini zupanov predlagala soudeležbo sindikalnih

organizacij pri zastopanju potreb na področju socialnega skrbstva za ostarele in da bo vključila te organizacije v razpravo o letnem načrtu za uporabo finančnih in socialnoskrbstenih sredstev in virov delovne sile. Uprava se poleg tega obvezuje, da bo po zmogljivostih občinske bilance in v okviru pristojnosti, preverila možnost posegov za izboljšanje socialne službe na teritoriju. Pri načrtovanju bodo imeli prednost dopolnjevanje prispevka za preživljanje, posegi za izboljšanje občinskega davka na nepremičnine in davka na smetarsko službo, finančna podpora manj premožnim pri nabavi mesečnih vozovnic za javne pevoze in izdelava načrta za povezovanje Informagiovani in Enote za otroke, pubertetnike in upokojence.

Občina bo poleg tega poskrbela za organizacijo občasnih srečanj s sindikati. Na teh srečanjih naj bi preverjali delovanje Doma za ostarele »Brata Stuparič« v Sleslanju in ocenjevali kakovost njegovih storitev storitev, oblike sodelovanja gostov in njihovih svojcev. Hkrati naj bi načrtovali posege za razširjenost storitev v namenom, da bi pri tem cimbolj omejili stroške vzdrževalnine v Domu.

Dokument sta podpisala odbornica za skrbstvo Mariza Skerk Kosmina in zupan Marino Vocci, ki je podčrtal prizadevanje občinske uprave na področju socialnozdravstvenega skrbstva. Izjavil je: »Letos poletni smo se trikrat sestali z vodstvom trzaskе Ustanove za zdravstvene storitve in

bomo v najkrajšem času ustanovili tehnično omizje za razpravo o konkretnih posegih na področju storitev za občane.« Nadaljeval je: »Ustanovo smo opozorili na nujne potrebe prebivalstva, ki živi na ozemlju naše občine, med katerimi so potreba po ambulantni službi za Ribisko naselje, injekcijski službi, prisotnosti dežurnega zdravnika in službe za hitre pomoči, preureditvi pediatrične službe, »centraliziranju« socialne službe na zdravstveni okraj.« Uprava je poleg tega izra-

zila pripravljenost »smotno« prilagoditi Dom za ostarele, da bi ustrezal vse večjim potrebam ostarelih občanov, ki niso samozadostni, ob tem pa sočasno potrdila, da obstaja načrt za prilagoditev Doma v Zdravstveno skrbstveno strukturo. »Končno želimo tudi predložiti načrt za združevanje mladih in starih občanov, in sicer z ustanovitvijo, tudi s pomočjo prostovoljnega dela, oporne strukture, v kateri bi se lahko oboji srečevali in sodelovali,« je zaključil zupan.

## EZIT / REKLAMNA AKCIJA

## Industrijska cona vabi podjetnike iz vse Italije

Trzaska industrijska cona vabi. V zadnjih dneh si je nadela reklamno oblačilo, da bi privabila čim večje število industrijcev in podjetnikov ter tako zazivila novo, uspešno življenje.

Ustanova za industrijsko cono EZIT se je namreč pred kratkim odločila za široko propagandno akcijo, s katero bo podjetnikom širom po Italiji predocila ugodnosti, ki jih ponuja veliko območje med Trstom, Dolino in Miljami. V ta namen je že povabila na ogled osem novinarjev italijanskih gospodarskih časopisov, da bi se približe seznanili s trzasko ponudbo. Novinarji so si ogledali območje industrijske cone, prepricali so se o storitvah in servisih, ki so jih deležni gospodarstveniki, spoznali so vse bolj tekoče prometne zveze, tako cestne kot pomorske, ki predstavljajo enega od velikih adutov območja. Prav tako so jim bile predstavljene možnosti, ki jih odpira gospodarsko širjenje proti vzhodu, v države nekdanje Jugoslavije in se čez, vse do Rusije. Novinarji so se tudi srečali s predsedniki gospodarskih ustanov, ki delujejo na tem območju, s trzaskim zupanom Illyjem in deželnim odbornikom za industrijo Dresijem. Številni časopisi do že objavili obsežne članke o ponudbah trzaskе industrijske cone, drugi se bodo.

Včeraj je predsednik EZIT Roberto Cosolini najavil drugo pobudo. Jutri bodo italijanski gospodarski časopisi (Il Sole 24 Ore, Italia Oggi, Milano Finanza, L'Imprenditore, Class) objavili vrsto reklamnih sporočil o tako imenovani zamisli Trieste Citta Sistema (Trst, mesto, sistem), s katero naj bi v mesto pritegnili podjetnike iz drugih krajev Italije. V ta namen bo EZIT tudi poslal kakim 5 tisoč podjetjem informativno gradivo, seveda z upanjem, da se bo morda kdo odzval na vabliljo ponudbo.

## PRIBEŽNIKI / POLEMKA

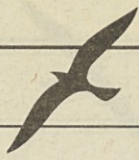
## Center za begunce v Križu: ligaši že ostro protestirajo

Severna liga se naprej politično izkorisča dramatično vprašanje pribežnikov, ki ilegalno prihajajo v Italijo. Ligaši so se svojčas zoperstavili načrtu, da bi te nesrečneže sprejeli v nekdanji vojaški kasarni pri Bahnih, sedaj pa imajo na muhi načrt, da bi tak sprejemni center uredili v stavbi nekdanje srednje šole med Križem in Nabrežino, ki ji domačini pravijo »lega«. Za to rešitev se je pred nekaj dnevi odločil občinski odbor, ki se je odpovedal predlogu, da bi sprejemni center za azilante uredili v nekdanjem kriškem reatoriju. V tiskovni noti, ki jo je izdal tajnik Belloni, ostro napadajo zupana Illyja, čes da gostuje Trst ze previsok odstotek pribežnikov in da je treba enkrat za vselej temu narediti konec, tudi zato, ker ta pojav polni stolpce črne kronike. Belloni in somišljeniki zahtevajo ljudski referendum o tem vprašanju.

## Ciklus pedagoških konferenc

Deželno prostovoljno združenje za promocijo Steinerjevega pedagoškega sistema bo priredil v prihodnjih dneh drugi ciklus pedagoških konferenc v sodelovanju z mestnim prirodoslovnim muzejem. Predavanja se bodo nanašala na odnos med mamom in otrokom v prvih treh letih življenja. V petek, 16. 10. bo govor o nosečnosti in rojstvu, teden kasneje o prehrani in ritmih, 30. 10. pa o skrbstvu in vzgoji. Novembra bodo konference o jeziku čack kot ogle dalu otrokove evolucije, o ritmu kot zdravemu elementu v otrokovem življenju, o knjigi kot prvemu pristopu otroka do branja ter o praznovanjih v soli Waldorf. Decembra bosta na programu dve konferenci, in sicer o značilnostih starih temperamentov za razumevanje cloveške biti ter o vzgoji do volje. Vse podrobne informacije posredujejo po tel. št. 229540.





RAJONSKI SVETI / DO 19. T.M. ČAS ZA MNENJA

# Sporen osnutek novega pravilnika

Tudi Illyjeva večina ima velike zadržke

Rajonski sveti trzaskе občine imajo do ponedeljka, 19. t.m., čas, da izrečejo svoje mnenje o osnutku novega pravilnika, ki naj bi urejal njihovo delovanje. Doslej sta se izrekla rajonska sveta za Sv. Jakob in Staro mitnico ter za Staro mesto, Sv. Vid in Novo mitnico, medtem ko se bodo ostali v teh dneh. Kot kaže, pa se bo težko kateri izrekel povoljno o novem osnutku, tudi tisti, ki jih vodijo iste ali podobne politične večine, kot je ona, ki podpira Illyjevo upravo.

Osnutek novega pravilnika, ki ga je pripravila občinska uprava, doloca namreč znatno zmanjšanje pristojnosti rajonskih svetov. Le-ti naj bi po novem ne imeli več možnosti izraziti svojih mnenj o urbanističnih zadevah, kakor tudi ne o prodaji občinskih nepremičnin. Se več. Po novem naj bi bilo praznaprav od občinskega odbora v veliki meri odvisno, o katerih zadevah naj bi se rajonski sveti sploh se izrekli.

Občinska uprava se je za te »korekture« odločila, zato da bi povečala upravno učinkovitost. Pri tem je se zlasti upoštevala nedavno razsodbo Državnega sveta, se pravi drugostopenjskega organa upravnega sodstva, po kateri bi morali znatno poenostaviti postopke za izdajanje gradbenih dovoljenj. Če so te zahteve po eni strani upravičene, saj gre konec koncev za to, da bi občane zavarovali pred pretirano birokracijo, pa je po drugi strani tudi težko zagovarjati stališče, češ da naj bi se

rajonski sveti kratkotalo odpovedali tako pomembni zadevi, kot je upravljanje teritorija. Če stvari nekoliko poenostavimo, potem bi lahko rekli, da ni sprejemljivo kar tako zrtvovati načela demokracije na oltarju upravne učinkovitosti.

In tako se dogaja, da sta se rajonska sveta za Sv. Jakob in Staro mitnico ter za Staro mesto, Sv. Vid in Novo mitnico, ki ju vodi desnosredinska koalicija, že izrekla proti osnutku novega pravilnika, in sicer tako rekoč brezprizivno, ne da bi predlagala katero koli korekturo. Drugi rajonski sveti, ki bodo zadevo obravnavali v teh dneh, se večinoma tudi nagibajo k negativnemu mnenju, pa čeprav jih vodijo levosredinske kola-

licije. V tej zvezi naj omenimo, da se je Gibanje za Oljko prav v teh dneh formalno izreklo proti osnutku novega pravilnika. Kolikor smo mogli ugotoviti, je v teh zadnjih dneh prislo do vrste sestankov in stikov med predstavniki rajonskih svetov vseh barv med sabo in z občinsko upravo, da bi preverili, ali obstaja možnost dogovora za popravilo besedila občinske uprave. Ali se bo kaj iz tega izcimilo, bomo videli v naslednjih dneh, a obeti niso najboljši.

Seveda pa se bo moral o zadevi dokončno izreči občinski svet in tu bo zanimivo ugotoviti, kaj bo skoraj enoglasnim zavračanjem, ki je prislo do izraza na ravni rajonskih svetov.

SV. SERGIJ / POBUDA SKUPINE V RAJONSKEM SVETU

## Oljka za premestitev nomadov

Nomadji naj bi se preselili v ustrežno strukturo v Ul. Rio Primario

Skupina Oljke v rajonskem svetu za Skedenj, Sv. Ano, Kolonkovec in Sv. Sergij se je zavzela za to, naj bi občinska uprava čim prej poskrbela za zaprtje divjega nomadskega naselja pri Sv. Sergiju. »K temu nas ne vodijo rasiistični vzgibi ali običajni predsodki proti nomadam,« je receno v dokumentu Oljke. »Izhajamo iz političnih strank in gibanj, ki so vselej navdihovale pri načelu medčloveške solidarnosti. Toda konkretno stanje, ki je nastalo okrog divjega nomadskega naselja pri Sv. Sergiju, je nevarno, zaradi česar je nujno, da občinska uprava in druge pristojne oblasti poskrbijo za premestitev nomadov v primernejši kraj.«

Rajonski svetovalci Oljke z nacistikom skupine Diegom Lo Prestijem vred opozarjajo, da med nomadi in krajevnim prebivalstvom stalno

prihaja do kratkih stikov, in to povrh v neposredni bližini otroškega vrta, kar odpira vrsto delikatnih problemov. Svetovalci priznavajo Illyjevi upravi, da je v zadnjih casih marsikaj postorila za izboljšanje kakovosti zivljenja v rajonu. Tako je npr. poskrbela za asfaltiranje ulic, potem ko je krajevno prebivalstvo to dolgo zaman zahtevalo. Zdaj pa bi bilo po njihovem nujno, da bi uredila se vprašanje divjega nomadskega naselja, in sicer tako, da bi nomade preselila v nalasc za to urejene prostore v Ul. Rio Primario. Gre za strukturo, ki je že dalj časa nared, ki pa se vedno ni bila izročena svojemu namenu zaradi domnevnih birokratskih težav. Čas bi bil, da bi Illyjeva občinska uprava temu odlasanju napravila konec, kot je sicer že večkrat zahteval rajonski svet.

PODJETJE ZA TURISTIČNO PROMOCIJO / VČERAJ PREDSTAVITEV

# Latinskoameriški film že trinajstič v Trstu

Festival se bo začel v soboto v gledališču Miela

Latinskoameriskemu filmu se lahko približamo, če ga sprejemamo kot posredovanje zgodovinskega in osebnih spominov, kot globji pogled na posamezen dogodek, predvsem pa kot poskus reševanja iz pozabe. Tako je v kratki predstavitvi letošnjega, že 13. festivala latinskoameriskega filma, ki bo v Trstu od 17. do 25. oktobra, zapisal predsednik letošnje žirije, cilski pisatelj Luis Sepulveda. In v ohranjanju spomina, v obrambi proti vse bolj moreci prevladi severnoameriske kulture je po oce-ni direktorja festivala Rodriga Diaza glavni pomen latinskoameriske filmske produkcije, rezultate katere skusa evropski javnosti posredovati sicer mali, vendar dobro pripravljeni



trzaski festival. Letošnja izvedba, ki se bo uradno začela v soboto zvečer v gledališču Miela (popoldne se bodo že začela filmska in video predvajanja), so trzaskim novinarjem predstavili včeraj popoldne na sedežu Podjetja za turistično promocijo (f. KROMA), ki je od vsega začetka podpiralo pobudo, kot je naglasil Diaz. V imenu gostitelja je predstavitev konferenco vodil De Gavardo, udeležila pa sta se je tudi delzneli odbornik za kulturo Franzutti in podjetnik Rovis, ki je naglasil, da bi morala takšna pobuda prejemati finančno podporo javnih in predvsem delznelne uprave.

Trzaski festival, ki ga organizira Združenje za promocijo latinskoameriske kulture v Italiji, ne more računati na veliko finančnih sredstev. Po mnenju direktorja Rodriga Diaza festival ne bo naredil zaznavnejšega kakovo-

stnega skoka, dokler ne bo začel podeljevati denarnih nagrad. V ilustracijo je povedal, da si filme, ki prejmejo kaksno prestižno nagrado, zagotovi premožnejši festival, na primer turinski prikaz »mladega filma«. Tezavam navkljub in zahvaljujoc se pomoči številnih prijateljev (studentje trzaskе visoke sole za prevajalce in tolmače bodo tudi letos zastoj prevajali) pa je trzaski festival v splošnem in se posebej v letošnji ponudbi dober, je zagotovil Diaz. V devetih dneh bodo v gledališču Miela skupno predstavili okrog 220 del, porazdeljenih v razne sekcije, predvajanja pa si bodo sledila od 9. do 24. ure. Sicer pa je trzaski najpopolnejši prikaz latinskoameriske filmske produkcije celo v evropskem merilu. Ker pa je treba filme tudi prodajati, kot je odkrito podčrtal Diaz, se bodo organizatorji festivala po

lanskem uspešnem poskusu tudi letos udeležili milanskega sejma Mifed, ki bo od 1. do 6. novembra. »Drago je, zelo drago,« je vzdihnil Diaz, »vendar nujno.«

Čeprav natančen program prireditve se ni znan, so se včeraj dogovorili, da bo uradno odprtje festivala v soboto zvečer v veliki dvorani gledališča Miela. Uradna slovesnost pa ob pozdravih in seveda filmskih predstavah obsega se približno enourni koncert. Nastopil bo kvintet NeoTango, ki ga tokrat sestavljajo Massimiliano Pitocco (bandeon), Carla Agostinello (klavir), Pierfrancesco Fiordaliso (violetina), Sandro Torlontano (kitara) in Aleksander Ipaavec (kontrabas), predstavil pa bo izbor Piazzollovih skladb. Pred gledaliscem pa so že postavili uto, v kateri lahko zainteresirani najdejo gradivo o latinskoameriskem filmu in letošnjem izboru. (bip)

SOBOTNA PREDSTAVA V FINŽGARJEVEM DOMU IN PONEDELJKOV VEČER V DSI

## Tradicionalni Koroški dnevi

V Trstu in Gorici potekajo te dni tradicionalni Koroški dnevi, ki jih prirejajo Kršćanska kulturna zveza (KKZ) iz Celovca, Slovenska prosveta iz Trsta in Zveza slovenske katoliške prosvete iz Gorice. V tem okviru je v soboto na pobudo Slovenske prosvete in Društva Finžgarjev dom nastopila na Općinah gledališka skupina KPD Planina iz Sel na Koroskem s komedijo F.G. Lorce Lepa cevljarka (na sliki - foto KROMA).

V okviru Koroških dnevov je potekal tudi tradicionalni ponedeljkov večer Društva slovenskih izobražencev (DSI) v Peterlinovi dvorani v Trstu, ki je bil posvečen predstavitvi publikacij KKZ, predstavitvi narodopisnega inštituta Urban Jarnik iz Celovca in raziskavi o bralni kulturi na Koroskem. Prisotnim, med katerimi je bil tudi konzul Republike Slovenije v Trstu Zorko Pelikan, so spregovorili predsednik KKZ Nujez Tolmajer, predsednik upravnega odbora inštituta Urban Jarnik Pavle Apovnik, ravnateljica inštituta Martina Piko,



dr. Marija Makarovič in raziskovalka Polona Sketelj.

Inštitut Urban Jarnik je nastal leta 1992 z namenom proučevanja narodopisnega blaga na Koroskem. Ukvarja se z raziskovanjem, dokumentiranjem, z urejanjem in arhiviranjem najrazličnejšega gradiva, z inventariziranjem in restavriranjem ter likovno dokumentacijo etnoloških predme-

tot, z avdiovizualno dokumentacijo koroških narecij in koroške kulturne dediščine, z izdajanjem publikacij, s sodelovanjem z znanstvenimi in kulturnimi ustanovami v Sloveniji in drugih državah. Do leta 1994 je inštitut deloval v okviru KKZ, od tistega leta pa je pravni nositelj inštituta Narodopisno društvo Urban Jarnik.

Udeleženci večera so se sez-

nanili z res bogato bero knjižnega gradiva, od zbirke Tako smo ziveli, v okviru katere je izšla že sesto knjiga in ki je posvečena zivljenjskim pričevanjem ljudi različnih starosti (prednost je dana starejšim pripovedovalcem), do zapisov pravljic, seznama nagrobnih napisov na Koroskem idr. KKZ pa vsaka tri leta izdaja svoj zbornik, poleg tega pa se otroške publikacije, pesmarice idr., za katere se trudijo, da bi prišle tudi v širšo javnost.

Polona Sketelj je predstavila raziskavo o bralni kulturi na Koroskem, in sicer kar se tiče branja knjig. Iz nje izhaja, da bi si uporabniki zeleti predvsem več kakovostne otroške in mladinske literature v slovenskem jeziku, dalje poučne in strokovne knjige, dela iz slovenske književnosti, kakovostne slovenske prevode tujih del, starejši bralci pa ponatis večernic. Iz raziskave izhaja tudi, da je mreža knjižnic zelo pomankljivo organizirana. Isto velja za knjigarne, saj je v glavnem vse prisotno samo v Celovcu, na teritoriju pa ne. iz

NOVICE

### Nova sezona krožka Tommaseo

Studijski center Niccolò Tommaseo je začel novo sezono v obnovljenih prostorih Zadrzne gostilne na Kontovelu. Ponedeljkov večer je bil posvečen poeziji trzaskęga pesnika Guida Samba z naslovom »Andar Istriano«. O poetu ter sploh o poeziji je na večeru govoril trzaski pesnik Claudio Grisancich, večkratni udelezenec prireditve Studijskega centra. (n.l.)

### Nespretni tatič

Najprej je razbil sipo v pekarni, vendar mu je poskus kraje spodletel. Giuseppe Rupil pa ni obupal, odšel je do bližnje tobakarne v Ul. Metastasio in poskusil vdreti skozi vrata. Očitno ni imel sreče, znova je moral odnehati. Njegovo početje pa ni ostalo nezapaženo, bil je prevec hrupen in je zbudil pozornost neke stanovalke, ki je nemudoma poklicala policijo: odbila je namreč 4. ura, ko je vsak sum sumljiv.

Agenti so prišli z dvema izvidnicama, ena je pregledovala poškodovane vhode, druga pa se je podala po bližnjih ulicah. Prav na križišču med ulicama Puccini in Cherubini je opazila moskega, ki se je skušal skriti med parkiranimi avtomobili. Ustavili so ga, bil je omenjeni Rupil, pri pregledu so mu našli svetilko in klesce. Priznal je, da je skušal vdreti v pekarno in tobakarno. Sledove vloma sta imela tudi bližnji bar in in trgovina z zelenjavo, vendar so ugotovili, da zanje ni bil kriv Rupil, slo naj bi za posledice drugih poskusov vloma. Rupila (37 let iz Ul. Rota 3) so odpeljali na kvesturo, kjer pa se je njegov položaj se poslabšal: ugotovili so, da je bil svojcās obsojen na hišni pripor. Ni preostalo drugega, kot da ga odpeljejo v zapor, tokrat v pravo jeco, v Koronejo.





## V NEDELJO KONCERT V ZGONIKU

## Niz prireditev ob 20-letnici pevske dejavnosti v društvu Vesela pomlad



S prihodom jeseni so po naših društvih ponovno zazivle različne kulturne dejavnosti. Zivahno je tudi pri Veseli pomladi na Opcinah, kjer pospešeno pripravljajo niz prireditev, s katerimi želijo obeležiti dvajsetletnico pevskega delovanja. Pravzaprav si v tem društvu niti čez poletje niso veliko odahnil, saj so usklajevali in dopolnjevali obsežen nacrt najrazličnejših pobud v sklopu družtvene obletnice. Slednja je edinstven primer ne samo na Trzaskem, saj se le redko društvo ali zbor tudi v širšem prostoru ze dve desetletji posveča izključno delu z otroki in mladino. Visoki jubilej je seveda društvu v ponos, a ga obenem postavlja pred nove naloge. V tem smislu so pri Veseli pomladi konec poletja izpeljali nad vse uspelo pobudo treh poletnih pevskih tednov, ki je bila namenjena pozitivni otroškega in mladinskega zborovskega delovanja na Trzaskem. Skoraj sto mladih pevk in pevcev je v okviru posebnega nacrta odkrivalo neizčrpno bogastvo pevskega sveta in pridobivalo dragoceno znanje s tega področja. Ponudba je zaobjemala tudi pristop do nekaterih glasbenih instrumentov in osnov folklorne plesa. Vse skupaj je dopolnjeval bogat izbor razvedrilnih dejavnosti. Podobne pobude namerava društvo prirejati tudi v bodoče, saj le pravčasen in ustrezni pristop do najmlajših zagotavlja obstoj in razvoj zborovskega petja v bližnji prihodnosti.

Zdaj pa je čas, da društvo predstavi svojo dejavnost tudi navzven in se ob svojem jubileju povešeli z vsemi, ki jim je pri srcu zborovsko petje. V ta namen pripravljamo za oktober, november in december tri večje prireditve: koncert zborov, v katerih pojejo tudi nekatere bivše pevke Vesele pomladi, koncert mesanega zbora Resonet, ki je, kot vemo,

nastal z združitvijo vokalne skupine Resonet in starejših pevcev Vesele pomladi ter jubilejni slavnostni večer, ki ga bosta spremljala tudi priložnostna razstava in izid brosure o dvajsetletnem delovanju Vesele pomladi.

Casovno je najbližji zborovski koncert, ki se bo odvijal prihodnjo nedeljo v športno kulturnem centru v Zgoniku. Oblikovali ga bodo ZepZ Glasbene matice, MePZ Lipa iz Bazovice, vokalna skupina Musica noster amor, DPZ Vesna iz Kriza in MePZ Jacobus Gallus. Nekatere pevke teh zborov so si pot v pevski svet utirale pri Veseli pomladi in so se, potem ko so odrasle, vključile v zbor, ki so jim nudili možnost nadaljnega druženja s pesmijo. Tega se pri Veseli pomladi veselijo in so prav zato sklenili, da te zborove vključijo v praznovanje svojega jubileja.

Obiskovalci prireditev pa ne bodo uživali le ob lepem petju. V gosteh bosta namreč tudi glasbeni ansambel Zamejski kvintet in znameniti ptujski carodej Avgustino. Zamejskega kvinteta ni potrebno posebej predstavljati, saj ga predvsem ljubitelji narodno zabavne glasbe dobro poznajo. Organizatorji pa so ga na nedeljski koncert povabili tudi zato, ker je njegova pevka izšla iz vrst Vesele pomladi. Gusti Coh - Avgustino pa je edini slovenski carodej, ki zna gledalce pritegniti predvsem z ognjenimi efekti. Z družabnostjo bo povezan tudi bogat srečolov z lepimi nagradami. Vsi, ki bi radi preživeli prijeten nedeljski popoldan ob lepem petju in dobri glasbi, vmes pa doživeli tudi nekaj magičnih in, zakaj ne, srečnih trenutkov, ste zato prijazno vabljeni v nedeljo, 18. t.m. v športno kulturni center v Zgoniku, kjer se bo prireditev pričela ob 17. uri.

Majda Danev

## DOLINA / V PETEK V CERKVICI SV. MARTINA

# Prvi nastop Dekliške pevske skupine V. Vodnik

Koncert sodi v okvir proslav ob 120. obletnici društva

Za članice Dekliške pevske skupine Valentin Vodnik je bil petkov koncert v cerkvi sv. Martina prvi mejnik: s celovečernim nastopom so se prvič samostojno predstavile občinstvu, s tem so obeležile dve važni obletnici, in sicer 5-letno pevsko delovanje v obliki dekliškega zbora in pa častljivo 120-letnico dolinskega društva. Če je bil za pevke in zborovodjo to mejnik, pa je bil za prisotno občinstvo nedvomno prijeten dogodek, morda celo droben presenečenje. Članice DPS Valentin Vodnik so si namreč oblikovale prireditev prav v vzdušju, ki spremlja njihovo zborovsko delo, tako da je koncert izzvenel sveže, razgibano in res prisrčno. Priredilo ga je, kor rečeno, dolinsko SKD Valentin Vodnik pod pokroviteljstvom Zveze slovenskih kulturnih društev in z razpoložljivim sodelovanjem dolinskega zupnika in članov Mladinskega krožka.

Zamiselj je nastala na valu navdušenja, ki ga je se posebno pretekla sezona prinesla z vrsto gostovanj in učinkovitih nastopov. Vztrajnost namreč rodi svoje sadove, zadoščenje pa je v tem ljubiteljskem delu pravo »zdravilo«! Svojevrsten božični koncert s pevci MoPZ Valentin Vodnik in harmonikarskim orkestrom Synthesis 4, nato vrsta prijetnih nastopov ob domaćih priloznostih, Primorska poje, dvojno gostovanje med koroškimi Slovenci, v Borovljah pri Dvojezicnemu zboru in na Ra-



disah pri prijateljih istoi-menskega kulturnega društva: vse to je dalo skupini, ki jo vodi Tatjana Jercog, svežega zagona, s katerim so se dekleta ze med prvimi, takoj po poletnem premoru, lotila rednih vaj. Petkov koncertni večer v cerkvi sv. Martina je tako uspel uresničiti lepo, pred nedavnim se navidez nedosegljivo željo, obenem pa je ustvaril dogodek na našem kulturnem prizorišču.

Dekliška pevska skupina Valentin Vodnik je nastala kot nadaljevanje otroškega in nato mladinskega zbora, ki je pred leti deloval pod okriljem dolinskega društva. Ko so se fantje pridružili moskemu zboru, so se dekleta zbrala v samostojno skupino in pred petimi leti zacele vaditi z Ivom Tullom. Vodstvo je nato prevzela

Tatjana Jercog, v teh letih se je stalno spreminjala tudi zasedba, saj so mnoga dekleta opustila, druga pa so se čisto na novo pridružila. Zato je bilo v teh pogojih tudi težko razmišljati o samostojnem nastopu. Skupina, ki jo sestavljajo pevke iz Doline, Boljunca, Milj in Prebenega, se je torej v zadnjem letu nekako »ustalila«, v svojem prvem koncertu pa predstavila izbor pesmi, s katerimi je nekako prikazala svojo dose-danjo pevsko pot, predvsem seveda v pesmi, pa tudi s pripovednimi utrinki, ki jih je brala Suzi Bandi. Po uvodni Leskovarjevi pesmi v pozdrav in posvetilo so glasbeni del sestavljale pesmi iz trzasko, slovenske, furlanske, rezijanske, hrvaske, spanske in slovaske ljudske dediscine. Za zaključek pa je

pomenljivo zazvenela se značilna dolinska pesem.

Za posebno praznično vzdušje so poskrbeli člani MoPZ Valentin Vodnik, ki so pod vodstvom Ignacija Ota dekletom zapeli v uvodni pozdrav, nato pa se ob zaključku, kot voscilo, ko so tudi vsaki pevki izročili svojo vrtnico. Petkov koncert je bil tudi priloznost za podelitev Gallusovih značk, za kar sta poskrbela pokrajinski predsednik ZSKD Rinaldo Vremec ter član vodstva, pravi starosta in iskreni ljubitelj nasega zborovodstva Ignacij Ota. S sopkom cvetja so za prvi celovečerni koncert DPS Valentin Vodnik pozdravile pevke ŽPZ Ivan Grbec, pismo pa so cestitke in spodbudne misli poslali člani MePZ Lipa.

(dam)

## Z GARIBALDIJEVEGA TRGA

## Rajonski sejem začasno premestili k Sv. Jakobu



S ponedeljkom so se na glavnem svetjakobskem trgu ob cerkvi pojavile stojnice z različnimi vrstnim blagom. Ob mi-zicah in klopcah, ki jih je na trgu namestila trzaska občinska uprava, se sedaj odvijajo stiki med kramarji in številnimi kupci.

Svetjakovski sejem pa je samo začasna značaja. Kramarji so se nam-

rec odselili z Garibaldi-jevega trga, ki ga trenutno na novo tlakujejo, in se naselili pri Sv. Jakobu, kjer bodo ostali dokler ne bo spet nared trg z zlato Materjo Bozjo. Kot vse kaže, bodo dela trajala nekaj mesecev, pri Sv. Jakobu, ki je že itak zelo obljuden in živahen mestni predel, bo odslej se pestreje in živahnejše.

## VČERAJ-DANES

Danes, SREDA,  
14. oktobra 1998  
KALIST

Sonce vzide ob 7.20 in zatone ob 18.22 - Dolzina dneva 11.02 - Luna vzide ob 1.08 in zatone ob 15.48

Jutri, CETRTEK,  
15. oktobra 1998  
TEREZIJA

VREME VČERAJ OB 12. URI: temperatura zraka 15,6 stopinje, zračni tlak 1018,5 mb narasča, veter 7,2 km na uro zahodnik, vlaga 45-odstotna, nebo jasno, morje skoraj mirno, temperatura morja 19,3 stopinje.

## ROJSTVA IN SMRTI

Rodili so se: Alex Pieri, Lorenzo Murnig, Francesca Mastromarino, Alberto Del Fabbro, Jacopo Pagliaro, Tommaso Costantini, Alice Ruzza, Manuel Grison.

Umrli so: 75-letna Mirna Menon, 85-letna Leopolda Petelin, 77-letna Armida Parovel, 85-letna Vittoria Stocca, 85-letna Vittoria Arch, 88-letni Danilo Vatta, 62-letni Claudio Bacchelli, 74-letni Gino Mietto, 63-letni Renato Nadalin, 67-letna Maria Ostini, 57-letna Elide Bessi, 83-letna Angela Caputi.

## LEKARNE

Od ponedeljka, 12. do sobote, 17. oktobra 1998  
Normalen urnik lekarn od 8.30 do 13.00 in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte tudi od 13.00 do 16.00

Trg Giotti 1 (tel. 040 635264), Ul. Belpoggio 4 (tel. 040 306283), Zavljje - Ul. Flavija 89 (tel. 040 232253).

Fernetici (tel. 040 416212) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

Lekarne odprte tudi od 19.30 do 20.30

Trg Giotti 1, Ul. Belpoggio 4, Istrska ulica 33, Zavljje - Ul. Flavija 89.

Fernetici (tel. 040 416212) - s predhodnim telefonskim pozivom in z nujnim receptom.

NOCNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Istrska ulica 33 (tel. 040 638454).

Za dostavljanje zdravil na dom tel. 040 350505 -

## TELEVITA

Urad za informacije KZE-USL - tel. 040 573012.

Urad za informacije KZE deluje od ponedeljka do petka od 8. do 13. ure. - tel. 040 573012.

Dežurna zdravstvena služba

Nocna služba od 20. do 8. ure, tel. 040 118, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure.

Hitra pomoč tel. 040 118.  
Telefonska centrala KZE-USL: 040 399-1111.

## KINO

ARISTON - 16.30, 18.25, 20.20, 22.15, - »The Truman Show«, r. Peter Veir, i. Jim Carrey.

EXCELSIOR - 17.45, 20.00, 22.15 »Elisabeth«, i. Cate Blanchett.

EXCELSIOR AZZURRA - 17.50, 19.55, 22.15 »Racconto d'autunno«, i. Eric Rohmer.

AMBASCIATORI - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15, »Delitto perfetto«, i. Michael Douglas.

NAZIONALE 1 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15, »Sei giorni, sette notti« i. Harrison Ford, Gwyneth Paltrow.

NAZIONALE 2 - 16.30, 18.00, »La spada magica. Alla ricerca di Camelot« - risani film; 20.15, 22.15 »Sliding Doors«, i. Gwyneth Paltrow.

NAZIONALE 3 - 16.30, 18.20, 20.15, 22.15 »Il signor 15 palle«, i. Francesco Nuti, Sabrina Ferilli.

NAZIONALE 4 - 15.15, 17.40, 20.00, 22.30 »Armageddon« i. Bruce Willis, Liv Tyler.

MIGNON - 16.30, 22.00 - »Experiences - prepovedan mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 15.30, 17.45, 20.00, 22.10 »Godzilla«, i. M. Broderick in J. Reno.

ALCIONE - 18.00, 20.00, 22.10 »I piccoli maestri«, r. Daniele Lucchetti, i. Stefano Accorsi in Stefania Montorsi.

## PRIREDITVE

GLASBENA MATICA TRST vpisuje abonmaje za koncertno sezono 98/99 vsak dan razen sobote, od 10. do 14. ure, v Ul. Manna 29, tel. 040-418605. Prvi koncert bo v torek, 20. oktobra, ob 20.30: Komorni orkester Pro arte.

SOMPD VESELA POMLAD prireja v športno-kulturnem centru v Zgoniku v nedeljo, 18. t.m., ob 17. uri KONCERT, ki ga oblikujejo ZepZ Glasbene matice - vodi Tamara Stanese, MePZ Lipa - vodi Tamara Razem, vokalna skupina Musica noster amor - umetniški vodja Tamara Stanese, DPZ Vesna - vodi Bogdan Kralj, MePZ Jacobus Gallus - vodi Janko Ban.

DOLINA - v petek, 16. t.m., v društveni gostilni, nastop skupine Kraski ovcarji.

## ŠOLSKE VESTI

URAD SINDIKATA SLOVENSKE SOLE, Ul. Carducci 8, tel.-fax 040/370301 posluje ob torkih in četrkih, od 16. do 17.30.

## IZLETI

60-LETNIKI OBCINE ZGONIK prirejamo v soboto, 24. oktobra izlet s kosilom v Cedad in na Staro goro. Večerja bo v društveni gostilni v Gabrovcu, kjer se bomo tudi zavrteli ob zvokih ansambla Lojzeta Furlana. Cena izleta znaša 100.000 lir. Kdorkoli se ga zeli udeležiti, naj pokliče Sonjo na tel. st. 040-225596, vsak dan razen srede, od 16. do 19. ure.

UPOKOJENCI ZVEZE NEPOSREDNIH OBDELOVALCEV prirejajo stridnevno Martinovanje na Madzarškem od 11. do 14. novembra. Za vse informacije tel. st. 040-631494.









STALNO GLEDALIŠČE FJK / ZAČETEK LETOŠNJE SEZONE

# Prijetno »predavanje« Ovadia in sodelavcev

Prikazal je zgodovino židovske skupnosti v Trstu

Stalno gledališče Furlanije - Julijske krajine odpira novo sezono v tržaški Rossettijevi dvorani z Monijem Ovadio, ki je izključno za to priložnost pripravil predstavo Trieste... Ebrei e dintorni (Trst ... judje in sosesčina) o prisotnosti židovske skupnosti v Trstu in ki

glasba, popevke in, seveda, židovski vici. Sicer je tokrat predstava izzvenela bolj kot prijetno predavanje in ne kot gledališki kabaret, čemur je verjetno botroval razmeroma kratek rok, ki so si ga prireditelji odmerili za postavitev. Moni Ovadia je vsekakor izčrpno

Glavni vodilni po židovskem Trstu je Moniju Ovadiji Claudio Magris, saj je predstava se prevec na gosto posuta s citati iz njegovih del, najbolj ganljivi pa so magnetofonski posnetki nekaterih protagonistov: Alme Morpurgo, Giorgia Voghere, Nathana Wiesenfelda in Silva Cusina.

Vizualno je predstava postavljena v gosposko kavarno preloma stoletja, s sankom in mizicami. Ozadje dopolnjuje izredno številna TheaterOrchestra pod vodstvom Alfreda Lacosegliaza, dolgoletni Ovadijev sodelavec je tudi priredil in skomponiral glasbo, ki spremlja predstavo. Med nastopajočimi so se pevka Lee Colbert ter plesalca Ida in Ettore Selva.

Trieste... Ebrei e dintorni je vsekakor zanimiva predstava, vendar se ji se prevec pozna, da so imeli nastopajoči in tudi tehniki premalo vaj, pa tudi nekoliko predolga je: na ponedeljkovi premieri so gledalci v prepolni dvorani Monija Ovadia navdušeno sprejeli in tudi na koncu so mu toplo zaploskali, vendar je med 23.30 in polnočjo marsikdo nervozno pogledoval na uro in ko je padel zastor so vsi neobčajno urno pohiteli na prosto. (bov)



se seveda uokvirja v obsejni niz prireditev na temo, na katero so bile letos poleti ubrane kulturne pobude Občine Trst.

Moni Ovadia je v Trstu izredno priljubljeni gost, pravzaprav ga je mesto nekako vzelo za svojega, in tudi sam se v njem počuti doma, zato je samoumevno sprejel vabilo gledališča za postavitev take predstave, morda s sčepcem pijane nočnosti, kot pove na začetku, se preden se zastor dvigne.

Predstava je zgrajena podobno, kot številne druge, ki jih je doslej Moni Ovadia postavil z velikim uspehom: gre za mešanico razmišljanj, pesmi, citatov iz leposlovnih del in esejev, pričevanj, ki jim temperamentno noto dodajajo

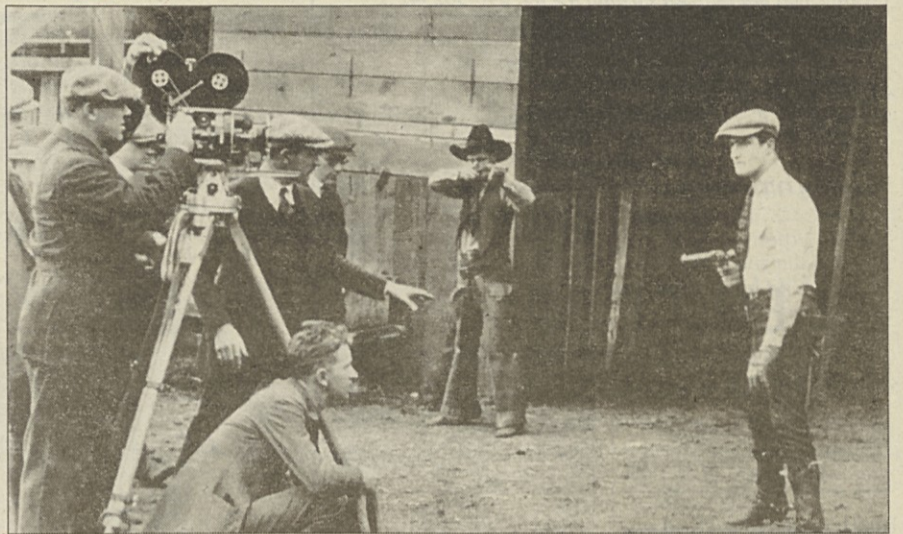
predstavil zgodovino trzasko židovske skupnosti, od ustanovitve prostega pristanišča leta 1719, ko je Trst z odprtimi rokami sprejemal »tatove, morilce, vlačuge in... zide«, do tragičnih dni Risanne. Tako se gledalcem razkriva pomembna vloga židovskih družin v razmahu bancništva, zavarovalništva in drugih poslov, vpliv židovstva v tržaski literaturi, zlasti s Svevom in Sabo, pa tudi politična dogajanja, v katera so bili vključeni tržaski zidje: sionizem, irendentizem, zacetna navdušenost nad fašizmom, ki jih je tragično izdal, pa tudi socializem; med temi temami seveda ne manjka namig na psihoanalizo, zlasti z Weissovimi razmišljanji o agorafobiji.

## Crozzolijeva razstava ni

Pred krstno uprizoritvijo Ovadijeve predstave bi po napovedih morali v foyerju gledališča odpreti fotografsko razstavo Gabrieleja Crozzolija Jobovo oko, ki je bila pripravljena in tudi že na ogled v tržaski Občinski galeriji v okviru pobude Salom Trst. Zaradi birokratskih zapletov pa razstave v Rossettijevem gledališču ni in je verjetno zaenkrat ne bo.

PORDENON / 17. DNEVI NEMEGA FILMA

# Ejzenstein in filmi hiše Fox navdušili gledalce festivala



»Spomnite se na proletariat«: zaključna didaskalija iz filma Stavka je dolgo odmevala v pordenonskem gledališču Verdi, v katerem so novo kopijo Ejzensteinovega filma predvajali na slovesnem začetku letošnje, že 17. izvedbe Dnevov nemega filma. Režiser je Stavko posnel, ko mu je bilo 26 let in če mogoče ni največja mojstrovina tega velikana filma (letos proslavljamo stoletnico njegovega rojstva), vsebuje in odraza vso energijo in inventivnost, takšni, ki sta tudi označevali kulturno življenje v letih '20 med Peterburgom in Moskvo. V njem so že prikazane teorije »ekscenzivizma«, ki sta izvirali iz leta 1910, ki se je zaključil tragično ostri nastopom proti delavcem. S slikovnega vidika pa je film prava simfonija. V glavni vlogi nastopa množica delavcev, ki se zoperstavljajo policiji. Dogajanje pa je podano z veliko mero ironije in s takšno inventivnostjo, ki se danes osuplja, kot na primer pretresljiv zaključen prizor krvavega zatrtja protesta, ki so ga zmontirali vzporedno s sceno klanja telicka. Kopija (ponatisnila jo je družba Geroge Eastman House po negativu, ki so ga hranili pri Gostfilfoundu), ki so jo predstavili v Pordenonu, prinaša nekatere novosti v montazi glede na kopije, ki so bile doslej v oktoju.

Predvajanje filma je spremljal ansambel AlloyOrchestra, ki je pred dvema letoma spremljal prikaz filma Džige Vertova Clovek s filmsko kamero vendar s partituro, ki se je neposredno nanašala na režiserjeva navodila. Tokrat si je skupina iz Bostana omislila originalno glasbo, ki bi brez posebne izvirnosti podčrtala slikovno inventivnost filma, istocasno pa se je izpostavljala nevarnosti, da izpade kot gola sonorizacija, ritem v čistem ameriskem stilu pa je deloval kot nekakšna ki morda ne bi bila vsekakor v sintoniji z okusom današnjega občinstva. Tako opremljeno predvajanje filma so gledalci nagradili z zasluženim ploskanjem.

Aplavz je pospremil tudi popoldansko predvajanje filma Sedmo nebo, enega najboljših intimističnih filmov režiserja Borzagea. Film sodi v okvir poklona hiši Fox, kateri festival letos namenja posebno pozornost (na sliki prizor iz filma v produkciji Fox).

Cristina D'Osualdo

## Angelo Branduardi drevi začenja tumeju v Vidmu

Priznani italijanski kantavtor Angelo Branduardi se ponovno vrača v naso deželo. Po zimskem nastopu v San Danieleju in izrednim nastopom letos poleti v stolnici v Spilimbergu v okviru zaključnega dela Folkesta nam združenje Edit ponovno ponuja koncert lombardskega trubadurja. Pred poletjem je Angelo Branduardi izdal ploščo Il dito e la luna, sedaj pa začenja evropsko promocijsko turnejo, in to prav danes zvečer v videmski sportni palaci Carnera.

Nova plošča, ki je njegova najbolj uspešna zgoščanka tega desetletja, je nastala v sodelovanju z Giorgiom Falettijem. Svežina izvedbe in natančnost pri glasbeni spremljavi zaznamujejo to zadnje delo.

V tem nizu koncertov, s katerimi bo Branduardi nastopal po Evropi tja do marca, ga bodo spremljali kitarist Michele Ascolese, harmonikar in bandoneonist Christian Tucas, flautistka Cristina Scima, bobnar Davide Rafazzoni in madžarski basist in kontrabasist Mihaly Huzsar, ki je že večkrat nastopil na Folkestu s skupino Vizonto. V skoraj dveurnem programu bomo poleg seveda večine skladb nove plošče lahko poslušali tudi vse najbolj znane Branduardijeve uspešnice, kot so Alla fiera dell'Est, La luna, Re di speranza, La pulce d'Acqua, Ballo in fa diessis minore, L'albero, Si può fare in številne druge. A.W.

## Velika glasbena dogodka letošnje izvedbe Mesta žensk

V Ljubljani se je Mednarodni festival sodobnih umetnosti »Mesto žensk - City of women« začel 10. oktobra in bo trajal do 21. oktobra. Četrta izvedba festivala ponuja obiskovalcem izredno kakovostne predstave in predavanja o ženski stvarnosti. Tokrat bi opozorili na dva nezamudljiva glasbena dogodka.

Najprej na koncert transilvanske romske pevke Lunke Erszi »Ikolok«, ki bo v petek, v ljubljanskem KUD Prešeren in večer zatem v Kulturnem domu v Izoli (pričetek ob 21. uri). Mlado pevko Lunko Erszi ikolo uvrščajo med vrhunske izvajalce rumunskih romskih pesmi, skupino, ki jo spremlja, Scaszcaavas Band, pa imajo enega najpristnejših romskih orkestrorov.

Drugi glasbeni dogodek pa sodi v okvir obsirnejšega programa. To je tridnevni projekt, posvečen sveti Hildegardi iz Bingna, srednjeveški filozofinji, glasbenici in umetnici. Letos poteka dvestoletnica njenega rojstva in po stoletjih prezrtja je ta velika osebnost končno dobila pravo mesto v zgodovini. Ze preteklo nedeljo je bila multimedijska predstava »Artificial eye«, sledili pa bosta se dve srečanja: v nedeljo ob 19. uri bodo v ljubljanski cerkvi sv. Florjana izvedli »Sinfonijo ubranosti nebeskih razodetij«, koncert izbranih skladb sv. Hildegarde v predelavi in izvedbi skupine Sinfonije in clanic dekliskega pevskega zbora iz Oxforda, naslednji dan, v ponedeljek, 19. oktobra, pa se bo ob 15. uri začelo predavanje o življenju in vsestranskemu delu svetnice iz Bingna. Pan

## V Pragi odkrili ploščo Gallusu

Na pobudo mesanega pevskega zbora Ljubljanski madrigalisti so pred poslopjem Divadla Na zabladi na ulici Anenske namesti 5 v Pragi včeraj na priložnostni slovesnosti odkrili spominsko ploščo renesančnemu skladatelju Jacobusu Gallusu. Slovesnosti sta se udeležila ministrice za kulturo Slovenije in Češke, Jozef Skolc in Pavel Dostal, o pomenu dogodka pa je spregovoril tudi veleposlanik Slovenije v Pragi Damjan Prelovsek. V izvedbi ljubljanskih madrigalistov je zazvenela tudi Gallusova pesem. Ob tej priložnosti sta seministra Skolc in Dostal v Pragi sestala tudi na neformalnih pogovorih.

Pristojni organi Republike Slovenije so pobudo za postavitev spominske plošče podprli, mestne oblasti v Pragi pa so jo sprejele z razumevanjem. Za ploščo je po grafiki iz skladateljevega casa izdelal reliefni portret in ga poklonil slovenski akademski kipar Peter Cerne. Po lastnih načrtih jo je izdelal Pavle Mrak.

Gallus je svoja zadnja skladateljska najplodnejša leta preživel v Pragi kot kantor v cerkvi sv. Jana, ki je stala na mestu sedanje zgradbe divadla (gledališča). V svetovni glasbeni zgodovini velja Jacobus Gallus Carniolus za enega od velikih renesančnih skladateljev, v kulturni zgodovini Slovencev pa za največjega glasbenika njihovega rodu. S svojo življenjsko zgodbo pa je se ena zlahka vez med cesko in slovensko kulturo. Kot poudarja predsednik ljubljanskih madrigalistov Mitja Bervar, Gallus v »svoji« Pragi doslej ni imel pomnika.

Z Gallusovim opusom je vse od svoje ustanovitve leta 1991 tesno povezano delo ljubljanskih madrigalistov. Njihovo prvo pomembno pojavljanje v javnosti je bilo ob 400-letnici Gallusove smrti. V zadnjem obdobju so ljubljanski madrigalisti stopili tudi na cesko glasbeno sceno in tudi tam je Gallus »zascitna znamka« njihovega delovanja. (STA)

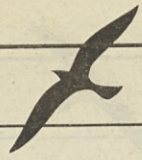
## Etnološko delo v »zamejski« Sloveniji

V Prešernovi dvorani Slovenske akademije znanosti in umetnosti (na Novem trgu 4 v Ljubljani) bo jutri in v petek potekal posvet Etnološko delo Slovencev v Avstriji, Italiji, na Madžarskem in Hrvaškem. Prireditelj posveta je Slovensko etnološko društvo, ki je k sodelovanju na srečanju povabilo strokovnjake iz Slovenije in območij, ki so predmet razprave. Uvodni del je seveda namenjen predstavitvi teme v celoti in posamičnih, geografsko opredeljenih področjih. Tako bo v četrtek dopoldne po uvodnih pozdravih z referatom najprej nastopila Duša Krnel-Umek, ki bo govorila o slovenskem etničnem ozemlju in etnologiji.

O etnologiji Madžarov, manjšin in Slovencev na Madžarskem bo nato govorila Marija Kozar-Mukić, delovanje Slovenskega narodopisnega inštituta Urban Jarnik v Celovcu pa bo predstavila Martina Piko. Pred njo bo pregled etnološkega dela v Na-

rodni in studijski knjižnici v Trstu podal Milan Pahor. V dopoldanski del sodi se referat Branka Đakovića Vprasanice etnološkega atlasa in Slovenci. Četrtek popoldanski del posveta bo uvedel Janez Bogataj, ki bogovoril o slovenski etnologiji in zamejstvu - med dediščino in sodobnostjo. Delovanje oz. pojavi, ki zadevajo Slovence v FJK, bo prislo do izraza se v četrtek posegih Andreja Furlana (Projekt Režija), Alda Rupla (sodobni identifikacijski znaki Slovencev v Gorici) in Nadje Valentincić (Rozice s Ponterossa -videofilm). V petek dopoldne pa bodo med drugimi poročevalci nastopili se Martina Repinc (Pustna kasa na Padričah pri Trstu), Kristina Kovacič in Raffaella Sgubin (Projekt Bani) in Bruno Volpi Lisjak (Ribstvo skozi stoletja v Tržaškem zalivu). Pred sklepno razpravo in zaključnimi razmišljanji pa bo Nasko Kriznar govoril o zamejski Sloveniji na filmskem in video traku.





KOSOVO / AMERIŠKI PREDSEDNIK CLINTON NI PREPRIČAN

# »Balkanska pokopališča so polna prelomljenih Miloševićevih obljub«

Jugoslovanski predsednik Milošević ima 96 ur časa, da izpolni vse Holbrookeu dane obljube

NEW YORK- Ameriški predsednik Bill Clinton se je pozitivno odzval na pristanek jugoslovanskega predsednika Slobodana Miloševića v izpolnitve zahtev resolucij VS OZN, vendar pa ga je obenem opozoril, da ga bo poskus preigravanja mednarodne skupnosti drago stal.

Ameriški posrednik Richard Holbrooke in Slobodan Milošević sta namreč v Beogradu dosegla dogovor o umiku srbskih enot, povratku beguncev in drugih dolocilih resolucij VS, kar bo nadzirala večja skupina mednarodnih opazovalcev. Po nekaterih podatkih naj bi bilo teh 2000, med njimi pa bodo tudi Američani in Rusi. Vendar za zdaj se ni gotovo, ce bo Milošević obljubo res držal.

Nezaupanje v Miloševića je Clinton jasno izra-

zil v ostri izjavi, ki jo je prebral v New Yorku: »Obljube se ne pomenijo izpolnitve. Balkanska pokopališča so polna prelomljenih obljub predsednika Miloševića.« je dejal Clinton.

Svet zveze NATO v Bruslju je kljub pozitivnim napovedim v noči na torek izdal ukaz za aktivacijo sil, kar pomeni, da je odlocitev o bombardiranju srbskih položajev presla v roke vojaškega poveljnika zveze Nato, ameriškega generala Wesleyja Clarka. Obenem pa je Nato Miloševiću dal 96 ur, da izpolni svoje obljube o umiku enot in vrnitvi beguncev. Ce v tem času ne bo napredka, potem bo Nato po napovedih ameriškega predsednika takoj napadel.

Jugoslovanski predsednik Slobodan Milošević pa je po včerajšnjem no-

vem pogovoru z ameriškim odposlancem Richardom Holbrookeom v televizijskem nagovoru zatrdil, da je s sklenitvijo dogovora z mednarodno skupnostjo o Kosovu odpravljena nevarnost vojaškega posredovanja zveze Nato. Milošević je dodal, da bo »politična rešitev temeljila na narodnostni enakosti vseh državljanov in vseh etnicnih skupnosti na Kosovu«. Zahvalil se je vsem, ki so se v teh dneh zavzeli, da bi resili »dostojanstvo, suverenost in narodovo integriteto«. Milošević, ki nadzoruje skoraj vse medije, poskuša torej prikazati s Holbrookeom dosežen sporazum kot svojo zmago in ne kot poraz. Se pred meseci je kot grozljivo ozemeljski celovitosti in vmesavanje v notranje jugoslovanske zadeve ocenjeval vse pred-

loge, na katere je včeraj dokončno pristal. Seveda, ce nima balkanski pokerski druger za bregom. Pristanek na resolucijo Varnostnega sveta OZN st. 1199 je za večino Srbov izdaja svete kosovske zemlje in to bi lahko Milošević drago placal. Morda pa mu bo uspelo s pravim »saltom« dokazati, da je v bistvu rešitelj Srbije in da je moral pristati na koncesije pred vojsko grozljivo. Dobro se zaveda, da je na Kosovu zima pred vrati in da humanitarnim organizacijam skoraj gotovo ne bo uspelo preprečiti neizbežne humanitarne katastrofe. Preko noči ne obnovi sistematično porusenih, opljenjenih in pozganih albanskih vasi. Svoj cilj je navsezadnje Milošević dosegel, tako da lahko sedaj umakne svojo soldatesko in naj se neoboroženi opazovalci OVSE ubadajo s kosovskim vozom. Seveda morajo ob kosovskih zaščitih tudi srbski ziveli, kar bo v deželi, kjer vlada krvno maščevanje, vse va.

Svetovna diplomacija seveda upa, da se je Milošević ustel, in da bo sposobna razrešiti kosovsko krizo, ne da bi v Evropo pljusnil val kosovskih beguncev. Kosovski Albanci so seveda razočarani, ker jih je Milošević ze tolikokrat izigral, zadnjic s sporazumom o solstvu. Lahko se zgodi, da bo Milošević ponovno segel po »ulici«, ki bo poskušala izniciti sedanjo »vsiljeno izdajo«. Po besedah Clintona, generalnega sekretarja zveze Nato Solane pa mu take



Holbrooke in veleposlanik Hill med včerajšnjo tiskovno konferenco v Beogradu (AP)

## NOVICE

## Zaprisegli novo predsedstvo BiH

SARAJEVO - V Sarajevu je bila prva uradna seja novega triclanskega predsedstva BiH, na kateri so zaprisegli predstavnik bosanskih Srbov, Hrvatov in Muslimanov Željko Radisić. Ante Jelavić in Alija Izetbegović. Trojica, ki je dobila podporo volilcev na septembrskih volitvah, se je med slavnostno zaprisego predvsem obvezala, da bo skrbela za uredničenje Daytonskega sporazuma ter spoštovanje temeljnih clovekovih pravic in svoboscim. Radisić je postal predsednik predsedstva BiH za prvih osem mesecev stiritletnega mandata.

## Kohlov svetovalec veleposlanik pri Natu

BONN - Nemška vlada je svetovalca dosedanjega nemškega kanclerja Helmuta Kohla za zunanjo politiko, Joachima Bitterlicha, imenovala za novega veleposlanika Nemcije pri zvezi NATO. Bitterlich, ki bo novo funkcijo uradno prevzel novembra, bo na položaju zamenjal Hermanna Freiherra von Richthofna, ki se bo upokojil.

## Masljukov o vladnih ukrepih

MOSKVA - Prvi podpredsednik ruske vlade Jurij Masljukov je na sestanku odborov za gospodarsko politiko in proračun zgornjega doma parlamenta dejal, da bo premier Jevgenij Primakov v sredo v zgomem domu predstavil osnutek protikriznih ukrepov. Kot je dodal Masljukov, bo Primakov poročal o vladnih nactih glede izplacila neizplacanih plač in pokojnin, pa tudi glede resitve položaja v bankah.

## Potrdili Ariela Šarona

JERUZALEM - Izraelska vlada je soglasno potrdila predlog premiera Benjamina Netanjahuja o imenovanju Ariela Šarona za novega zunanjega ministra. Šaron bo obenem pristojen za mirovna pogajanja s Palestinci. Novi zunanji minister se bo s premierom Netanjahujem v četrtki v ZDA udeležil palestinsko-izraelskega vrhunškega srečanja, ki ga je sklical ameriški predsednik Bill Clinton.

## Clintonov poziv Netanjahuju

WASHINGTON - Ameriški predsednik Bill Clinton se je po telefonu pogovarjal z izraelskim premierom Benjaminom Netanjahujem in palestinskim voditeljem Jaserjem Arafatom, da bi ju vzpodbudil k sklenitvi novega sporazuma o umiku izraelskih enot z Zahodnega brega na blizajočem se vrhu v Washingtonu. Clinton je sogovornika pozval k sklenitvi zacasnih sporazumov pred dokončno ureditvijo statusa palestinskih ozemelj.

## Jordanski kralj se zdravi

AMAN - Jordanski kralj Husein, ki se zaradi raka na limfnih ganglijih od julija zdravi na kliniki v ameriški zvezni državi Minnesota, je preстал ze četrto kemoterapijo in sedaj okreva v ZDA. Po poročanju jordanskega casnika al-Dostur, ki se skljuje na jordanskega veleposlanika v ZDA, naj bi okrevanje trajalo tri tedne. 62-letnega monarha pa čakata se dve kemoterapiji. (STA)



Ameriški vojni letali sta iz Aviana poleteli na izvidniški polet proti Bosni (AP)

## BLIŽNJI VZHOD / POSREDOVANJE

## Turčija in Sirija sta pristali na obnovitev dialoga

Državi sta bili na robu spopada

DAMASK, ANKARA - Po večtedenski napetosti, ki je ze grozila z odkritim vojaškim spopadom med Turčijo in Sirijo, se je v zadnjih urah položaj umiril, tako da se odpirajo konkretne možnosti obnovitve dialoga. To je predsinocnjim izjavil egiptovski zunanji minister Amr Musa, ki ze nekaj dni posreduje med Ankaro in Damaskom. Musa ni navedel, zakaj je optimist, a je napovedal skorajšnji »pomiritevni vrh« med turskim zunanjim ministrom Ismailom Cemom in njegovim sirskim kolegom Farukom-al-Saraaom. Glavna sporna točka je domnevna sirska pomoc kurdskim separatistom, ker pa je včeraj njihovo voditelj zapustil Sirijo in

odpotoval v Irak, je sedaj to vprašanje odpadlo. Se vedno pa je odprto vprašanje izrabe voda Evfrata. Turčija je namreč v osemdesetih letih napovedala, da bo do leta 2005 zgradila 22 jezov in 19 hidroelektrarn, kar naj bi oskodovalo Sirijo. Pravi kamen spotike pa je sporazum o vojaškem sodelovanju, ki sta ga leta 1996 podpisala Turčija in Izrael. Resnici na ljubo sta podoben tajeen sporazum državi pod pokroviteljstvom ZDA podpisali ze leta 1958 in od tedaj nadaljevali s tesnim sodelovanjem. Sirski zunanji minister pa je predsinocnjim izjavil, da za Damask Turčija ni sovražna država in bi morala biti prijateljica arabskih držav.

## RUSIJA / ZARADI »BRONHITISA«

## Kar teden dni počitka za obolelega Jelcina

Duma zahteva podrobne zdravstvene izvide, da bi lahko predsednika odstavila iz zdravstvenih razlogov

MOSKVA - Ruski predsednik Boris Jelcin (na sliki) bo po ukazu svojih zdravnikov ves teden počival v svoji daci, tako da so odpovedali vsa predvidena srečanja. To je včeraj povedal kremeljski predstavnik za tisk Dmitrij Jakuskin, ki je obenem ponovil, da ima predsednik »bronhitis«, vročino in se ne počuti dobro. Vsekakor njegovo zdravstveno stanje ni zaskrbljujoče, zdravniki so predlagali počitek iz previdnosti.

Tege mnenja pa ni predsednik komisije za varnost ruske dume neokomunist Viktor Iljuhin, ki je zahteval podrobne zdravstvene izvide o dejanskem zdravstvenem stanju ruskega predsednika, tako da bi ga lahko iz zdravstvenih razlogov odstavili. Iljuhin je prepričan, da je zdravstveno stanje Borisa Jelcina tako hudo, da dejanstvo nima več oblasti in da o vsem odloca najozji krog njegovih sodelavcev. Po njegovem Jelcinovo zdravstveno stanje ogroza rusko varnost, ker je predsednik tudi vrhovni poveljnik ruskih sil.







GORICA / PRVA PREDAVANJA TEČAJA ZA STIKE Z JAVNOSTJO

# Pomembno povečanje univerzitetne prisotnosti

Prijavljenih že 260 študentov večinoma iz Furlanije in Veneta  
Krepi se prisotnost Videmske univerze, ki se seli v palačo Alvarez

V mali dvorani UGG v Ul. Rismondo so se včeraj začela predavanja za študente nove univerzitetne diplomske smeri za stike z javnostjo (na sliki - foto Bumbaca), ki jo je Videmska univerza odprla v Gorici z letosnjim akademskim letom. Gre za nov zanimiv štiriletni tečaj, ki temelji na studiju dveh tujih jezikov in celi vrsti ved od ekonomije, sociologije, psihologije pa do prava in poznavanja evropskih institucij. Tečaj je namenjen usposabljanju novega lika izvedencev, po katerem naj bi v prihodnjih letih naraslo povpraševanje. To bodo izvedenci za stike z javnostjo pa tudi za navezovanje odnosov z institucijami Evropske unije tako v sklopu javne uprave kot



v zasebnih podjetjih.

Diplomski tečaj skoraj nima enakovrednega v Italiji (podobna smer deluje samo na neki zasebni univerzi v Milanu), zato je bil odziv že od vsega začetka dokaj dober. Prijavilo se je že več kot 260 študentov,

pridružil pa se jih bo gotovo se nekaj, saj zapade rok za vpise 5. novembra. Prav zaradi množičnega zanimanja so za predavanja prvega letnika morali najeti prostorno dvorano UGG, ki lahko sprejme vse študente.

Med vpisanimi zasledimo predvsem študente iz Furlanije in Veneta. Daleč največ jih je iz videmske pokrajine, sledita Pordeon in Treviso, sele nato Gorica, Trst in Benetke. Pricakovati je, da si bo del študentov iz bolj oddaljenih krajev poiskal bivališče v Gorici, kar bo v prihodnjih letih pomenilo nemajhen ekonomski priliv za številne trgovske in storitvene dejavnosti.

V teh prvih tednih imajo se nekaj težav zaradi oddaljenosti in prostorske stiske sedeza v Ul. Brig. Pavia. Tezav pa bo kmalu konec. Po podpisu pogodbe med rektorjem Strassoldom in predsednikom Pokrajine Brandolinom se bodo od prvih dni novembra vselili v palačo Alvarez v Ul. Diaz.

GORICA / OBČINSKI SVET

## Okvirni načrt za preureditev Trga Cavour

O šolstvu bo govor v komisiji

Vprašanje izvolitve predsednika in podpredsednika občinskega sveta v Gorici bo prislo na dnevni red sele na prihodnji seji, v ponedeljek, 19. oktobra. Tocki, ki je delj časa razdvajata večinsko koalicijo, sta bili na dnevnem redu predsinoci, vendar sele na koncu dolgega spiska točk. Misovec Cosma je skušal spraviti v zadrego večino s predlogom, naj se ju prenese na začetni del seje, predlog pa je naletel na podporo le manjšega dela opozicije.

Med odobrenimi točkami je zanimiv okvirni načrt za preureditev Trga Cavour, za kar naj bi potrosili 700 milijonov lir. Polovico zneska bodo crpali iz dezelnega prispevka, polovico pa iz proračunskih virov. Načrt

predvideva podoben poseg, kakršnega so pred nekaj leti izvedli na Ul. Oberdan. Tako naj bi razširili pločnike in jih tlakovali s ploščami iz nabrezinskega kamna, trg pa okrasili z nekaj drevesi. Poseg predvideva odstranitev nekaj parkirnih mest, povezan pa je tudi z načrtovano preureditvijo prometa, ki naj bi postal enosmeren od Ul. Alviano proti mestnemu središču. Do uresnitve bo najbrz preteklo se precej časa, saj so presinoci sprejeli sele splosni načrt.

Svetovalec Oljke Crocetti je na seji ponovno zahteval, naj se uprava pred pokrajinsko konferenco o šolstvu izjasni o namenih glede reorganizacije solske mreže v Gorici. Odbornica za šolstvo Franciosova se je izgovorila, da je za predstavitev smernic čakala na umestitev pristojne svetovalske komisije, do katere je prislo prejšnjo sredo, in da bo načrt čimprej predstavila v komisiji. Crocetti je kritiziral zadržanost, ki je tako pomembno za vso javnost, razpravlja na javni seji občinskega sveta.

Na vprašanji Romana (SKP) in Crocettija glede govoric o imenovanju generalnega ravnatelja občine je zupan pojasnil, da bo to funkcijo opravljal novi občinski tajnik, ki naj bi prevzel mesto prve dni novembra. Izbira je menda padla na 48-letnega dr. Paola Ginija, doslej tajnika v Jesolu, četudi je Valenti dejal, da imenovanje se ni uradno.

KINO

GORICA  
VITTORIA 1 17.45-20.00-22.15 »City of angels«. I. Nicholas Cage in Meg Ryan. (Vst. 8.000 lir).

VITTORIA 3 17.00-18.50-20.40-22.30 »Sei giorni e sette notti«. Harrison Ford. (Vst. 8.000 lir).

CORSO Rdeca dvorana: 20.00-22.15 »Truman show«. I. Jim Carrey.

Modra dvorana: 20.00-22.15 »Sliding doors«. I. Gwineth Paltrow.

PRIREDITVE

SKD KREMENJAK in KD SELA NA KRASU prirejata 3 pohod brez meja od Sel do Jamelj v nedeljo, 18. oktobra. Odhod ob 10. uri iz Sel, ob 13. slovesnost na Kr'zadi v Jamljah, ob 14. tekmovalstvo v starih igrah. Za dobro voljo bo poskrbel Tulio Fracina, za glasbo pa Denis Novato s triom.

DRUSTVO SLOVENSkih UPOKOJENCEV prireja tradicionalno Martinovo večerjo z divjčino 15. novembra v restavraciji Al fogolar v Gaglianu pri Cedadu. Prijave do 28. oktobra na sedežu in pri poverjenikih.

SPDG prireja 15. novembra martinovanje v Kobaridu. Dopoldne ogled zgodovinskih znamenitosti. Ob zadostnem številu prijav bo tudi avtobusni prevoz. Prijave na sedežu društva v sredo od 11. do 12. ure in četrtek od 19. do 20. ure. Društvo nadalje obvesča, da bo v nedeljo, 18. oktobra, ob 12. uri na Trgu sv. Stefana 7/C. Informacije na tel.: 413084, 776123, 482015.

OBVESTILA

ZSKD GORICA prireja Gledališko delavnico za delo z otroki. Predvidenih je šest srečanj, enkrat mesečno od oktobra do aprila, ob sobotah, od 15. do 18. ure, v knjižnici D. Feigla v Gorici, Ul. della Croce 3. Prijave do 20. oktobra pri ZSKD, ob ponedeljku do petka, med 9. in 12. uro (tel. 531495.) Prvo srečanje bo v soboto, 24. oktobra.

VZPLANPI VRH sklicuje sejo v četrtek, 22. oktobra, ob 19. uri v kulturnem središču Danica na Vrhu.

CIGIKLUB v Sovodnjah sporoča, da so otroške delavnice vsak ponedeljek od 16. do 17.30. Vabljeni so otroci z vrta in osnovne šole.

KD BRISKI GRIC organizira tečaj sprostitelne telovadbe v domu na Bukovju. Prvo srečanje bo v ponedeljek, 19. oktobra, ob 20. uri. Prijave pri Maji (tel. 884187).

LEKARNE

DEZURNA LEKARNA V GORICI - BASSI RITA, Ul. don Bosco 175, tel. 32515.

DEZURNA LEKARNA V TRZICU - S. ANTONIO, Ul. Romana 147, tel. 40497.

DEZURNA LEKARNA V DOBERDOBU - Al Lago - Pri jezeru, Vrtna ul. 2, tel. 78300.

POGREBI

Iz Gorice: 10.30, Vilma Diczor z vd. Mucchiuti iz splosne bolnišnice v Mariano.

Iz Trzica: 9.40, Mario Gaddi iz splosne bolnišnice na glavno pokopališče.

NOVICE

### Škrabčevi dnevi v Novi Gorici

V Novi Gorici bo jutri in v petek 3. simpozij o delu p. Stanislava Škrabca, znanega jezikoslovca iz Ribnice na Dolenjskem, ki je doglo let deloval v samostanju na Kostanjevici. Letos poteka 80-letnica smrti. Simpozij prireja franciskanski samostan Kostanjevica v sodelovanju s Slavističnim društvom Slovenije, vodil pa ga bo akademik prof. dr. Jože Toporišč. Srečanje ob odprtju bo jutri ob 10. uri z nagovori p. Staneta Zoreta, provinciala Slovenske franciskanske province sv. Križa, zupana Crtomira Spacapanu ter predsednika Slavističnega društva Slovenije dr. Jana Zoltana. Napovedana je tudi krajsa glasbena točka. Takoj zatem se bo v sejni dvorani Obrtniške zbornice v Ul. Gradnikove brigade 6 pričel znanstveni del zasedanja.

### Srečanje v knjigami Ascoli

V knjigami Ascoli v istoimenski ulici bo danes ob 18.30 pogovor s prof. Valentinom Breitenbergom z instituta Max Planck v Tübingenu. Govoril bo o knjigi »Il gusto della lingua«, ki je izšla pri založbi Alpha/Beta v Meranu. Avtorja bo predstavil Giuseppe O. Longo.

### Tečaj glasbene euritmije

Kulturni krožek »Natura« iz Gorice prireja tečaj glasbene euritmije: to je čustveno, gibalno potovanje v glasbene elemente; note in intervale lahko predstavimo z gibi. Prvo od šestih srečanj bo danes ob 19. uri v palaci Lantieri na Trgu sv. Antona št. 6. Informacije na tel. 537525 in 537514 ob uri kosila.

### Učna ura - koncert šole Lipizer

Združenje Rodolfo Lipizer prireja nočjo ob 20.30 v Avditoriju učno uro - koncert, na katerem bodo nastopili profesorji glasbene šole združenja. Na različnih glasbilih bodo izvajali skladbe klasičnih in sodobnih avtorjev. Vstop je brezplačen.

### Včeraj prišli 19 pribežnikov

V uradu za tujce na kvesturi so včeraj imeli opravka z 19 novimi priseljenci. Sedem pribežnikov s Kosova se je javilo prostovoljno in zaprosilo za azil. Sile javnega reda so pospremile še Albance, Makedonce, dva Srba in posameznike drugih narodnosti, ki so jih večinoma izgnali.

SLOVENSKO STALNO GLEDALIŠČE

Abonma za sezono 1998/99

Vpisovanje poteka ob delavnikih od 10. do 13. in od 15.30 do 18. ure

v uradu Kulturnega doma v Gorici ul. I. Brass 20 - tel. 33288

KULTURNI DOM

### Intenziven start sezone

1998/99 v goriskem Kulturnem domu je v zadnjih tednih startala s polno paro. V galeriji doma je se do konca tega tedna na ogled samostojna fotografska razstava Silvana Pittolija, ob četrtkih se vrtijo filmi sporeda Goricakinema 98, ob teh pa se občasne gledališke predstave in druge prireditve. Vse to je podrobneje zaobjeto v Informativnem biltenu Kulturnega doma za mesec oktober, ki je izšel pred tednom dni.

Med prireditvami, ki se bodo zvrstile v drugi polovici meseca, ne gre prezreti pricetka redne slovenske gledališke sezone SSG (v teku je predprodaja abonmajev), kot tudi italijanske gledališke sezone. Prva predstava v okviru abonmaja SSG bo na sporedu v ponedeljek in torek (19. in 20. oktobra), italijanska sezona pa se bo pričela le dan kasneje, v sredo, 21. Posebno poglavje pa gre nameniti 13. Film videomonitorju - pregledu slovenskega filma in videa, ki bo potekal od 22. do 24. oktobra in bo predstavil najnovejšo slovensko filmiceo produkcijo.

V tem mesecu bo na sporedu se vrsta solskih prireditev in gledaliških predstav. Pričela se bodo tudi Srečanja z avtorji. Prvi gost bo Tone Pavček (v četrtek, 20. oktobra), ki letos praznuje 70-letnico. Proti koncu meseca bodo v domu odprli razstavo o uniformah in predmetih iz 1. svetovne vojne, nato pa bo ZSKD priredila poseben koncert »partizanskih pesmi« (v petek, 30. oktobra).

Za podrobnejše informacije se zainteresirani lahko oglasijo v uradu Kulturnega doma (tel. 33288).

GLEDALIŠČE / NA POBUDO ANMIC

### Na odru z invalidi

Jutri predstava za slovenske šole in javnost

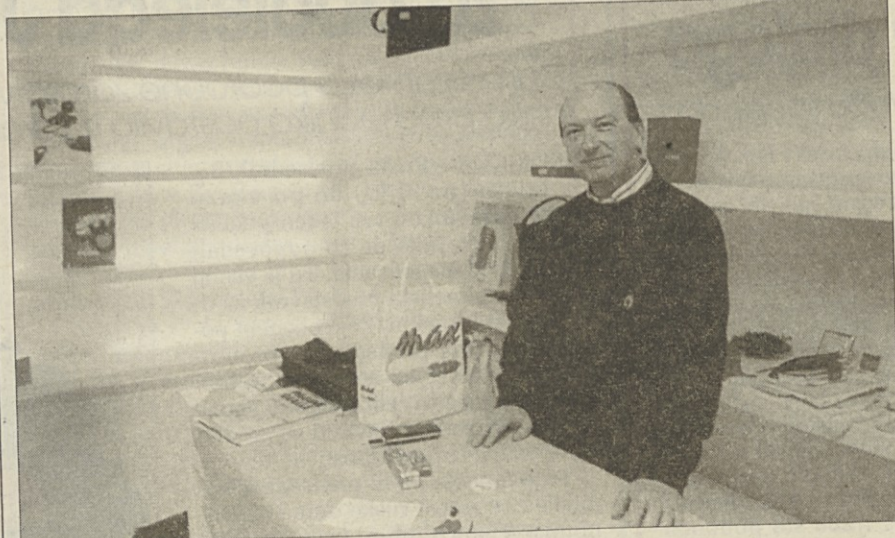
»Dimensione cultura« iz Montebellune bosta danes nastopili v goriskem Kulturnem domu z igrama »I Siciliani« in »Gelsomina«. Ob 10. uri bo predstava za učence italijanskih sol, zvečer ob 20.30 pa za vse občinstvo.

Gostovanje sodi v okvir tridnevnega srečanja Gledališče z nami na pobudo združenja civilnih invalidov ANMIC. Namen je vzpostaviti dialog med invalidi, ki nastopajo kot igralci v obeh gledaliških skupinah, in siršo javnostjo. Spored srečanja bo jutri ob 10.30, prav tako v Kulturnem domu, ponudil predstavo, ki je izrecno namenjena slovenskim solam, odprta pa je tudi vsemu slovenskem občinstvu, upokojenecem in drugim, ki si jo želijo ogledati. Gledališka skupina Sonček iz Ljubljane bo nastopila z igro Noč caprovnica, skupina mimikov »Senza parole - ENS« iz Milana pa z izborom komicnih nastopov. Tridnevno srečanje se bo sklenilo jutri ob 16.30 v pokrajinski sejni dvorani z okroglo mizo na temo Teater različnosti: umetnost, integracija in družbeno uveljavljanje.

KRONIKA / VLOM V TRGOVINO MAX V UL. OBERDAN

### Nedotaknjena samo izložba

Tatovi so s polic odnesli vse torbice in druge usnjene izdelke



Tatovi so v trgovini pustili samo torbice, ki so bile izpostavljene v izložbi. Vse drugo blago so pospravili v vreče in ga odnesli. Prazne police je odkril včeraj zjutraj ob prihodu na delo Roberto Rizzoli, upravitelj pred kratkim odprte trgovine z usnjenimi izdelki Max v Ul. Oberdan 13 v Gorici.

Trgovina je bila v ponedeljek zaprta, zato ni mogoče točno določiti, kdaj so bili na delu tatovi. Zanesljivo so podvig izvedli ponoci. Karabinjerji domnevajo,

da so bili na delu dokaj spretni tatovi. Vlomili so skozi vhodna vrata, povlekli zaveso, da od zunaj ni bilo opaziti njihovega početja in se kot receno skrbno izognili predmetom v izložbi, da ne bi pritegnili pozornosti mimoidočih. Vse drugo pa so pograbili in odnesli. Lastnik včeraj se ni opravil podrobnega inventarja, gotovo pa znaša vrednost plena desetine milijonov lir.

Na sliki (foto Bumbaca) lastnik v izpraznjeni trgovini





DEŽELA / ZAKONSKI OSNUTEK

# LD spet predlagajo spremembo statuta

Olajšave za izvolitev deželnih svetovalcev narodnih in jezikovnih manjšinskih skupin

TRST - Dezelna svetovalska skupina levih demokratov (prvi podpisnik nacelnik Renzo Travanut) je vložila vsedravnega zakonski osnutek za spremembo posebnega statuta Furlanije-Juljske krajine. To mora z ustavnim zakonom (t.i. dvojno branje) odobriti rimski parlament, ki bi moral to narediti se pred nedavnimi deželni volitvami, zaradi prečnih razhajanj je potem vsa zadeva padla v vodo. Levi demokrati sedaj spet poskušajo v upanju, da bosta tokrat zbornica in senat prisluhnila zahtevam, ki prihajajo iz FJK.

Travanut in somišljeniki predlagajo, da bi se število mandatov v deželni parlamentu zmanjšalo od sedanjih šestdeset na petdeset, a z možnostjo, da bi FJK s svojim volilnim zakonom dala možnost zmagoviti koaliciji, da doseže absolutno večino. Spremenjeni statut naj bi nadalje dopuščal možnost razpusta deželne sveta v primeru dvakratne odobritve nezaupnice (z absolutno večino in v časovnem roku dveh tednov). Danes deželni parlament lahko razpusti edino predsednik republike, kar se v Italiji še ni zgodilo.

Po novem naj bi predsednika in podpredsednika odbora direktor izvolili volilci in to istocasno z izvolitvijo deželnih svetovalcev. To bi po mnenju LD okrepilo politično stabilnost, ki je danes ni, ter hkrati dalo možnost občanom-volilcem, da predhodno izberejo koalicijo, njenega predsednika

in njegovega namestnika. Gre v bistvu za predlog po vzoru neposredne izvolitve zupanov in predsednikov pokrajin, ki se je edini od novih volilnih zakonov izkazal za učinkovitega. Odstop predsednika deželne odbora avtomatično pomeni razpust sveta.

Levi demokrati menijo, da bi moral novi deželni statut in istocasno tudi nova volilna zakonodaja vsebovati norme, ki bi olajšale oziroma omogočile izvolitev predstavnikov narodnih in jezikovnih manjšin. Gre za predlog, ki ga je svetovalska skupina DSL za zagovarjala ob oblikovanju volilnega zakona, s katerim je bil junija letos izvoljen deželni svet. Podobna določila so zago-

varjali tudi svetovalci SKP, večina, ki je zakon odobrila, pa ni upoštevala ničesar.

Dezelni svet je medtem na včerajšnji seji formalno potrdil izvolitev vseh svetovalcev, ceprav se mora o nekaterih volilnih prizivih se izreči Dezelno upravno sodišče. V dvomu je se vedno izvolitev predstavnika KDC-CCD in danes odbornika Giovannija Via, proti kateri je vložil pritožbo nekdanji socialdemokrat in danes predstavnik Forza Italia Adino Cislino. Skupščina se je nato ob nasprotovanju svetovalcev Severne lige povoljno izrekla o možnosti razpisa referenduma nekaterih členov zakonodaje iz leta 1989, ki zadeva urnike trgovin in podobno.

KOROŠKA / VOLITVE

## Tudi Zernatto pristaja na nižji vstopni prag

CELOVEC - Bo na Koroskem vendarle odpravljen nedemokratski 10-odstotni vstopni prag za deželni zbor? Dezelni glavar Christof Zernatto, doslej najodločnejši nasprotnik spremembe omejevalnih volilnih pravil, je včeraj izjavil, da zanj vprašanje znižanja volilnega praga ni več »koalijsko vprašanje« med socialdemokrati (SPÖ) in ljudsko stranko (ÖVP). Znižanje praga od trenutnih deset na štiri ali pet odstotkov zahteva predvsem volilno gibanje zelenih, liberalcev in slovenske Enotne liste, ki bo na deželnozborskih volitvah 7. marca 1999 nastopilo z imenom »Demokracija '99«.

Zernattova izjava pomeni,

da bi socialdemokrati - skupaj s svobodnjaki - zdaj lahko spremenili volilni zakon. Doslej so namreč socialdemokrati zagotavljali, da so za spremembo volilnih pravil, vendar v to niso mogli privoliti, ker je Zernattova ljudska stranka opozarjala, da bi taka poteza lahko pomenila razbitje koalicije.

Svobodnjaki, ki so vselej podprli zahtevo po znižanju vstopnega praga, so se včeraj napovedali, da bodo nov predlog vložili že na naslednji seji deželne zbora sredi novembra. Pričakujejo, da jih bodo tedaj podprli tudi socialdemokrati.

Ivan Lukan

LJUBLJANA / SEJA ODBORA DZ ZA SLOVENCE PO SVETU

# Aktivnosti Slovenije za zaščitni zakon

O stanju je poročala drž. sekretarka Mihaela Logar

LJUBLJANA - Komisija državnega zbora za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu je na včerajšnji seji obravnavala aktualni položaj slovenskih manjšin v zamejstvu in sprejela sklep, da bo komisija na svoji naslednji seji obravnavala problematiko odnosov slovenskih organizacij na avstrijskem Koroskem ter na sejo tudi povabila predstavnike teh organizacij.

Sedanji položaj slovenskih manjšin v Italiji, Avstriji in na Madzarskem je članom komisije predstavila državna sekretarka za Slovence v zamejstvu in po svetu Mihaela Logar (SLS), ki je tako kot člani komisije največ pozornosti namenila prav položaju na avstrijskem Koroskem, kjer je v ospredju problematika skupnega zastopstva manjšine ter odnosov s Slovenijo.

Na seji pa je bil govor tudi o slovenski manjšini v Italiji. Po uvodni oceni, ko je poslanec SDS Ivo Hvalica opozoril, da se je z izglasovanjem nezaupnice italijanski vladi pod vodstvom Romana Prodijsa sprejem zascitnega zakona zagotovo oddaljil v prihodnost, je državna sekretarka Logarjeva dejala, da je Slovenija delovala uspešno v okviru priprav za odobritev zascitnega zakona in da so bili narejeni koraki za usklajevanje stališč v manjšini. V ponedeljek je, v okviru priprav na jutrišnji obisk predsednika dezelne vlade Furlanije - Juljske krajine Antonioneja v Ljubljani, zunanji minister Frlec povabil na pogovor predstavnike slovenske manjšine v Italiji. Govor je bil tudi o zascitnem zakonu in Logarjeva je dejala, da ni res, da del manjšine zavrača osnutek, kot se je sli-

salo, ampak vsi ocenjujejo, da je to besedilo dobra osnova za pogovore o zascitnem zakonu, ceprav niso vsi z njim zadovoljni. Slovenija bo vsekakor nadaljevala z aktivnostmi o zascitni zakonodaji in se bo takoj po resitvi vladne krize v Italiji začela pogovarjati z ljudmi, ki bodo imenovani na odgovorna mesta.

Sicer pa se nekatere dejavnosti tudi sedaj nadaljujejo. Logarjeva je omenila prizadevanja za ureditev statusa Glasbene matice in prizadevanja na področju solstva. To je pojasnila, da so bile slovenske sole v Italiji izvzete iz restriktivnih določil solske reforme, o stvarnih problemih pa naj bi se pogovarjali na srečanju obeh ministrov za solstvo, za katerega v Ljubljani upajo, da bo do njega prišlo čimprej. V zvezi s solstvom je, kot je pojasnila Logarjeva, svoje predloge že izdelal Sindikat slovenske sole.

Državna sekretarka se je nato dotaknila vprašanja finančne pomoči Slovenije manjšini in je dejala, da je prišlo do dogovora med obema krovnicima organizacijama tako o porazdelitvi kot tudi o poteku financiranja. Obe organizaciji sta za to prevzeli odgovornost in vprašanja tistih, ki s porazdelitvijo ne soglasajo, se rešujejo sporazumno z obema organizacijama. Problemov nekaterih, ki delujejo izven tega konteksta, pa, po njeni oceni, trenutno ne bo mogoče rešiti.

Državna sekretarka Logarjeva je nato spregovorila o slovenski manjšini v Porabju in dejala, da "večjih problemov ni" in da sodelovanje z organizacijami ter znotraj same manjšine dobro poteka. Opozorila je tudi na odprtje konzulata v Monostru.

V Avstriji je v ospredju problematika skupnega zastopstva, je dejala Logarjeva in dodala, da je Zveza slovenskih organizacij (-ZSO) edina organizacija, s katero Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu se ne najde skupnega jezika. Ob tem je se ocenila, da je sedanji notranjepolitični položaj na avstrijskem Koroskem neugoden. Po njenih besedah med samima krovnicima organizacijama (-ZSO) in Narodnim svetom (NS) vlada "pat pozicija", zaradi česar naj bi urad tudi organizacijam srečanje z vsemi 36 porabniki proračunskega denarja na avstrijskem Koroskem.

Zoran Lesnik (DeSuS) je ob tem ocenil, da je jedro spora tudi vprašanje doma v Pliberku, saj naj bi zaradi zapletov pri njegovi gradnji, predvsem finančnih, krcili proračunske postavke tudi na račun krovnic organizacij. Ivo Hvalica (SDS) je poudaril, da je potrebno dom kljub vsem zapletom končati in izrazil upanje, da bo postal kulturni center vseh koroskih Slovencev. Podobno je menil tudi Davorin Tercon (LDS) ter menil, da bi se morala tako komisija kot urad opredeliti do pojma demokratsko izvoljeno skupno predstavništvo.

Razvila se je tudi diskusija o politiki multikulturalnosti, ki jo vodi Zveza Slovenskih Organizacij. O tem so bila mnenja deljena in ob koncu so se dogovorili, da tudi o tem vprašanju spregovorijo na prihodnji seji, na katero bodo povabili predstavnike obeh osrednjih organizacij Slovencev na Koroskem.

Na seji so tudi pozitivno ocenili odprtje novega kulturnega doma stajerskih Slovencev na Potrni.

B.Br.

## Pred 130 leti je izšla prva številka Slovenskega naroda

LJUBLJANA - Društvo novinarjev Slovenije (DNS) bo danes, 14. oktobra, ob 11. uri, s priložnostno slovesnostjo v Mariboru počastilo 130-letnico začetka izhajanja Slovenskega naroda, prvega slovenskega dnevnika. Slovesnost bo pred spominsko ploščo, ki jo je mariborski aktiv DNS postavil aprila 1968, v počastitev stoletnice začetka izhajanja Slovenskega naroda na pročelju hiše na Slomskovem trgu 5, kjer je bilo prvo uredništvo časnika.

Izid Slovenskega naroda, ki je sovpadal s taborskim gibanjem in prizadevanji za uresničitev programa Zedinjene Slovenije, je bil izjemno pomemben za razmah aktualnopolitičnega casnikarstva, jubilej pa je danes še ena priložnost za premislek o vlogi novinarstva v družbi, o njegovi avtonomnosti in drugih ta cas aktualnih vprašanj, je v obvestilu zapisal predsednik DNS Branko Maksimovič. (STA)

VIDEM / PO HUDI VREMENSKI UJMI

## Začelo se je popisovanje škode

Zupani zahtevajo, da bi odpravili vzroke, zaradi katerih vsako neurje povzroči poplave

VIDEM - Ukrepiti hitro in učinkovito, predvsem pa opraviti posege, ki bodo drastično zmanjšali možnost poplav ob vsakršnem vremenu. To so pričakovanja ljudi na prizadetih območjih Furlanije, na katerih se te dni podrobno popisuje škoda, ki jo je povzročilo neurje prejšnji teden.

Popisovanje škode bo trajalo kar nekaj časa, dežela pa je zupanom 120 prizadetih občin poslala poseben formular za podroben popis posledic vodne stihije tudi na zasebnih in komercialnih objektih. V videmski pokrajini je na seznamu prizadetih 79 občin, 21 jih je v pordenonski pokrajini, 15 pa na Goriskem.

Dezelni odbornik Ciani se je udeležil zborovanja občanov in upraviteljev v Pozzuolu in napovedal hitre

ukrepe za začetek hidrogeološke urejanja tokov rek Cormor in Tresimane. Zlasti stanje teh dveh vodotokov namreč, kljub njenemu nedolžnemu izgledu v normalnih pogojih, povzroča največje prglavice številnim občinam okoli Vidma, pa tudi samemu glavnemu mestu, ki ima zlasti severni del ob vsakem večjem dežju redno pod vodo. Dezelna uprava je po zagotovitvi odbornika sprožila vse potrebne procedure, prav tako pa je zagotovila prednostna dela na goriskih cestah, ki so jih zlasti v občinah Podbonesec, Centa in Neme poskodovali plazovi in udori.

Podtajnik v notranjem ministrstvu Franco Barberi je že konec prejšnjega tedna izdal odločbo o oklicu stanja naravne nesreče, vlada

pa je za prednostne posege doslej namenila deželni upravi 18 milijard lir.

Seveda se postavlja veliko vprašanje, koliko denarja bo v celoti potrebnega, da se odpravijo posledice ujme.

Doslej je ocenjenih približno 60 milijard, od katerih naj bi bilo dvajset potrebnih samo za ureditev strug vodnih tokov Cormor in Tresemane, stirideset pa za popravilo javne infrastrukture. Strokovne organizacije in pokrajinski inspektorati so na delu za ocenjevanje škode v kmetijstvu, ki znaša po dosedanjih ocenah kakih 50 milijard lir. Najbolj je bil prizadet pridelek soje in koruze, delno pa tudi pozne sorte vina. Kmetijske organizacije ocenjujejo, da je treba delno odpisati tudi pridelek nekaterih kultur

za naslednje leto, ker naj bi odmanjkali ustrezni pogoji za setev.

Tehnično poročilo govori samo za občino Speter o sedmih milijardah lir škode, kot je znano pa so bile prizadete vse občine Nadiških dolin.

Sedaj se prebivalstvo in upravitelji sprašujejo, ali bo tokratna vremenska lekcija kaj zalegla, da se opravijo potrebna javna dela. Znanati je precejšnje skepsa, kajti že večkrat je bilo v preteklosti povedano, katere javne posege je treba opraviti, da se katastrofe ne bodo ponavljale, vsaj v tolikšnem obsegu ne. Če pa bi sesteli vse milijarde, ki so bile v zadnjih letih porabljene le za neposredno odpravo posledic poplav, bi bila ta vsota dovolj, da se začnejo odpravljati njihovi vzroki. (D.U.)

## Preiskava o lovskih rezervatih

VIDEM - Videmsko državno pravdnistvo je uvedlo preiskvo o organu, ki upravlja lovske rezervate v Furlaniji-Juljski krajini. Prejšnje dni so na sedežu omenjenega organa zaplenili nekaj dokumentacije. Kot se je izvedelo iz uradnih virov, se je preiskava začela po dveh prijavih, ki sta bili že pred časom vloženi na sodišču. Sinoči je predsednik »organa« Giovanni Miscoria dejal, da ne ve za razloge morebitne preiske, vendar so ga sodelavci obvestili, da so policijski agenti »zaposlili, da pregledajo nekaj dokumentacije«. »Organ«, ki ga po nalogu Dezele upravlja lovska zveza (Federaccacia), ima pristojnost nad 242 lovskimi rezervati, kjer lovi preko 13 tisoč lovcev iz Furlanije-Juljske krajine.

NOVICE

## V Naborjetu razstava o južnokoroški arhitekturi

NABORJET - V petek bodo v Beneški hiši v Naborjetu odprli razstavo o južnokoroški arhitekturi. Večer je priredilo Slovensko kulturno središče Planika skupaj s Krščansko kulturno zvezo iz Celovca in Zvezo slovenske katoliške prosvete iz Gorice in Slovenske prosvete iz Trsta. Razstava sodi v okvir dnevov koroskih Slovencev v Italiji. Razstavo bo predstavil osebno njen avtor prof. Peter Fister, večer pa bo obogatil dekliski kvartet iz Borovelj.

## Koroške osnovne šole pomagale Posočju

CELOVEC - Otroci osnovnih in glavnih sol v okraju Beljak-dezela - med njimi številne dvojezične sole - so v preteklih tednih izvedli zbiralno akcijo za pomoč žrtvam potresa v Posočju in pri tem zbrali 278.000 silingov. Dezelna organizacija Mladinskega rdečega križa na Koroskem je to vsoto povisala na 300.000 silingov in jo te dni uradno predala ravnatelju osnovne sole v Bovcu Andreju Mlekuzu in zupanu bovške občine Robertu Trampusu. Finančna pomoč je namenjena otrokom, ki so zaradi potresa na velikonočno nedeljo letos bili porinjeni v stisko in se brez pomoči ne bi mogli udeležiti solskih prireditev in projektov. Nekaj denarja naj bi sola uporabila tudi za tiste najnujnejše rezi, ki si jih sicer ne bi mogla privoščiti. Ravnatelj sole in zupan sta poudarila, da zelo cenita gnotno pomoč, kajti brez nje je težko poravnati škodo. Velikega pomena je zavest, da tudi v nesreči najdes prijatelje. Zgodovinsko pogojena tesna povezava na tromeji med Avstrijo, Slovenijo in Italijo je s to akcijo dobila nov poudarek. (I.L.)



Vaš bančni partner  
v poslovanju  
s Slovenijo  
in drugimi državami.

**76** ljubljanska banka  
Nova ljubljanska banka d.d., Ljubljana  
Podružnica Milano  
Tel.: 02/806 9191  
Faks: 02/8646 5358

# gospodarstvo in finance

Vse zunanje trgovinske  
in bančne storitve.  
Finansiranje domačih  
in tujih  
partnerjev.

**76** ljubljanska banka  
Nova ljubljanska banka d.d., Ljubljana  
Podružnica Milano  
Tel.: 02/806 9191  
Faks: 02/8646 5358

## BORZE / VELIKA NIHANJA V MILANU

### Po negativnem začetku rahal zasuk navzgor

Po rekordnem ponedeljku so mnogi vnovčevali  
zaslužke - Nihanja tudi na ostalih evropskih trgih

MILAN - Po rekordnem ponedeljkuem zvišanju vrednosti indeksa Mibtel je včerajšnji poslovni dan na milanski borzi spet minil v znamenju velikih nihanj. Po negativnih vesteh z azijskih borz in zaradi vnovčevanja ponedeljkovih zaslužkov se je poslovanje začelo z negativnim predznakom 1,8 odstotka. Toda počasi se je indeks obrnil navzgor, k temu pa so pripisale tudi govorice o hitri razrešitvi vladne krize z novim mandatom za sestavo vlade Romanu Prodiu in kljub negativnemu odprtju na Wall Streetu je indeks Mibtel ob koncu poslovanja zabeležil 0,28-odstotno rast. Pri tem so se najbolj ovrednotile delnice Telecoma (+5,75%) in Olivettija (+5,3%).

Precej negotovo je bilo poslovanje na ostalih evropskih borzah. Po negativnem odprtju se je njihovo poslovanje popravilo, toda v poznih po-

poldanskih urah so se njihovi indeksi spet obrnili navzdol.

Indeks tokijske borze Nikkei je ob koncu včerajšnjega trgovanja dosegel vrednost 13.242,79 točke, kar je za 312,22 točke oz. 2,30 odstotka manj od ponedeljkovega zaključnega tečaja. Tudi ostale azijske borze so kljub ponedeljkovi rasti tečajev na Wall Streetu zabeležile manjši padec.

Po mnenju borznih posrednikov je rahel padec vrednosti indeksa posledica vnovčevanja dobičkov, saj je Nikkei v ponedeljek poskočil kar za 5,2 odstotka. Zakon o finančni pomoči bancnemu sistemu v državi, ki ga je sprejel spodnji dom japonskega parlamenta, pa je po mnenju poznavalcev v vrste vlagateljev vnesel določeno negotovost, ker se ni dokončno znano, koliko bank bo - glede na pogoje - dejansko dobilo državno pomoč.

## NOVA GORICA / LESNA INDUSTRIJA

### Možnosti projektne sodelovanja z Italijo

Severnoprimorska podjetja so se seznanila  
z zakonom št. 212 - Višje oblike sodelovanja

NOVA GORICA - V prostorih območne gospodarske zbornice v Novi Gorici je bil včeraj delovni seminar, na katerem se je približno ducat severnoprimorskih podjetij seznanilo s projekti sodelovanja med Slovenijo, Italijo in Hrvasko na področju predelave lesa oziroma z možnostmi projektne sodelovanja na podlagi zakona št. 212 italijanskega ministrstva za zunanjo trgovino.

V okviru omenjenega zakona se teče projekt na Hrvaskem, partner projekta pa je podjetje Drvna industrija iz Slavonskega Broda. Kot so pojasnili na seminarju, na podlagi zakona št. 212 v omenjenem podjetju financirajo izobraževanje managerjev in tehnično pomoč, in sicer v visini 50 odstotkov potrebnih finančnih sredstev.

Po besedah predstavnikov Gospodarske zbornice Slovenije (GZS) - Območne zbornice za severno Primorsko je namen seminarja poiskati med zainteresiranimi podjetji partnerje t.i. projekta 212, in to predvsem za višje oblike sodelovanja in ne le za komercializacijo. Slovenska podjetja so se tako seznanila tudi z možnostmi, ki jih imajo pri kandidiranju za omenjeni projekt.

Predstavniki Gospodarske zbornice Slavonski Brod, Združenja lesarstva pri GZS in Združenja majhne industrije iz italijanske Gorice so orisali zlasti razmere v lesni industriji, podjetja s področja predelave lesa ter dosedanje izkušnje v okviru projekta 212. Ogledali so si tudi novogoriško podjetje Meblo. (STA)

### Priznanje Telitalu v zvezi s standardi za kakovost

TRST - Industrija mobilnih telefonov Telital s sedežem pri prosekni železniski postaji v zgoniski občini je te dni prejela priznanje kakovostne proizvodnje s strani združenja Babb (British Approvals Board for Telecommunications) glede tehnologije mobilnih telefonov, ki jih proizvaja Telital.

Kot je znano, je Telital edini italijanski proizvajalec zemeljskih in satelitskih mobilnih telefonov in tokratne priznanje je toliko bolj pomembno, v kolikor velja kot standard v okviru Evropske unije. Odslej Telitalu ne bo več treba, da preveri kakovost svojih proizvodov pri tretjih organizacijah, pač pa bo lahko za svoje telefone kar sam izdal potrdilo o visokem tehnološkem standardu.

## NOVICE

### Najbrž že danes odločitev Evropske komisije o Malpensi

BRUSELJ - Evropski komisar za prevoze Neil Kinnock bo danes Evropsko komisijo seznanil z dogovorom v zvezi z odprtjem letališča Malpensa pri Milanu. V krogih komisije pričakujejo samo se pisno ministra Claudia Burlanda s pojasnili glede dveh spornih točk. Ena od teh zadev poletje družbe Swiss Air (Svica namreč ni članica EU), ki bi bila lahko oskudovana s preselitvijo z Linateja na Malpenso. V Bruslju menijo, da bi ustrezno rešitev lahko našli na dvostranski ravni med Italijo in Svico. Druga točka zadeva določilo ponovljenega dekreta, ki govori o 34% poletov družb iz Evropske unije, ki naj bi ostali na Linateju, in ne o skupnem prometu, kar bi po mnenju privedlo do prevelikega zmanjšanja števila potnikov.

Vsekakor se zdi, da je sporazum blizu in da bi Evropska komisija že danes lahko prizgala zeleno luč za odprtje Malpense s 25. oktobrom.

### Slovenija prva po kupni moči v srednji in vzhodni Evropi

DUNAJ - Zadnja primerjava paritete kupne moči v 13 državah srednje in vzhodne Evrope, ki si prizadevajo za vstop v Evropsko unijo, kaže, da je v najboljšem položaju se naprej Slovenija. Omenjeno studijo je izdelal statistični urad Avstrije, v njej pa navaja, da Slovenija dosega 60,7 odstotka kupne moči Avstrije. Med srednje in vzhodnoevropskimi državami Sloveniji sledita Češka (56,8 odstotka avstrijske kupne moči) in Madžarska (43,2 odstotka). Kupna moč v omenjenih 13 državah po podatkih iz studije za avstrijsko zaostaja za 40 do 80 odstotkov, pri čemer so lani tudi članice EU dosegle le 88,8 odstotka kupne moči Avstrije. V najslabšem položaju sta med 13 državami Latvija (23,9 odstotka) in Bolgarija (20,6 odstotka).

## OPČINE / V PETEK

### »Workshop« SDGZ za mednarodno trgovino

TRST - Slovensko deželno gospodarsko združenje prireja v petek, 16. oktobra, ob 17. uri, v Novem Hotelu Danu na Opčinah »workshop« za člane z naslovom »Distribucija kot oblika trajnega preboja v Jugovzhodni Evropi«. Sekcija za mednarodno trgovino in storitve predlaga članstvu obliko »delavnice« kot priložnost za skupno neformalno soočanje o dejavnosti, ki postaja vse bolj pomembna. Precej vclanjenih operaterjev se je namreč prav v zadnjem obdobju, po nastalih spremembah na tržiščih, preusmerilo iz čistega importa-eksporta v to obliko trženja, ki ne obsega samo prodaje proizvodov, temveč tudi skladiščenje, nudenje asistencije in druge pomožne storitve.

»Workshop« o distribuciji bo vodil znani gospodarstvenik Mitja Vavpetič, ki se bavi z distri-

bucijo ekskluzivnih artiklov v Vzhodni Evropi. Najavljeni pa so še drugi distributerji, ki so dejavni v državah bivše Jugoslavije in tudi na italijanskem notranjem tržišču in v drugih državah EU. Smisel delavnice je prav v medsebojni izmenjavi izkušenj, problemov in rešitev le-teh na osnovi pričevanj in skupnega razmišljanja vseh nastopajočih.

Sekcija za mednarodno trgovino in storitve SDGZ vabi k udeležbi vsa podjetja, ki se ukvarjajo z distribucijo oz. tudi tista, ki se za to odločajo. Vabljeni pa so tudi ostali člani sekcije, saj bo »delavnica« nudila priliko za pogovor o novi, spremenjeni vlogi slovenskih mednarodnih operaterjev v Italiji. Workshopu bo sledila družabnost. Za udeležbo in informacije je na razpolago organizacijsko tajništvo SDGZ v Trstu (tel. 040-362949).

## RIM / KONKURENCA VSE HUJŠA

### Italijanska pošta v težavah

Konkurenti veliko hitrejši, a tudi dražji - Krčenje števila zaposlenih

RIM - Sedanja italijanska poštna uprava se bori z vedno bolj napadalno konkurenco. Nekaj velikih zasebnih družb, ki imajo svojo matično hišo v ZDA, je že nekaj let prisotnih v Italiji in ponujajo zelo hitro dostavo poštne pošte, ne samo v Italiji, marveč po vsem svetu. Za tovrstne zasebne usluge pa je seveda treba plačati več. Njihove storitve so zelo drage. V zadnjem času je tudi veliko govora o tem, da bi nekatere druge evropske poštne uprave lahko prišle v Italijo, kajti tozadevna evropska zakonodaja ne ovira konkurence na tem področju. Medtem ko državna pošta izdaja svoje znamke, zasebni postarji za plačano uslugo dajejo samo svoj zig. Nekako tako so delali v starih casih, ko se ni bilo državnih post.

Tudi poštna uprava je, podobno kot druge državne ustanove, prepolna uradnikov. Čeprav je v zadnjih desetih letih, predvsem s predčasno upokojitvijo, iz te službe odslo želo veliko uslužbencev, v postni upravi pravijo, da jih imajo še vedno deset tisoč odvec. Zaradi tega naj bi zaprli cel kup poštne uradov v manjših krajih, se zlasti tistih, ki so v neposredni bližini večjih središč. V teh krajih naj bi v službi ostali le postarji. Zahtevali naj bi tudi, da bi na podeželju ljudje svoje poštne nabiral-

nike postavili ob cesti, tako da poštarju ne bi bilo treba hoditi do vsake odrocne hiše. Tako je že dolgo vrsto let drugod v Evropi, se zlasti v Avstriji in Svici.

Letosnjo pomlad so državno poštno ustanovo spremenili v delniško družbo. Privatizirali so jo. Upravitelji so se tako zasnili pred novimi težavami. Predvideli so, da bo letosnji deficit poste dosegel 2.150 milijard lir. Od rimske vlade so zahtevali, da jim da finančno injekcijo v visini 10.000 milijard lir, da uredijo vse prejšnje in sedanje račune, ter »vzletijo« brez kakršnegakoli deficita. Proti taksnim računom se je obregnil računski dvor, ki mu račun niso povsem jasni. Protestirali so tudi iz Bruslja, ker name-rava italijanska vlada sanirati račune nekega konkurenčnega podjetja. Pravzaprav so v Bruslju na Italijo zelo jezni tudi zaradi državnih podpor družbi Alitalia, nekaterim se vedno državnim tovarnam itd. V bodoče taksne podpore sploh ne bodo več možne.

Kako bodo v bodoče ravnali na italijanski postni, seveda ni dano vedeti. Ze sedaj so sicer razširili krog svoje ponudbe. Brez dvoma bodo domov poslali kup uradnikov, ki jih ne bodo nadomestili. In najbrž se bodo zatekli k že kar običajnim podrazitvam storitev, ki so že sedaj zelo drage.

Marko Waltritsch

ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA Zadruga z.o.z. TRST	13. OKTOBER 1998		
	valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1609,00	1635,00	
nemška marka	983,00	999,00	
funt sterling	2725,00	2780,00	
švicarski frank	1207,00	1232,00	
belgijski frank	46,95	48,95	
francoski frank	290,00	300,00	
danska krona	255,00	265,00	
norveška krona	212,00	222,00	
švedska krona	202,00	212,00	
kanadski dolar	1030,00	1070,00	
portugalski eskudo	9,09	9,99	
nizozemski gulden	862,00	887,00	
avstrijski šiling	138,60	142,95	
španska pezeta	11,09	12,19	
grška drahma	5,43	6,23	
irski sterling	2428,00	2508,00	
japonski jen	13,16	14,06	
avstralski dolar	962,00	1032,00	
madžarski florint	6,50	8,00	
hrvaška kuna	250,00	275,00	
slovenski tolar	10,15	10,45	

KMEČKA BANKA - GORICA		
13. OKTOBER 1998		
valuta	nakupni	prodajni
ameriški dolar	1615,00	1645,00
nemška marka	982,00	1000,00
francoski frank	290,00	300,00
nizozemski gulden	863,00	888,00
belgijski frank	47,20	49,00
funt sterling	2716,00	2806,00
irski sterling	2426,00	2521,00
danska krona	256,00	268,00
grška drahma	5,60	6,02
kanadski dolar	1040,00	1075,00
švicarski frank	1207,00	1232,00
avstrijski šiling	138,60	143,10
slovenski tolar	10,15	10,48
hrvaška kuna	260,00	280,00

MILANSKI DEVIZNI TRG	
13. OKTOBER 1998	
valuta	v LIRAH
ameriški dolar	1627,910
EKU	1950,72
nemška marka	989,910
francoski frank	295,260
funt sterling	2767,120
nizozemski gulden	877,860
belgijski frank	47,982
španska pezeta	11,647
danska krona	260,390
irski sterling	2467,590
grška drahma	5,744
portugalski eskudo	9,645
kanadski dolar	1050,060
japonski jen	13,583
švicarski frank	1219,870
avstrijski šiling	140,700
norveška krona	216,820
švedska krona	206,650
finska marka	325,150

MILANSKI BORZNI TRG					
13. OKTOBER 1998					
INDEKS MIB 30: +0,18					
delnica	cena	var. %	delnica	cena	var. %
Alleanza Ass.	17.214	+2,15	Mediolanum	31.170	+4,18
Bca di Roma	2.674	+0,41	Mediaset	10.322	-0,82
Bca Fideuram	6.822	+2,50	Mediobanca	14.916	+0,44
Bca Intesa	7.169	+0,04	Montedison	1.547	+1,44
Compart	926,17	+4,08	Olivetti	3.131	+9,97
Comit	9.930	+2,29	Parmalat	2.475	+2,48
Credit	7.164	+0,74	Pirelli Spa	4.082	+4,39
Edison	12.675	+0,25	Ras	17.124	+3,12
Eni	9.547	+2,31	Rolo	33.373	+0,91
Fiat	4.381	-0,56	San Paolo To	22.910	-1,12
Generali	51.948	+1,90	TIM	9.140	+1,60
Imi	23.745	-1,60	Telecom Ita	9.899	+5,97
Ina	4.355	+1,13			
Italgas	7.694	-0,25			

**76** ljubljanska banka  
Podružnica Milano

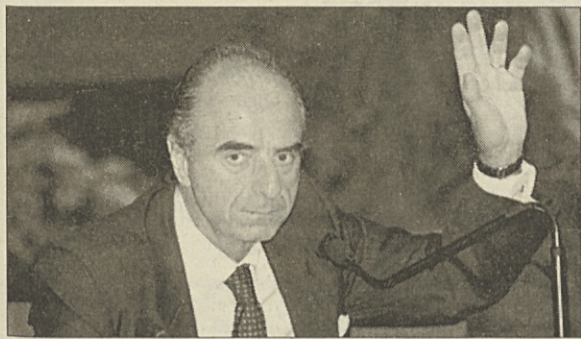




## CONI / PESCANTE POTRDIL ODPSTOP

## Pescante odstopil, boj za nasledstvo pa se je šele začel

Edini kandidat je podpredsednik Consolo - Di Centa kritična



Mario Pescante

RIM - Predsednik Mario Pescante je na vsedržavnem svetu CONI-ja, ki mu je pred enim mesecem obnovil zaupanje, dokončno spoorčil, da odstopa. Vse do novih volitev, ki bodo predvidoma 9. ali 11. novembra meseca, ga bo nadomestil podpredsednik Bruno Grandi. Čeprav nad CONI-jem visi nevarnost komisarke uprave (po odstopu Prodijske vlade je sicer ta nevarnost manjša), kaže, da je najvišji športni organ že prebavil predsednikovo odločitev. Pescante je potrdil, da je o odstopu razmišljal že pred izbruhom afere o doping, da pa je nameraval vztrajati do prihodnjega olimpijskega kongresa. Dejal je, da se ne prepoznava v svetu 18 nogometnih društev s pridobitniškimi cilji, in da mu je zmanjkalo moči za boj proti spreminjenemu svetu politike. »Nisem padel zaradi dopinga. Ka se tiče te afere ne nosim ne posrednih ne neposrednih odgovornosti. Porocilo komisije Grosso bo razkrilo, ali smo bili nemarni. Gotovo ta afera ne bi dvignila toliko prahu, če vanjo ne bi bili vpleteni nogometasi. Kvečjemu je res, da smo bili preveč prizanesljivi do zvezke športnih zdravnikov (ki je odgovarjala za laboratoriji za kontrolo dopinga v Rimu, op. ur.), ki je klavarno propadla,« je naposled priznal zdaj že bivši

predsednik CONI-ja. Po njegovem mnenju pomeni odstop tudi dejanje, s katero se športni svet razlikuje od političnega, kjer so odstopi prava redkost. »Zapuscam avtonomen in svoboden svet. Zelim si, da bi tak tudi ostal,« je svoj kratek poseg zaključil Pescante, pri čemer se je opravičil športnikom, ki so se znašli na prvih straneh časopisov zaradi dopniga ne pa zaradi svojih tekmovalnih uspehov. Manuela Di Centa, ki v državnem svetu predstavlja prav sportnike, mu je odvrnila, da je poleg opravičil potrebnih tudi ukrepanja. »Sportniki niso krivi, če je bila kontrola dopinga pomanjkljiva. Glede tega sta potrebni jasnost in prozornost.

Ze sedaj se seveda veliko govori o tem, kdo bo nasledil Pescanteja. Mnogi so v preteklih dneh kandidirali Interjevega predsednika Massima Morattija, ki pa je včeraj izjavil, da ne namerava kandidirati.

Predsednik CONI-ja mora bi sposoben, imeti mora temperament, ne sme biti preveč inteligen in mora ljubiti sport,« je identikit kandidata malo za saoi malo zares zarisal sam Pescante. Edini, ki se za zdaj odkrito poterguje za njegovo mesto, je - v znamenju kontinuitete - podpredsednik Bartolo Consolo (49 let).

## NOGOMET / KVALIFIKACIJE ZA EP

## Danes 22 tekem Slovenija - Latvija

V Mariboru brez Osterca in Čeha - Mnogim favoritom že gori pod nogami - Zoof se veseli

RIM - Prve kvalifikacijske tekme za nastop na prihodnjem evropskem nogometnem prvenstvu so povzročile pravcati potres. Razen Italije, Romunije in Česke je na vrhu lestvic posameznih skupin mogoče najti sama manj renomirana imena, kot so Latvija, Turcija, Ukrajina, Poljska, Izrael in Makedonija. Danes bo na sporedu se 22 tekem, za nekatere od favoritov pa bi nov poraz lahko pomenil že katastrofo.

Po porazu z Norveško bo spet igrala tudi Slovenija. V mariborskem Ljudskem domu se bo pomerila z vodilnim v skupini Latvijo. Poškodovanega Milana Osterca bo nadomestil izkušeni Primož Gliha, selektor Srečko Katanec pa mora najti ustrezno rešitev tudi za Alesa Čeha, ki ne bo igral zaradi dveh rumenih kartonov. Kandidata sta Istenič in Seslar. Katanec je prepričan, da sobotni poraz ni potrl igralcev. »Igrali smo dobro tekmo, proti Latviji jo moramo samo ponoviti«, je dejal.

V isti skupini bo Norveška gostila Albanijo, Grčija pa Gruzijo. Vrstni red skupine 2: Latvija (2 tekmi) 6, Gruzija (2) in Norveška (2) 3, Grčija (1) in Slovenija (2) 1, Albanija (1) 0.

Pregled ostalih skupin daje naslednjo sliko:  
**Skupina 1:** Zoff se veseli. Wales, Danska in Svica se koljejo med sabo. »Big match« je v Zürichu. Svicarji in Danci si ne morejo privoščiti spodrsjlaja. Wales lahko se upa, samo, če premaga Belorusijo. Vrstni red: Italija (2) 6, Wales (2) 3, Belorusija (1) in Danska (2) 1, Svica (1) 0.

**Skupina 3:** Ribbeckova Nemcija mora v Moldaviji absolutno zmagati. Adut (edini) je Bierhoff. Toda Turcija bi lahko z zmago proti Finski se povečala svojo prednost. Vrstni red: Turcija (2) 6, Finska (2) in Severna Irska (2) 3, Moldavija (1) in Nemcija (1) 0.

**Skupina 4:** po pomirjujoci zmagi v Moskvi se Francija prvič po zmagi na SP vrača v Saint Denis. Z Andoro ne bo imela težav. Če Rusija ne bo zmagala v Islandiji, je že izločena. Ukrajina bi lahko proti Armeniji utrdila prvo mesto. Vrstni red: Ukrajina 6, Armenija in Francija 4, Islandija 2, Rusija in Andora 0.

**Skupina 5:** po slabi igri na Wembleyu proti Bolgariji (ta bo danes gostila Svedsko) mora Anglija poslati v luksemburško mrežo cimveč zog. Za to sta poklicana Shearer in Owen. Selektor Hoddle zgbulja privrzenca. 71 odstotkov Anglezev zahteva njegov odstop. Vrstni red: Poljska (2) 6, Svedska (1) 3, Anglija (2) in Bolgarija (2) 1, Luksemburg (1) 0.

**Skupina 6:** Spanija je v Cipru doživela sramoto, danes v Izraelu pa ji ne bo lahko. Avstrija proti San Marinu ne bo imela težav. Vrstni red: Izrael (2) in Avstrija (2) 4, Ciper (2) 3, Spanija (1) in San Marino (1) 0.

**Skupina 7:** Romunija, kot vedno, zlahka prevladuje na kvalifikacijah: na Madžarskem bo zasledovala tretjo zmago. Portugalci morajo na Slovaškem zmagati. Vrstni red: Romunija in Slovaška 6, Madžarska in Portugalska 3, Azerbajdžan in Liechtenstein 0.

**Skupina 8:** Hrvaška - Makedonija in Irska - Malta. Brez presenečenj? Vrstni red: Makedonija (1), Irska (1) in Hrvaška (2) 3, Malta (2) in ZR (0) 0.

**Skupina 9:** Češka bo skušala proti Estoniji nadaljevati zmagovito pot. Naloga Škotske proti Ferskim otokom je se lazja. Vrstni red: Češka (2) 6, Estonija (3), Škotska (2) in BiH (3) 4, Litva (2) 2, Ferski otoki (4) 1.

## 700.000 litrov vode za Ferrari

BOLOGNA - Ferrariju se vno- vici ponuja možnost, da prvič po daljnem letu 1979 osvoji naslov prvaka v formuli ena, v Maranellu pa si na vse kriplje prizadevajo optimalno pripraviti svoja dirkalnika za nastop na zadnji, odločilni dirki v japonski Suzuki 1. novembra letos. Tako bodo danes ali pa v prihodnjih dneh dirkalisce v Muggellu oblili s 700.000 litri vode, da bi dirkalnike preizkusili na mokri progi. Vodo bodo dirkalisce pripeljali s 35 cistername. Predsednik Ferrarija Luca di Montezemolo meni, da bodo na dirki na Japonskem o zmagovalcu odločale gume. Včeraj zjutraj sta trenirala tako Michael Schumacher kot Eddi Irvine, Irec pa je moral popoldne zaradi okvare prekiniti simulacijo velikega nagrade. »Delamo vse, kar je v naših močeh,« je dejal Montezemolo, za pomoč pa so se obrnili tudi do izdelovalca gum Goodyear.

## NOVICE

## Vodstvo Maekinen v San Remu

SAN REMO - Svetovni prvak Tommi Maekinen (Mitsubishi) je se naprej v vodstvu 40. relija San Remo. Finec ima 28 sekund prednosti pred Italijanom Pierom Liattijem (Subaru), tretji je Skot Colin McRae (Subaru), četrti pa Spanec Carlos Sainz (Toyota). Maekinne je včeraj dobil kar pet hitrostnih preizkusenj, Italijan pa nobene.

Za doslej tretjevrstnega Francoza Didiera Aurio-la je dirka zaradi odlomljenega kolesa na njegovi toyoti končana po 11-ih hitrostnih preizkusnjah, nekoliko kasneje pa je odstopil tudi Finec Juha Kankkunen (Ford).

## Buffoni trener Siene Ferrari pa Ascolija

SIENA - V trstu zelo priljubljeni nogometni strokovnjak Adriano Buffoni je novi trener Siene, ki nastopa v A skupina A C1 lige. Buffoni, star je 58 let, bo tam zamenjal Giuseppeja Di Franca. Poleg Triestine je Buffoni treniral tudi Ceseno, Udinese, Perugia in Pescara. »Zatocišce« je nasel tudi Enzo Ferrari (56 let), ki je prav tako treniral v Trstu, pa tudi v vseh ligah in je bil prvi italijanski trener, ki je odšel v tujino, točneje v Zaragoza. Ferrari je na kloji Ascolija (C1 liga) zamenjal Massima Cacciatorija.

## Celjani poznajo nasprotnike

DUNAJ - Nasprotniki Celja P. Lasko v evropski ligi rokometnih prvakov bodo švedski Redberglids iz Goetebroga, češki prvak Kovopetrol iz Plzna in spanski podprvak San Antonio Portland.

»Kot se spodobi za ligo prvakov kljub ugodnemu zrebu ni razlogov za vnaprejšnje slavje,« meni predsednik kluba Tone Turnsek. Največji »znanci« v skupini so Celjanom gotovo Svedi; v lanskem teknovanju sta se ta nasprotnika namreč srečala že v predtekmovalju za nastop v ligi prvakov, krajšo pa so, kot je znano, potegnili prav Svedi. Čehi, kjer je Plzen zajela prva rokometna evforija, so v sestavnostni finala letos izločili makedonski Pelister, pri Spancih pa je se najbolj potrebno izpostaviti ruskega igralca Kiseljeva.

V primeru prvega ali drugega mesta v skupini bi se Celjani srečali z eno izmed ekip iz skupine C (Stavanger, Gudme, Volgograd ali Kiel). Sestava skupin:

Skupina A: Montpellier (Fra), Prato (Ita), Fotex Veszprem (Mad), Badel 1862 Zagreb (Hrv). Skupina B: Pfadi Winterthur (Svi), Barcelona (Spa), Zaporozije (Ukr), SKA Minsk (Blr). Skupina C: Viking Stavanger (Nor), GOG Gudme (Dan), Kaustik Volgograd (Rus), THW Kiel (Nem). Skupina D: Celje Pivovarna Lasko (SLO), Redberglids Goetebrog (Sve), Kovopetrol Plzen (Čes), San Antonio Portland (Spa)

## Trezeguet bo za Monaco igral še dve leti

PARIZ - Napadelec Monaca in francoske nogometne reprezentance David Trezeguet bo ostal v sedanjem klubu do izteka pogodbe, se pravi se dve leti. V intervjuju za športni dnevnik L'Equipe je Trezeguet izjavil, da je Roma pred nekaj meseci ponudila zanj 120 milijonov francoskih frankov (36 milijard lir), predsednik Monaca Campora pa je odvrnil, da igralec velja najmanj 60 milijard lir. »Meni se zdi ta cene pretirana, v Monacu pa ostajam tudi zato, ker si to baje želi tudi princ Albert. Čez dve leti bom imel komaj 23 let, zato se mi nikamor ne mudi, takrat pa bom lahko tudi svobodneje izbiral med različnimi ponudbami,« je dejal Trezeguet.

## V ponedeljek o Tysonovi licenci

LAS VEGAS - Odvetniki Mika Tysona zagotavljajo, da psihološki testi, ki bodo objavljeni danes, kažejo, da je Mike Tyson tako mentalno kot psihološko popolnoma zdrav in da se lahko vrne v boksarski ring. »Zdrav je mentalno, zdrav je psihicno in zdrav je nevrološko,« pravi njegov odvetnik Jim Jimmerson. V oceni, ki so jo podali zdravniki, je navedenotudi dejstvo, da Tyson vsa njih reagira z jezo, toda svoja čustva lahko nadzoruje. Moral pa bo obiskovati dodatna posvetovanja s psihologi. Jimmerson dodaja, da so v zdravniškem poročilu tudi odlomki, za katere Tyson želi, da jih javnost ne bi nikoli videla. Vključujejo stvari, ki se tičejo Tysonovega najgloblje čustvovanja in najglobljih misli. Zdravniško poročilo so Tysonovi predstavniki predložili nevdski športni komisiji le tri minute pred rokom. Naslednji ponedeljek bodo tako odločili, ali bodo Tysonu vrnili licenco ali ne. Nevadsko športno komisijo zanimajo odgovori na pet najpomembnejših vprašanj. Zanima jih, ali zdravniki mislijo, da je Tyson mentalno pripravljen na nov dvoboj, ne da bi se zapletel v se kaksen incident (kot je bil ugriz v uho Hollyfielda). Zanima jih tudi, ali je Tyson pripravljen soociti se s stresom. Tyson nujno potrebuje denar, da vrne 13 milijonov dolarjev dolga, zato je pripravljen narediti vse, kar mu naloži nevdaska športna komisija. »Večkrat sem se javno opravičil za moje dejanje v ringu proti Evanderju Hollyfieldu. Zelim si, da mi vrnejo licenco in da se končno vrnem v ring,« Tyson si predvsem želi, da bi se lahko decembra pomeril z enim izmed desetih najboljših boksarjev na svetu.

## ROKOMET / A LIGA

## Genertel zmagal brez Novokmeta

V zaostali tekmi 5. kola rokometne A lige je trzaski Genertel včeraj popoldne s 27:18 premagal Haenno iz Enne. Gladka zmagata Trzacanov ne sme varati. Genertel je sicer stalno vodil, vendar je odpor gostov dokončno strl sele pet minut pred koncem. Treba je reči, da so Trzacani nastopili brez Dusana Novokmeta, ki se je poskušoval na pokalni tekmi v Bratislavi, dober del tekme pa je na klopi presedel tudi Guerrazzi. najboljši strelec Genertela je bil s 6 goli Fusina, Guerrazzi in Lo Duca sta jih dosegla pet, Stefan tri, po dva pa Oveglia, Pastorelli in Tarafino.

V soboto bo Genertel v Trstu gostil Teramo, za nasprotnika v osmini finala zveznega pokala EHF pa mu je zreb dolocil norveški Sandfjord TIF.

**Ostali izidi 5. kola A lige:** Rubiera - Messina 34:14, Conversano - Ortigia 27:26, Mordano - Cologne 21:19, Teramo - Bologna 28:27, Forst Brixen - Prato danes, Gymnasium BO - Modena danes.

**Vrstni red:** Rubiera in Genertel 10, Prato 8, Brixen, Bologna, Teramo, Conversano in Mordano 6, Haenna 3, Ortigia in Messina 2, Modena 1, Gymnasium in Cologen 0.

## KOŠARKA / LJUBLJANČANI V LIGI PRVAKOV PRI SAMARI

## Olimpija po zmago brez Daneva

Za Ljubljance predstavlja rusko moštvo »rešilno bilko« - Teamsystem-Paok

LJUBLJANA - Pred košarkarji Uniona Olimpije je drugo zaporedno gostovanje v evropski ligi (skupina D). V osrčju Rusije se bodo danes pomerili s Samaro.

Poraz v Solunu, ki ni bil neizbežen, le Ljubljance ni niso bili sposobni izkoristiti prilžnosti, je že arhiviran in misli so usmerjene v 3200 kilometrov oddaljeno Samaro. Ljubljanski strokovni stab se zaveda, da je zdaj položaj ze na meji kritičnega, zato bi bil uspeh v Rusiji več kot dobrodošel. Samara, ki v evropski ligi se ni zabeležila zmage, bo za Union Olimpijo najverjetneje »rešilna bilka« v boju za obstanek v elitni druscini, seveda pa jih je treba najprej obakrat premagati.

To vsekakor ne bo lahko, saj imajo Rusi povsem solidno ekipo, ki kljub slabemu startu ne sodi na rep evropskih ekip. »Imajo sedem dobrih igralcev, med katerimi najboljše poznamo Olega Melesčenka, ruskega reprezentanta, ki je za moskovskim Dinamom in nekaterimi slovaskimi

ekipami ze gostoval v Sloveniji. Igor Gracev ima prav tako evropske izkušnje, saj je dve leti igral za Dinamo, pred tem pa je bil član mlade ruske reprezentance. Prvi tujec je David Evans, ki je lani igral v francoskem Nancyu in v državnem prvenstvu dosegel v povprečju 22 točk. Podobno kot Byron Houston, drugi tujec in igralec z NBA izkušnjami (Chicago Bulls, Sacramento Kings), ni mogel odbiti izredno ugodne finančne ponudbe Rusov, kar kaže, da ima Samara resne namene v evropski ligi,« je povedal trener Zmago Sagadin. Poleg omenjenih igrajo se "playmaker" Victor Malcev in centra Denis Petenev (213 cm) ter Vladimir Antsiferov (212).

Glede na razmeroma nizko ekipo je jasno, da bodo Ljubljance silili pod koš, kjer bodo morali Kotnik, Stepania, Jurkovic, Kraljevič in Mutavdžić narediti razliko. Sagadin pravi, da se ne bodo spuščali v »divjanje« po parketu, kar mladi ruski ekipi (v povprečju 24 let)

najbolj lezi, temveč bodo zogo zadrževali cim dlje in iskali najoptimalnejši položaj za met.

Zdravstveno stanje igralcev je se vedno največja težava strokovnega staba, saj se seznam posko-dovanih nikakor noče skrajšati. Kot zdaj kaže, bo v Samari počival Jaka Daneu, ki ima nategnjeno stegensko mišico, tri treninge pa je zaradi težav s prebavo izpuštil tudi Stepania. V Rusijo je kljub temu odpotovalo 11 igralcev, deseterico pa bo Sagadin dolocil po zadnjem treningu. »Če Daneu ne bo sposoben za igro, se bosta na mestu organizatorja igre izmenjavala Zdovc in McDonald. Razveseljivo je, da se Duscak vrača v pričakovano formo, hitro pa napredujeta tudi Kótnik in Price,« je se dodal Sagadin.

V isti skupini bo danes igral tudi v prvenstvu nepremagani Teamsystem. Pomeril se bo s solunskim Paokom. Kinder bo jutri v Moskvi gostil pri ekipi CSKA, Varese pa bo pred svojimi gledalci igral proti Orhezu.





## GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA - GLEDALIŠČA

### FURLANIJA - JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Slovensko stalno gledališče

Danes, 14., jutri 15. in v petek 16. okt. ob 20.30, Henrik Ibsen: »Hedda Gabler«.

Vpisovanje abonementov vsak delavnik od 10. do 14. ure ter eno uro pred pričetkom predstav v Kulturnem domu, Ul. Petronio 4, tel. 040/362542.

##### Gledališče Rossetti

Do 18. oktobra bo na sporedu predstava Moni Ovardie »Trst, zidje... in okolici«. Igra: Moni Ovardia in TheaterOrchestra. Predstava spada v sklopu prireditvev Salom Trst.

V sredo, 21. v četrtek, 22. in v petek, 23. okt. ob 20.30, v soboto, 24. okt. ob 16.00 in ob 20.30, v nedeljo 25. okt. pa ob 16. uri, A. de St. Exupéry »Wings on rock, režija Bob Wilson.

##### Gledališče Cristallo - La Contrada

14. 15. 16. in 17. okt. ob 20.30, v nedeljo, 18. okt. pa ob 16.30, Tullio Kezich »L'Americano di San Giacomo«.

##### Dvorana Tripovich

Gledališče Verdi prireja do 31. oktobra Mednarodni festival plesa.

##### Gledališče Miela

Od 17. do 25. oktobra - 13. festival latinskoameriškega filma.

#### GORICA

##### Kulturni center Lojze Bratuz

V sredo, 21. oktobra ob 10.30, bo v veliki dvorani, v okviru Goriški vrtljak za mladino, nastop Primorskega dramskega gledališča z delom Kralj v casopisu.

##### PORDENON

V gledališču Verdi potekajo do 17. oktobra 17. dnevi nemega filma.

### SLOVENIJA

#### SEŽANA

##### Kulturni center Srečka Kosovela

V ponedeljek, 26. oktobra ob 20. uri, gostovanje PDG

Nova Gorica z delom F. Molnarja »Lilium«, režija Dušan Mlakar.

#### PORTOROŽ

##### Avditorij

V soboto, 17. oktobra ob 20.00, Ljubiteljsko gledališče Skupnosti Italijanov Giuseppe Tartini iz Pirana, R. Paghi in L. Ravalico: »Va Piran... quasi 100 anni di storia piranese«.

#### LJUBLJANA

##### EXODOS

##### Festival sodobnih odrskih umetnosti

21. in 22. oktober: Scena Plastyczna, Kršćanska univerza Lublin (Poljska): »Wrota / Pristop«. Režija: Leszek Madzik, Vizualno gledališče. Rog (stara tovarna koles - Trubarjeva ulica) ob 20.00.

##### Mestno Gledališče Ljubljansko - Veliki oder

Danes, 14. in jutri 15. oktobra ob 11. in ob 19.30, Ivan Cankar »Pohujšanje v dolini Sentflorjanski«.

V petek, 16. oktobra ob 19.30, Bostjan Tadel »Policija, d.d.«.

V soboto, 17. oktobra ob 19.30 J. B. P. Molière »Tartuffe«.

##### Mestno Gledališče Ljubljansko - Mala scena

Danes, 14. oktobra ob 20.00, Aleksander Jurc in Mojca Türk: Dvigni rozo.

Jutri, 15. oktobra ob 22.00, Patric Süskind »Kontrabas«.

##### Cankarjev dom - Stihova dvorana

V soboto, 24. oktobra ob 20. uri, Bernard Slade »Ob letu osorej«, komedija, režiser Boris Kopal.

#### NOVA GORICA

##### Primorsko dramsko gledališče

Danes, 14. in jutri, 15. oktobra ob 10.00 - F. Molnár: Lilium, ob 11.00 pa M. Logar: Kralj v casopisu.

V petek, 16. oktobra ob 10.00 - F. Logar: Kralj v casopisu.

V soboto, 17. oktobra ob 11.00 in 16.00 - M. Logar: Kralj v casopisu, ob 21.00 na gostovanju v Kopru - P. Barnes Ni tako slabo kot zgleda.

## GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA - GLASBA

### FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Jesenska simfonična sezona

V petek, 16. oktobra ob 20.30 (red A) in v nedeljo, 18. oktobra ob 18. uri (red B), koncert orkestra Verdi. Dirigent John Neschling.

V petek, 23. oktobra ob 20.30 (red A) in v nedeljo, 25. oktobra ob 18. uri, koncert orkestra Verdi. Dirigent Wolfgang Bozic.

Jutri, 15. oktobra bo ob spremstvu orkestra Kocani nastopil Vinicio Capossela.

##### Glasbena matica - Kulturni dom

V torek, 20. oktobra ob 20.30, v okviru abonmajske koncertne sezone, bo nastopil Komorni orkester Pro arte iz Ljubljane.

Glasbena matica - Trst vpisuje abonmaje za koncertno sezono 98/99 vsak dan razen sobote od 10. do 14. ure, Ul. Manna 29, tel. 040/418605.

V dvorani krogza Generali (Trg duca degli Abruzzi, 1): bo jutri, 15. oktobra, ob 18. uri koncert dua Ettore Michelazzi - flavta in Marko Feri - kitara.

##### Dvorana Tripovich

Danes, 14. nato 15. in 17. oktobra ob 20.30, v petek

16. oktobra ob 17.00 - Mednarodni plesni festival: Montalvo - Hervieu Compagnie.

#### OPČINE

##### Prosvetni dom

18. oktobra ob 18. uri, nastopa Sofia Ristic - (harfa).

8. novembra ob 18. uri, Ensemble Claviere.

22. novembra ob 18. uri nastop Trobilnega kvinteta RTV Slovenija.

#### ZGONIK

##### Sportno kulturni center

V nedeljo, 18. oktobra ob 17. uri, koncert pevskega zborov, ki ga prireja SOMPVD Vesela mlad

#### ŠTIVAN

##### Stivanska cerkev

V soboto, 17. oktobra, ob 20. uri koncert MePZ iz Sel in ansambla Drava s Koroske. Zbor vodi Roman Verdel.

#### ROJAN

##### Zupnijska cerkev

V nedeljo, 18. oktobra ob 9. uri, sodeluje pri sv. masi MePZ iz Sel na Koroskem.

#### NABREŽINA

##### Zupnijska cerkev sv. Roka

V nedeljo, 18. oktobra ob 16. uri, koncert MePZ iz

Sel na Koroskem.

#### DOLINA

V petek, 16. oktobra, v društveni gostilni, nastop skupine Kraski ovcarji.

#### GORICA

##### Kulturni center Lojze Bratuz

V petek, 16. oktobra ob 18.30, bo v komorni dvorani Srečanje in nastop gojencev glasbenih sol.

V četrtek, 22. oktobra ob 19.30, v komorni dvorani, »Metastasio in glasba v Benetkah v 18. stoletju«. Izvaja orkester Alpe Adria.

### VENETO

#### TREVISO

##### PalaVerde Villorba

V soboto, 17. oktobra nastop Carlota Santana.

### SLOVENIJA

#### NOVA GORICA

##### Kulturni dom

Jutri, 15. oktobra ob 20.15 Moskovski simfonični orkester.

## RAZSTAVE - RAZSTAVE - RAZSTAVE

### SLOVENIJA

#### NOVA GORICA

##### Razstavišče Paviljon

Do 2. novembra razstavlja svoje slike Rafael Nemeč.

#### PORTOROŽ

##### Avditorij

Od sobote, 17. oktobra, razstavlja Marko Stevelic.

#### LIPICA

Kobilarna Lipica - ogled stalne razstave v Galeriji Avgusta Cernigoja je mozen ob urah ogleda kobilarne.

#### SEŽANA

Kosovelova knjižnica - Do 30. oktobra, bo na ogled izbor najboljših ilustracij Marjance Jemec-Božič.

#### KROMBERK

Grad Kromberk: na ogled so lapidarij, galerija starejše umetnosti, kulturnozgodovinski oddelek in galerija primorskih likovnih umetnikov.

Do aprila 1999 je na ogled etnološka razstava »Spomini naše mladosti« ali »Življenje pod zvezdami«. Urnik: ob delavnikih 8-14, ob torkih 8-18, ob nedeljah in praznikih 14-18, ob sobotah zaprto.

#### SOLKAN

Vila Bartolomei: na ogled je stalna muzejska zbirka »Primorska 1918-1947«. Urnik: od pon. do pet. 8-16, ob sob. ned. in praznikih 13-17.

#### AJDOVŠČINA

##### Pilonova galerija - Prešernova ulica 3

Do 22. oktobra razstavlja Edi Selhaus. Urnik: od torika do petka med 10. in 12. ter 14. in 17. uro, v soboto in nedeljo med 15. in 18. uro, zaprto ob ponedeljkih in praznikih.

#### DOBROVO

##### Grad Dobrovo

V galeriji Zorana Musica sta poleg stalne grafične zbirke tega umetnika na ogled se dve razstavi: »Grajška zbirka na Dobrovem - poskus rekonstrukcije« ter pregledna razstava slik, akvarelov, grafik in risb Milene Stepanič. Urnik: ob delavnikih od 11. do 19. ure, ob nedeljah od 13. do 18. ure, ob ponedeljkih zaprto.

#### LJUBLJANA

Moderne galerije: na ogled je stalna zbirka Moderne galerije.

##### Spodnji prostori Moderne galerije

Muzej noveje zgodovine: na ogled je stalna razstava Slovenci v XX. stoletju. Muzej je odprt od 10. do 18. ure.

Cankarjev dom - Mala galerija: do 23. oktobra, razstavlja Bojan Sedmak pod naslovom Narava slika strupene akvarele.

## Podaljšali razstavo v bivših konjušnicah miramarskega gradu



Razstavo o vplivu židovskih intelektualcev na razvoj evropske kulture od leta 1880 do leta 1930 so zaradi izrednega zanimanja podaljšali do 10. januarja 1999. (Foto Kroma)

### FURLANIJA-JULIJSKA KRAJINA

#### TRST

##### Bivše konjusnice miramarskega gradu

Do 10. januarja 1999 je na ogled razstava Poti sveta - Berlin, Dunaj, Praga, Budimpešta, Trst. Židovski intelektualci in evropska kultura od 1880 do 1930. Urnik: do 24. oktobra je razstava odprta vsak dan od 9. do 18.45, od 25. oktobra do 8. novembra pa vsak dan od 9. do 16.45.

Miramarski park in muzej sta odprta vsak dan od 9. do 17. ure (grad od 8. do 18. ure).

Postna palača na Trgu Vittorio Veneto: odprt je postni in telegrafski muzej. Ogled je mozen vsak dan, tudi ob nedeljah, od 9. do 13. ure (zaprto ob praznikih). Za vodene obiske lahko poklicete na tel. (040) 4195148 od 9. do 14. ure.

Muzej Sartorio: do 8. novembra je na ogled razstava Židovske družine v Trstu 1814 - 1914. Urnik: vsak dan (razen ob ponedeljkih) od 9. do 19. ure.

Muzej Itala Sveva (Trg Hortis 4): do 8. novembra je odprta razstava o odnosu Sveva do židovstva. Razstava je odprta vsak dan od 10. do 12. ure.

Naravoslovni muzej (Trg Hortis 4): vse do 8. novembra bo na ogled razstava Kraski premogovniki židovskih družin. Razstava je odprta vsak dan, razen ob ponedeljkih, in sicer od 8.30 do 13.30.

Muzej Revoltella: v okviru projekta Salom Trst so razstavili umetniška dela trzaskih slikarjev židovskega rodu. Razstava bo odprta do 8. novembra, ob delavnikih od 10. do 13. in od 15. do 19. ob nedeljah in praznikih pa samo dopoldne, ob torkih je muzej zaprt.

Muzej Revoltella: do 2. novembra bo na ogled razstava Your action world Davida Byrna. Ob torkih je muzej zaprt.

V Postnem in telegrafskem muzeju so do 8. novembra na ogled znamke, poštne posiljke in medalje z motivi židovske tradicije. Urnik: od 9. do 13. ure, avgusta je muzej zaprt ob nedeljah in praznikih.

Gostilna »Stalletta«, Ulica Giuliani, 36: do 14. novembra, druga razstava »Srečanje umetnikov.«

Hotel Savoia excelsior, Riva del Mandracchio, 4: do 5. novembra razstava z naslovom »Chromatic way«.

Dezelna palača (Trg Unità, vhod z nabrezja Mandracchio): do 5. decembra je na ogled razstava so-

dobne madzarske umetnosti. Urnik: ob delavnikih od 11. do 13. in od 16. do 19. ure, ob nedeljah in praznikih od 11. do 13. ure.

#### BARKOVlje

TPK Sirena, Miramarski drevored 32: ob priliki 30. regate Barcolane je na ogled razstava RIBISTVO SKOZI STOLETJA V TRZASKEM ZALIVU. Urnik: vsak dan od 16. do 20. ure. Razstava, ki jo je pripravil in uredil kap. Bruno Lisjak Volpi, bo odprta do 25. oktobra. Za morebitne informacije poklicite na tel. st. 040-422696.

#### ŠKEDENJ

V skedenjskem muzeju so na ogled stare razglednice in slike Petra Conestaba. Urnik: vsak torek in petek, od 15. do 17. ure.

#### GORICA

##### Galerija Kulturni dom v Gorici

Do 17. oktobra, bo odprta razstava goriskega fotografa Silvana Pittoli iz Steverjana. Urnik: ob delavnikih od 9.00 do 13.00 in od 16.00 do 18.00, ter v večernih urah med različnimi kulturnimi prireditvami.

ARS galerija - Katoliška knjigarna na Travniku: razstava trzasko slikarke Annamarije Ducaton. Razstava bo ob urnikih knjigarne odprta do 31. oktobra.

Kulturni center Lojze Bratuz: jutri, 15. oktobra ob 18. uri, odprtje razstave Sodobna umetnost '98 Arhitektura in industrijski design devetdesetih let.

#### PASSARIANO

##### Villa Manin

Do 8. novembra t.l. je na ogled razstava »Kraljevi parki«. Razstava je odprta vsak dan (razen ponedeljka) od 10. do 13. in od 15. do 19. ure. Ob sobotah in nedeljah non stop od 10. do 19. ure.

#### PORDENON

Do 30. oktobra razstavlja v galeriji La Roggia (Trzaski drevored 19) Franco Vecchiet. Razstava je odprta od torika do sobote ob 16. do 19.30.

### VENETO

#### BENETKE

Palača Grassi: do 16. maja 1999, bo na ogled razstava o kulturi Majev.

Schola di Sant'Apollonia: do 30. novembra, vsak dan od 10.00 do 19.00 bo razstava »Dali kipar, Dali slikar«.

V beneski galeriji Contini (San Marco 2765, Campo S. Stefano) so na ogled tusi Zorana Musica. Razstava bo odprta do 16. oktobra, in sicer vsak dan od 10. do 13. in od 15.30 do 19.30.





**RAI 3 slovenski program**

**Za TRST: na kanalu 40 (Ferlugi) in 64 (Milje)**  
**Za GORICO: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)**

20.25 Trzaske razglednice: Barkovlje in Greta  
 20.30 TV dnevnik

**RAI 1**

6.00 Euronews  
 6.30 Dnevnik  
 6.50 Aktualna oddaja Poletna Unomattina (vodi Paola Saluzzi), vmes (7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30) dnevnik  
 9.40 Aktualno: Deset minut z...  
 9.50 Film: Mare di sabbia (vojni, VB '58, i. Richard Attenborough)  
 11.30 Dnevnik  
 11.35 Aktualna odd.: La vecchia fattoria (vopdi Luca Sardella)  
 12.25 Vreme in dnevnik  
 12.50 Variete: Centoventitre (vodi Raffaella Carrà)  
 13.30 Dnevnik, 13.55 Gospodarstvo  
 14.05 Nan.: Komisar Rex (i. Tobias Moretti)  
 15.00 Dok.: Kvarov svet  
 15.50 Mladinski variete: Solletico (vodi Mauro Serio), vmes Heidi in nan. Zorro  
 17.35 Danes v parlamentu  
 17.45 Aktualna odd.: Prima  
 18.00 Dnevnik  
 18.35 Variete: In bocca al lupo! (vodi Carlo Conti)  
 19.30 Vremenska napoved  
 20.00 Dnevnik  
 20.35 Sport  
 20.40 Kviz: La Zingara (vodi Clris Brosca)  
 20.50 TV film: Un'altra città, un altro amore (dram., ZDA '97, i. V. Principal, A. Pasdar, M. Kay Place)  
 22.30 Aktualna odd.: Zenske na razpotju  
 23.00 Dnevnik  
 23.05 Aktualno: Overland 3  
 0.00 Nočni dnevnik, zapisnik horoskop, vreme  
 0.30 Aktualno: Il grillo, 1.00 Aforizmi

**RAI 2**

7.00 Varjete za najmlajše  
 9.15 Nan.: Lassie  
 9.50 Nad.: Quando si ama, 10.15 Santa Barbara  
 10.50 Tg2 - Medicina 33  
 11.10 Vreme, dnevnik  
 11.30 Variete: I fatti vostri - Vase zadeve  
 13.00 Dnevnik  
 13.30 Tg2 Navade in družba, 13.45 Tg2 Zdravje  
 14.00 Nan.: Quel pasticcione di papà  
 14.30 TV film: Un giorno in corsia (dram., ZDA '95, i. J. Daggett, D. Fogg)  
 16.00 Variete: La vita in diretta, vmes (16.30, 17.15) kratka poročila  
 18.10 Vreme, dnevnik, sport  
 18.40 Rubrika o izletih in potovanjih Sereno variabile  
 19.05 Nan.: Guardia del corpo  
 20.00 Risanke  
 20.20 Variete: Loto ob 8-ih  
 20.30 Vecerni dnevnik  
 20.50 Nan.: Cronaca nera (i. Luca Barbareschi)  
 22.35 Aktualna odd.: Pinocchio (vodi Gad Lerner)  
 23.40 Izzrebanje lota  
 23.45 Dnevnik, Neon knjige, v parlamentu, vreme, sport

**RAI 3**

6.00 Jutranje vesti  
 8.30 Film: La battaglia di Rio della Plata (vojni, VB '56, i. J. Gregson)  
 10.30 Aktualno: Tempo, Umentost, 11.00 Vprašanja ob koncu tisoletja  
 12.00 Dnevnik, sport  
 12.15 Nan.: In viaggio nel tempo (i. Scott Bakula)  
 13.00 Aktualno: Infinito futuro, 13.30 Media/Mente  
 14.00 Dezelne vesti, dnevnik  
 14.50 Tgr - Leonardo  
 15.30 Sport: kolesarstvo, avtomobilizem, streljanje  
 17.00 Dok.: Geo & Geo  
 18.30 Nad.: Un posto al sole  
 19.00 Dnevnik, dezelne vesti  
 20.00 Nan.: Superman  
 20.45 Aktualna odd.: Mi manda Raitre (vodi Piero Marrazzo)  
 22.30 Dnevnik, dezelne vesti  
 22.55 Aktualna odd. o skrivnostnih pojavih: Misteri  
 0.00 Kosarka: Team System Bologna - Paok Solun  
 0.45 Dnevnik, kultura, vreme

**RETE 4**

6.00 Nad.: Piccolo amore, 6.50 Guadalupe  
 8.30 Nan.: Pregled tiska  
 8.50 Nad.: Zingara, 9.45 Alen, 10.45 Febbre d' amore  
 11.30 Dnevnik  
 11.40 Aktualno: Forum  
 13.30 Dnevnik  
 14.00 Kviz: Kolo sreče  
 15.00 Nad.: Sentieri - Steze  
 16.00 Film: Assassinio a bordo (krim., VB '64, i. M. Rutherford)  
 18.00 Kviz: OK, il prezzo è giusto  
 18.55 Dnevnik in vreme  
 19.35 Risanke  
 20.35 Film: Vite sospese (dram., ZDA '94, i. M. Douglas, M. Griffith)  
 23.10 Film: Teresa (kom., It. '87, i. S. Grandi)  
 1.10 Pregled tiska  
 1.30 Film: 1492 - La conquista del paradiso (pust., '92)

**CANALE 5**

6.00 Na prvi strani, vremenska napoved  
 8.00 Jutranji dnevnik Tg5  
 8.45 Aktualna oddaja: Vivere bene benessere (vodi Maria Teresa Ruta)  
 10.00 Variete: Maurizio Costanzo Show  
 11.30 Kviz: Tira & Molla  
 13.00 Dnevnik TG 5  
 13.30 Sgarbi quotidiani  
 13.45 Nad.: Beautiful  
 14.15 Aktualna odd.: Uomini e donne - Moski in zenske (vodi M. De Filippi)  
 15.45 TV film: Per una volta, il cuore (dram., ZDA '93, i. Lindsay Wagner, Barry Bostwick)  
 17.45 Aktualna odd.: Verissimo (vodi C. Parodi)  
 18.45 Variete: Superboll (vodi Fiorello)  
 20.00 Dnevnik  
 20.30 Variete: Striscia la notizia (vodita Ezio Greggio in Enzo Iacchetti)  
 21.00 Aktualna odd.: Esclusivo 5 (vodi Enrico Mentana)  
 23.30 Aktualno: Speciale Ferrarri  
 1.00 Nočni dnevnik  
 1.30 Variete: Striscia la notizia  
 2.00 Nan.: N.Y. P. D. (i. Jimmy Smits, N. Turturro)  
 3.00 Vivere bene

**ITALIA 1**

6.10 Nan.: Ultraman, nato otroški variete, vmes Ciao ciao mattina  
 9.20 Nan.: Alza marea  
 10.15 Film: Roxy, il ritorno di una stella (kom., ZDA '90, i. Winona Ryder, Jeff Daniels)  
 12.20 Sport studio, 12.25 Odprti studio, Fatti e misfatti  
 12.55 Kviz: Caccia alla frase  
 13.30 Risanke  
 14.00 Risanke: Simpsonovi  
 14.20 Varieteja: Colpo di fulmine, 15.00 Fuego!  
 15.30 Nan.: Beverly Hills  
 16.00 Variete za najmlajše in risanke  
 17.30 Nan.: Robin Hood (i. Michael Praed, Judy Trott)  
 18.30 Odprti studio, 18.55 Sport studio  
 19.00 Risanke  
 19.30 Nan.: La Tata - Lep, bogat in mafijec, naj ga poročim?  
 20.00 Variete: Sarabanda  
 20.45 TV nan.: Tutti gli uomini sono uguali - Vsi moski so enaki (i. R. Ingerman, M. Wertmüller)  
 22.40 Film: Trainspotting (dram., VB '95, i. E. McGregor, R. Carlyle)  
 0.40 Odprti studio  
 0.50 Sport studio

**TELE 4**

13.30 16.45, 19.30, 23.00 Dogodki in odmevi  
 13.00 Risanke  
 14.05 LBJ  
 18.00 Ai confini della realtà  
 18.30 Coppa d' autunno  
 20.05 Konjske dirke  
 20.30 Zibaldone goloso  
 21.00 Aktualna oddaja  
 23.30 Zibaldone goloso  
 0.00 Film: Ragazza a perdere  
 2.00 Film: Doppia identità

**MONTECARLO**

12.15 19.30, 22.30, 0.45 Dnevnik, 13.30 Sport  
 13.10 Nan.: Quincy  
 14.05 Film: Come sposare una figlia (kom., ZDA '58)  
 16.00 Variete: Tappeto volante  
 19.30 Nan.: SuperVicky  
 20.15 Nogomet: Svica - Danska, 23.00 Moldavija - Nemčija (kval. za EP)

**Slovenija 1**

7.30 Vremenska panorama  
 8.55 Napovedniki  
 9.00 TV prodaja  
 9.30 Tedenski izbor: Otroška nanizanka: Nina in Ivo (Ela Peroci, 7.), 9.45 nan.: Wayneve dogodivscine (20. ep.), 10.15 Izobraževalna odd., 11.10 Made in Slovenia  
 12.05 Nad.: Nostromo (VB, 54. del)  
 13.00 Porocila, vreme, sport  
 13.10 Vremenska panorama  
 13.15 Nan.: Murphy Brown (6. epizoda)  
 13.40 Film: Sanjarjenje (Avstralija)  
 15.05 Dokumentarna odd.: Marguerite Yourcenar (Fr.)  
 16.20 Obzorja duha  
 17.00 Obzornik, vreme, sport  
 17.10 Po Sloveniji  
 17.25 Oglasi  
 17.30 Plesna sola Kazina  
 17.55 Otroška oddaja  
 18.20 Poljudnoznanstvena odd.: Divja Amazonija - Junaska mati (Fr., 7. del)  
 19.10 Risanke, 19.20 Oglasi  
 19.30 Dnevnik, vreme, sport  
 20.05 Nanizanka: J.A.G. (ZDA, i. David James Elliot, Tracey Needham, zadnja ep.)  
 21.00 Dobrodošli doma  
 21.05 Nad.: Hotel Oslo (Norveška, 2. del)  
 22.00 Odmevi, vreme, kultura  
 22.40 Sport, oglasi  
 22.55 Osmi dan  
 23.25 Drama: Mit Meinen Augen (A.Heibach-X. Seffcheque, Nemčija)  
 0.40 Poljudnoznanstvena serija: Divja Amazonija - Prezivali (Fr., 7. del)  
 1.30 Napovedniki

**TV PRIMORKA**

8.00 16.00 Videostrani  
 16.00 Videospot dneva  
 16.05 Policija svetuje  
 16.15 Klepet o glasbi z J. Svete  
 17.15 Nad.: Sosedje (79. del)  
 17.45 Oddaja za zamejce v Italiji: Med Soco in Nadizo  
 18.30 Progr. za otroke  
 20.00 Dnevnik, vreme  
 20.25 Iz tiska  
 20.45 Knečki praznik v Tolminu  
 21.45 Nad.: Sosedje (80. del)  
 22.15 Glasb. odd.: Postaja GO  
 22.15 Dnevnik TV Primorka

**Slovenija 2**

9.00 Vremenska panorama  
 10.00 Matineja  
 Nanizanka: Trdno v sedlu (Nova Zelandija, 20. epizoda)  
 10.25 Nanizanka: Pacific Drive (Avstralija, 76 ep.)  
 10.50 Tedenski izbor. Nan.: Gospod in gospa Smith (ZDA, 4. ep.)  
 11.35 Pomp  
 12.35 Dokumentarna serija: 1914-1918: velika vojna in oblikovanje stoletja (VB, 2. del)  
 13.25 Euronews  
 14.35 TV prodaja  
 15.05 Film: Gumijasti Tarzan (Danska)  
 16.35 Nadaljevanka: Rdeca ptica (Nemčija, r. Gero Erhardt, i. Constanze Engelbrecht, Lola Muethel, Lisa Wolf, 5. del)  
 17.25 Kosarka: Imos Jezica - Ascchaffenburg (Evropska liga, zenske)  
 19.00 TV igrice: Kolo sreče  
 19.30 Videoring: Slovenska lestvica videospotov s Tino  
 19.50 Nogomet: Slovenija - Latvija (kvalifikacije za EP)  
 22.00 Nadaljevanka: Nevarna gospa (VB, r. John Woods, i. Susan Lynch, Owen Tale, Jason Isaacs, 2. del)  
 23.15 Nočni pridih. Nanizanka: večni sanjac (ZDA, 23.)  
 23.45 Nanizanka: Lazar (ZDA, i. Robert Urich, Natalija Nogulich, 8. ep.)

**Koper**

15.00 Euronews  
 15.30 Otorska oddaja: Ecceccimanca - Risanke: Mala Nell  
 15.55 Igre nasih babic in dedkov  
 16.15 Slovenski magazin, 16.45 Globus  
 17.30 Pogovorimo se o...  
 18.00 Program v slovenskem jeziku: Potovanje v zeleno  
 18.45 Primorska kronika  
 19.00 Tv dnevnik, sport  
 19.30 Risanke: Mala Nell  
 20.00 Sredozemlje  
 20.30 Dok.: Vatikanski muzeji  
 21.00 Aktualno: Meridiani  
 22.00 Vsedanes - TV dnevnik  
 22.15 Nogomet: Slovenija - Latvija (kvalifikacije za EP)  
 TV dnevnik, vreme

**R A D I O**

**Radio Trst A**  
 8.00, 10.00, 14.00, 17.00 Poročila; 7.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 7.20 Dobro jutro po naše, vmes Koledar in Pravljica; 8.00 Deželna kronika; 8.10 Primorski obzornik; 9.15 Odprta knjiga: Pot v Trentò (K. Kovič, prip. A. Valič, r. M. Sosič); 10.10 Koncert operne glasbe; 11.00 Sredina kramljanja s S. Verčem; 12.40 MPZ Gruppo corale Fara; 13.20 Glasba za vse okuse; 13.40 Za smeh in dobro voljo; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Z Goriškega; 14.35 Rock party; 15.30 Mladi val; 17.00 Kulturna kronika, nato Mi in glasba: sopranistka Mila de Costa; 18.00 Literarne podobe: Iz pisma S. Kosovela (N. Pertof); 18.30 Slov. lahka glasba; 18.45 Vera in naš čas; 19.20 Napovednik.

**Radio Opčine**  
 11.30, 15.10, 17.10 Poročila v slovenščini; 8.30, 12.30, 18.30 Poročila v italijanščini; 10.30 Matineja; 16.00 Juke box time; 19.00 Glasba po željah v živo; 21.20 Samo za vas; 22.30 Ostali Trst - L' altra Trieste.

**Radio Koper (slovenski program)**  
 6.30, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30 Poročila; 12.30, 17.30, 19.00 Dnevnik; 7.00 Jutranjik; 7.30 OKC obveščajo; 8.00 Pregled tiska, vreme; 8.15 Na rešetju; 8.50 Kulturni koledar; 9.50 Na rešetju; 11.15 Aktualnosti; 13.00 Kviz in glasb. želje; 15.30

**DIO; 16.10 Glasba po željah; 17.30 Osmrtnice; 18.00 Neresnih pet; 19.30 Šport in glasba; 22.00 Zrcalo; 0.00 Iz diskoteke.**

**Radio Koper (italijanski program)**  
 6.15, 8.30, 9.30, 10.30, 13.30, 14.30, 16.30, 17.30, Poročila; 7.15, 12.30, 15.30, 19.30 Dnevnik; 6.25 Drobci zgodovine; 8.05 Horoskop; 8.15 3X3; 8.40 Izbrali ste; 9.15 Govorimo o; 10.00 Pregled tiska; 10.05 Sigla single; 10.33 Giro d' aria; 11.00 Modri val; 13.00 L' una blu; 13.40 Bella bellissima; 14.20 Locandina; 14.33 Sigla single; 14.45 Srečanja; 16.00 Ob 16-ih; 18.00 Dance classics; 19.25 Sigla single; 19.30 Šport.

**Slovenija 1**  
 5.00, 6.00, 6.30, 7.30, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 17.00, 18.00, 19.00, 21.00, 23.00 Poročila; 6.45 Dobro jutro, otroci; 7.30 Svetovalni servis; 8.05 Radio plus; 9.05 Glasb. tradicija; 9.45 Ringaraja; 10.30 Pregled tiska; 12.05 Na današnji dan; 12.30 Kmetijski nasveti; 13.20 Obvestila; 15.00 Radio danes; 15.30 DIO; 18.30 Kultura; 19.45 Lahko noč. otroci; 20.00 Glasb. utrip; 21.05 Ekonomska politika; 21.25 Zbori po želji; 22.00 Zrcalo dneva, sport; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Slov. pevci šansonov; 23.05 Literarni nočno; 0.00 Poročila.

**Slovenija 2**  
 6.00, 6.30, 7.00, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Poročila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.10 Poslovne zanimivosti; 8.40 Koledar prireditelj; 9.35 Pop-evki tedna; 10.00 Strokovnjak svetuje; 10.40 Kje vas čevlji žuli; 12.00 Sredi srede; 13.45 Gost izbira glasbo, Kulturne drobtinice; 14.45 Expres; 15.30 DIO; 16.15 Popevki; 16.30 Izjava tedna; 17.00 Vzhodno od rocka; 18.00 Vročje hladno; 18.45 Črna kronika; 19.30 Odprti termin; 21.30 Težka kronika; 22.00 Zrcalo; 22.30 Glasb. odd.

**Slovenija 3**  
 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 22.00 Poročila; 10.05 Literarna matineja; 11.05 Izbrali smo; 12.05 Pojemo in igramo; 13.05 Repriza; 13.30 Za knjižne molje; 14.05 Izobraževalni program; 15.00 Mladi v mozaiku glasbe; 16.30 DIO; 16.15 Glasbeni utrip; 17.15 Likovni odmevi; 17.30 Solistični koncert; 18.30 Izšlo je; 19.30 Slov. operna ustvarjalnost; 20.00 Radioteka; 21.30 Ars antiqua; 22.05 Zunanjepolitični feljton; 22.25 Serenada; 23.00 Jazz session; 23.55 Glasba in napoved; 0.00 Poročila.

**Radio Koroška**  
 18.10-19.00 Glasbena mavrica; 21.04-22.00 Večerna oddaja; Kulturna obzorja.

**Primorski dnevnik**

Lastnik: Zadruga Primorski dnevnik z o.z. - Trst  
 Izdajatelj: DZP - P.R.A.E. d.o.z. - Družba za založniške pobude Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7796699, fax 040 773715

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 533382, fax 0481 532958  
 Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462  
 Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.it/>  
 e-mail: [redakcija@primorski.it](mailto:redakcija@primorski.it)

Prodajno naročninska služba  
 Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418  
 Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

Cene oglasov  
 Italija: 1 oglasni modul (širina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 20%

Cena: 1.500 LIT - 80 SIT  
 Naročnina za Italijo 480.000 LIT  
 Poštni tr. PRAE DZP st. 11943347

Letna naročnina za Slovenijo 20.000 SIT plačljiva preko  
 DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-32147  
 ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu st. 14 z dne 6. 12. 1948  
 Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG



